

CONV 821/03

FÖLJENOT

från: Sekretariatet

till: Konventet

Föreg. dok. nr: CONV 802/03

Ärende: **Reaktioner på utkastet till text i dokument CONV 802/03**
- Översikt

Inför plenardebatten den 4 juli bifogas för konventsledamöterna en översikt över de kommentarer och förslag till ändring som inkommit när det gäller volym II i utkastet till konstitution.

ÖVERSIKT ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING

AV DEL III, AVDELNING I: ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel III-0 (ny)

- Stryk "varvid hänsyn skall tas till unionens samtliga mål", eftersom det finns en risk att detta uttryck leder till att unionens befogenheter utökas (ändr. 1, Teufel + 2)
- Lägg till en punkt där det föreskrivs att Europeiska rådet varje år skall sammanfatta den ekonomiska och sociala politiken och fastställa riktlinjer för det kommande året (ändr. 2, Gabaglio)

Artikel III-1 (jämslällhet mellan kvinnor och män)

- Lägg till "bland annat genom positiv särbehandling" (ändr. 1, de Villepin)
- Förtydliga att bestämmelsen inte enbart gäller unionens hela verksamhet utan även all dess politik (ändr. 2, de Vries + 1)
- Stryk denna artikel som är överflödig med tanke på andra bestämmelser i konstitutionen (ändr. 3, Wuermeling + 1)

Artikel III-1a (icke-diskriminering)

- Ange samma diskrimineringskriterier som i artikel II-21.1 i stadgan (ändr. 1, Kaufmann).
- Ta med socialt ursprung som kriterium (ändr. 3, de Vries + 1)
- Stryk artikeln eftersom samma bestämmelser återges i artiklarna I-2 och III - 5 (ändr. 2, Hain; ändr. 4, Wuermeling + 1)

Artikel III-2 (miljöskydd)

- Lägg till en hänvisning till målen för miljöpolitiken (art. III-124) och föreskriv att kommissionen skall ange i sina förslag i vilken utsträckning dessa beaktar denna bestämmelse (ändr. 1, de Vries + 1)

Artikel III-2a (konsumentskydd)

- Förstärk bestämmelsen genom att kräva att konsumentskydd skall garanteras och inte endast beaktas vid genomförandet av unionens övriga politik (ändr. 1, Hjelm-Wallén + 2)
- Precisera "skall vederbörligen beaktas" (ändr. 2, Lopes +1).

Artikel III-3 (tjänster av allmänt intresse)

- Erkänn den nationella lagstiftningen och praxisen på detta område. Lägg till en punkt där det fastställs en rättslig grund som ger den europeiska lagstiftaren befogenhet att genomföra de mål som anges i artikel III- 3, (ändr. 4, Van Lancker + 19; ändr. 5, Michel + 4). Formulera en ny artikel med liknande innehåll (ändr. 16, Voggenhuber + 4).
- Lägg till en punkt där det förtydligas att unionen skall respektera medlemsstaternas och deras behöriga myndigheters rättigheter när det gäller deras uppfattning om vad som utgör en tjänst av allmänt intresse, nivån på kraven och tjänsterna samt på vilket sätt dessa tjänster utförs (ändr. 1, Teufel + 2; ändr. 3, Wuermeling).
- Precisera att unionen och dess medlemsstater skall anta bestämmelser som garanterar att tjänster av allmänt intresse utförs på ekonomiska och finansiella villkor som gör det möjligt för dem att fullgöra sina uppgifter (ändr. 6, de Villepin). Liknande ändringsförslag (ändr. 10, Cravinho; ändr. 15, Haenel + 1).

- Återinför begreppet "gemensamma värden" (ändr. 2, Gabaglio; ändr. 6, de Villepin, ändr. 10, Cravinho; ändr. 16, Voggenhuber + 4).
- Stryk adjektivet "ekonomiskt" i "tjänster av allmänt ekonomiskt intresse" (ändr. 4, Van Lancker + 9; ändr. 5, Michel + 4; ändr. 6, de Villepin, ändr. 13, Lequiller).
- Stryk hänvisningen till konkurrensbestämmelser. Förtydliga att det gäller tjänster av allmänt ekonomiskt och socialt intresse" (ändr. 8, De Rossa)
- Ny lydelse där man erkänner tjänster av allmänt intresse som en hörnsten i den europeiska sociala modellen. Erkänn de nationella befogenheterna på detta område. Ny rättslig grund som ger den europeiska lagstiftaren befogenhet att fastställa i vilken utsträckning konkurrensreglerna är tillämpliga på detta område (ändr. 2, Gabaglio)
- Lägg till en punkt där det föreskrivs en rättslig grund som gör det möjligt att fastställa minimikrav för främjande av tjänster av allmänt intresse samt lika tillgång (ändr. 9, Gabaglio)
- Föreskriv en rättslig grund som syftar till att precisera uppgifterna för tjänster av allmänt intresse (ändr. 10, Cravinho)
- Hänvisa till de principer som gäller för tjänster av allmänt intresse (ändr. 8, De Rossa; ändr. 13, Lequiller; ändr. 16, Voggenhuber + 4)
- Stryk artikeln (ändr. 11, Lennmarker;).
- Inför en hänvisning till de regionala och lokala myndigheterna efter "medlemsstaterna" (ändr. 12, Chabert + 5).
- Byt ut "alla" mot "alla medlemsstater". Stryk adjektivet " territoriella sammanhållning" (ändr. 14, Hain).

- Läggtill adjektivet "ekonomiska sammanhållning" (ändr. 7, Lopes + 1)
- Behåll den nuvarande lydelsen (ändr. 17, de Vries + 1)

Artikel III-ny (2a eller 3a)

- Läggtill en ny allmän bestämmelse där det anges att unionens sociala mål skall beaktas i unionens hela verksamhet: krav på full sysselsättning, hälsoskydd, utbildning, socialt skydd och tjänster av allmänt intresse (ändr. 1, Michel + 5, ändr. 2; Van Lancker + 10)
- Återge artikel III-94.2 (i en ny artikel III-3a), dvs. den allmänna bestämmelsen om beaktande av målet full sysselsättning i unionens hela verksamhet (ändr. 3, Gabaglio)
- Läggtill en ny allmän bestämmelse om öppnandet av marknaderna och deras konkurrenskraft, skydd för privat egendom, prisstabilitet och andra ekonomiska mål (ändr. 4, Brok + 27).
- Läggtill en ny allmän bestämmelse om att den kulturella dimensionen skall beaktas i unionens verksamhet (ändr. 6, Hübner)
- Läggtill en ny artikel om dataskydd som ersätter artikel I-50 (ändr. 5, Hain)

Liste des amendements

Art. III-0 (Nouveau)

1. Erwin Teufel, Peter Altmaier, Joachim Wuermeling
2. Emilio Gabaglio

ART. III-1 (Ex Art. 3 § 2)

1. Dominique De Villepin
2. De Vries, De Bruijn
3. Joachim Wuermeling, Peter Altmaier

ART. III-1bis (New)

1. Sylvia-Yvonne Kaufmann
2. Hain
3. De Vries, De Bruijn
4. Joachim Wuermeling, Peter Altmaier

ART. III-2 (Ex Art. 6)

1. De Vries , De Bruijn

ART. III-2bis (Ex Art. 153§2)

1. Lena Hjelm-Wallén, Sven-Olof Petersson, Sören Lekberg,
2. Mr Ernâni Lopes, Manuel Lobo Antunes

ART. III-3 (Ex Art. 16)

1. Erwin Teufel, Peter Altmaier, Joachim Wuermeling
2. Emilio Gabaglio
3. Joachim Wuermeling
4. Anne Van Lancker, Roger Briesch, Olivier Duhamel, Helle Thorning-Schmidt, Carlos Carnero - Gonzalez, Ben Fayot, Ornella Paciotti, Pervenche Beres, Maria Berger, Caspar Einem
5. Louis Michel, Elio Di Rupo, Anne Van Lancker, Pierre Chevalier, Marie Nagy
6. Dominique De Villepin

7. Ernâni Lopes, Manuel Lobo Antunes
8. Proinsias De Rossa
9. Emilio Gabaglio
10. João Cravinho
11. Göran Lennmarker
12. Chabert, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Martini, Valcarcel Siso
13. Pierre Lequiller
14. Hain
15. Hubert Haenel, Robert Badinter
16. Voggenhuber, Wagener, Maccormick, Lichtenberger, Nagy
17. De Vries, De Bruijn

ART. III New - 2bis or 3bis

1. Louis Michel, Elio Di Rupo, Anne Van Lancker, Pierre Chevalier Marie Nagy
 2. Anne Van Lancker, Roger Briesch, Olivier Duhamel, Helle Thorning-Schmidt, Carlos Carnero - Gonzalez, Ben Fayot, Ornella Paciotti, Pervenche Beres, Maria Berger, Caspar Einem, Elio Di Rupo
 3. Emilio Gabaglio
 4. Brok, Azevedo, Akcam, Almeida Garrett, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frenzo, Giannakou, Kauppi, Kelam, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Paks, Rack, Santer, Stockton, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
 5. Hain
 6. Hübner
-

ÖVERSIKT ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING

AV DEL III, AVDELNING II/ICKE-DISKRIMINERING OCH MEDBORGARSKAP

I. Allmän analys

Den enda artikel i avdelning II som blivit föremål för ett stort antal ändringar är artikel III-5, och det viktigaste önskemål som framgår av dessa ändringar är att det vanliga lagstiftningsförfarandet skall gälla för hela denna artikel. Samma önskemål har för övrigt framförts, även om detta skett mer isolerat, när det gäller de andra artiklarna i denna avdelning, där det föreskrivs en lag eller ramlag som skall antas enhälligt av rådet.

II. Ämnesvis översikt artikel för artikel

Artikel III-4 (f.d. artikel 12)

I den europeiska lagen eller ramlagen skall förbudet mot diskriminering på grund av nationalitet såsom avses i [artikel I-4] regleras.

Översikt över ändringarna:

- Omformulering av artikeln (Kaufmann)

Artikel III-5 (f.d. artikel 13)

- 1. Utan att det påverkar tillämpningen av de övriga bestämmelserna i konstitutionen och inom ramen för de befogenheter som konstitutionen ger unionen, kan genom rådets europeiska lag eller ramlag lämpliga åtgärder fastställas för att bekämpa diskriminering på grund av kön, ras, etniskt ursprung, religion eller övertygelse, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning. Rådet skall besluta med enhällighet efter att ha hört Europaparlamentet.**
- 2. Med avvikelse från punkt 1 skall genom den europeiska lagen eller ramlagen i syfte att stödja de åtgärder som medlemsstaterna vidtar för att bidra till att förverkliga målen i punkt1 fastställas stimulansåtgärder på unionsnivå, som dock inte får omfatta någon harmonisering av medlemsstaternas lagar eller andra författningar.**

Översikt över ändringarna:

- Låt det vanliga lagstiftningsförfarandet gälla (de Villepin, de Rossa, Michel + 4, Paciotti+ 2, Van Lancker + 9, Dybkjaer, Maj-Weggen, Thorning-Schmidt, Voggenhuber) eller ange att rådet skall besluta med enhällighet endast till och med den 30 oktober 2009 (Barnier + Vitorino)
- Stryk hänvisningen till "lag eller ramlag" i punkt 1 (Hain)
- Ange att Ekonomiska och sociala kommittén skall höras (Borrell + 2, Sigmund + 2)
- Lägg till andra former av diskriminering: socialt ursprung (de Vries), alla de former som anges i artikel II-21.1 (Gabaglio; Paciotti+ 2)
- Lägg till kampen mot rasism, antisemitism och främlingsfientlighet (Kaufmann + Van Lancker)
- Lägg till en rättslig grund för "främjandet av jämställdhet " (Kaufmann + Van Lancker) eller en klausul som möjliggör positiva åtgärder (Dybkjaer)
- Lägg till en punkt om unionens respekt för de nationella konstitutionerna och Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna (Bonde)
- Redaktionell ändring (Thorning-Schmidt)

Artikel III-6 (f.d. artikel 18)

1. Om en åtgärd från unionens sida är nödvändig för att uppnå det mål som avses i [artikel I-8] för rätten till fri rörlighet och fri vistelse för alla unionsmedborgare och om inte befogenheter för detta föreskrivs i denna konstitution kan utövandet av denna rättighet underlättas genom en europeisk lag eller ramlag.

2. I de syften som avses i punkt 1 och om inte befogenheter för detta föreskrivs i denna konstitution kan det i en europeisk lag eller ramlag utfärdad av rådet enhälligt fastställas bestämmelser om pass, identitetskort, uppehållstillstånd eller andra jämförbara dokument samt bestämmelser om social trygghet eller socialt skydd. Rådet skall besluta efter att ha hört Europaparlamentet.

Översikt över ändringarna:

- Låt det vanliga lagstiftningsförfarandet gälla även för punkt 2 (Duhamel + Berès, Kaufmann) eller ange att rådet skall besluta med enhällighet endast till och med den 30 oktober 2009 (Barnier + Vitorino)
- Stryk social trygghet i punkt 2 (eftersom den för alla europeiska medborgare bör täckas av artikel III-18 (Farnleitner))
- Stryk pass och identitetskort i punkt 2 (de Vries)
- Ange att Regionkommittén skall höras (Chabert + 5)

Artikel III-7 (f.d. artikel 19)

Genom rådets europeiska lag eller ramlag skall regler fastställas för utövandet av varje unionsmedborgares rätt enligt [artikel I-8] att rösta och vara valbar vid kommunala val samt vid val till Europaparlamentet i den medlemsstat där han är bosatt. Rådet skall besluta med enhällighet efter att ha hört Europaparlamentet. Dessa bestämmelser kan föreskriva undantag om det är motiverat med hänsyn till särskilda problem i en medlemsstat.

Rätten att rösta och vara valbar vid val till Europaparlamentet skall utövas utan att det påverkar [artikel III-227.2 (f.d. 190.4)] och de bestämmelser som har antagits för att genomföra denna.

Översikt över ändringarna:

- Låt det vanliga lagstiftningsförfarandet gälla (Duhamel + Berès, Kaufmann, Maj-Weggen), eller stryk regeln om enhällighet i rådet (Barnier + Vitorino)
- Ange att Regionkommittén skall höras (Chabert + 5)
- Lägg till i slutet av första meningen i första stycket "utan att vara medborgare i denna stat" (Farnleitner)
- Ersätt "utan att det påverkar" med "i enlighet med" (Farnleitner, Hain)

Artikel III-8 (f.d. artikel 20)

Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som behövs för att säkerställa diplomatiskt och konsulärt skydd för unionsmedborgare i tredje land, såsom avses i [artikel I-8].

En europeisk lag utfärdad av rådet får fastställa de åtgärder som behövs för att underlätta detta skydd. Rådet skall fatta beslut efter att ha hört Europaparlamentet.

Översikt över ändringarna:

- Låt det vanliga lagstiftningsförfarandet gälla för andra stycket (Duhamel + Berès, Kaufmann)
- Lägg till en punkt om unionens respekt för de nationella konstitutionerna och Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna (Bonde)

Artikel III-10 (f.d. artikel 22)

Kommissionen skall vart tredje år rapportera till Europaparlamentet, rådet och Ekonomiska och sociala kommittén om tillämpningen av bestämmelserna i [artikel I-7] i [denna avdelning]. I denna rapport skall hänsyn tas till unionens utveckling.

På denna grund och om inte annat följer av andra bestämmelser i konstitutionen kan rådets europeiska lag eller ramlag komplettera de rättigheter som föreskrivs i [artikel I-8]. Rådet skall besluta med enhällighet efter Europaparlamentets godkännande. Denna lag eller ramlag skall inte träda i kraft förrän varje medlemsstat har godkänt den i enlighet med sina konstitutionella bestämmelser.

Översikt över ändringarna:

- Låt det vanliga lagstiftningsförfarandet gälla för andra stycket (men behåll nationell ratificering) (ändr. 1 Duhamel + Berès)
- För in "Regionkommittén" i första meningen (Chabert)
- Ändra hänvisningen (bör vara artikel I-8) (flera konventsledamöter)

Liste des amendements

Article III 4

1. Koffmann

Article III 5

1. Barnier + 3 Conventionnels
2. Bonde
3. Borrell + 2 Conventionnels
4. De Rossa
5. De Villepin
6. Dybkjaer
7. Gabaglio
8. Hain
9. Kaufmann + 1 Conventionnel
10. Maij-Weggen
11. Michel + 4 Conventionnels
12. Paciotti
13. Paciotti
14. Sigmund + 2 Conventionnels
15. Thorning-Schmidt
16. Van Lancker + 19 Conventionnels
17. Voggenhuber + 3 Conventionnels
18. de Vries+ 1 Conventionnel

Article III 6

1. Barnier + 3 Conventionnels
2. Chabert + 5 Conventionnels
3. Duhamel + 1 Conventionnel
4. Farnleitner
5. Hain
6. Kaufmann
7. Vries + 1 Conventionnel
8. Fischer

Article III 7

1. Barnier + 3 Conventionnels
2. Chabert + 5 Conventionnels
3. Duhamel + 1 Conventionnel
4. Farnleitner
5. Hain
6. Kaufmann
7. Maij-Weggen
8. Voggenhuber + 6 Conventionnels

Article III 8

1. Bonde
2. Duhamel + 1 Conventionnel
3. Kaufmann

Article III 10

1. Chabert + 5 Conventionnels
 2. Duhamel + 1 Conventionnel
 3. Hain
-

ÖVERSIKT ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING

AV DEL III, AVDELNING III – KAPITEL I (INRE MARKNADEN)

Artikel III-11

Punkt 1

- Lägg till artiklarna III-60, II-61 och III-94 (ändr.1 Kaufmann).

Punkt 2

- Flytta "varor" från första till tredje plats (samma).

Punkt 3

- Föreskriv om det vanliga lagstiftningsförfarandet (samma).

Artikel III-12

- Föreskriv att de nya medlemsstaterna och de fattigaste områdena i medlemsstaterna får avstå från att tillämpa bestämmelserna om den inre marknaden på sina territorier när det gäller deras egna produkter fram till dess att dessa undantag återkallas av rådet med kvalificerad majoritet (ändr. 1 Bonde).

Artikel III-13

- Redaktionell ändring (Hain).

Artikel III-15

Punkt 1

- Redaktionella ändringar för att återinföra formuleringen av f.d. artikel 39 i EG-fördraget (ändr. 1 Hain; ändr. 2 Kaufmann).

Punkt 3

- Ersätt i led d "förordningar" med "lagar" (ändr. 2 Kaufmann).

Artikel III-16

- Ge medlemsstaterna möjlighet att fastställa undantag (ändr. 1 Bonde).
- Lägg till Regionkommittén (ändr. 2 Chabert).

Artikel III-17

- Lägg till "och deras regionala och lokala myndigheter" (ändr. 1 Chabert).

Artikel III-18

- Ge medlemsstaterna möjlighet att fastställa undantag (ändr. 1 Bonde).
- Föreskriv att rådet skall besluta enhälligt (ändr. 2 Lang + 4 konventsledamöter; ändr. 5 Roche; ändr. 7 Teufel; ändr. 8 Christophersen; ändr. 9 Hain; ändr. 13 Fischer).
- Behåll det nuvarande förfarandet men föreskriv att Ekonomiska och sociala kommittén skall höras (ändr. 6 Sigmund och 2 observatörer).
- Utvidga artikelns tillämpningsområde till familjemedlemmar och "andra personer som vistas lagligt i unionen" (ändr. 3 Michel + 4; se här även ändr. 11 van Laznker + 15 och ändr. 12 Barnier och Vitorino).
- På samma sätt som i föregående ändringsförslag, för in denna bestämmelse i ett nytt underavsnitt 4 "samordning av de sociala trygghetssystemen" och ersätt ordet "arbetstagare" med "europeiska medborgare" (ändr. 4 Pieters).

Artikel III-19

- Redaktionell ändring (Hain).

Artikel III-20

- Föreskriv om en undantagsklausul för medlemsstaterna (ändr. 1 Bonde).
- Lägg till Regionkommittén (ändr. 2 Chabert).

Artikel III-21

- Lägg till Regionkommittén (ändr. 1 Chabert).

Artikel III-23

- Föreskriv om enhällighet för samordning av åtgärder som rör tillträde till verksamhet som egenföretagare (ändr. 1 Roche) eller när genomförande av ramlagar i en medlemsstat åtminstone medför en ändring av gällande principer för lagstiftning om yrkesverksamhet med avseende på utbildning och villkor för tillträde av fysiska (eller juridiska) personer (ändr. 2 Teufel).
- Nämn att artikel III-18 om social trygghet gäller (ändr. 4 Farnleitner).

- Lägga till Regionkommittén (ändr. 2 Chabert).

Artikel III-26

- Lägga till Regionkommittén (ändr. 1 Chabert).

Artikel III-29

- Lägga till Regionkommittén (ändr. 1 Chabert).
- Hänvisning till artikel III-18 (ändr. 2 Farnleitner).

Artikel III-30

- Lägga till Regionkommittén (ändr. 1 Chabert).

Artikel III-32

- Lägga till att bestämmelserna i detta kapitel inte hindrar de offentliga myndigheterna att upprätta vissa kvalitetskrav för tjänster av allmänt intresse eller de lokala eller regionala myndigheterna att upprätta tjänster av allmänt intresse inom sitt område, under förutsättning att tjänsteleverantören omfattas av öppna bestämmelser och inte subventioneras (ändr. 1 Bonde).
- Lägga till att bestämmelserna i detta kapitel inte påverkar staternas ansvar för hälso- och sjukvårdstjänsternas finansiering och organisation (ändr. 2 Tiilikainen + 5).

Artikel III-33a

- Föreskriv om en ny bestämmelse som garanterar arbetstagare och arbetsgivare eller deras organisationer rätten att stödja åtgärder ("vidta sympatiåtgärder") utanför medlemsstaternas gränser (ändr. 1 Hjelm-Wallén + 3 svenska konventsledamöter).

Artikel III-36

- Föreskriv om det vanliga lagstiftningsförfarandet för att fastställa tullsatserna i den gemensamma tulltaxan (ändr. 1 Kaufmann).

Artikel III-37

- Lagg i led d till en rationell utveckling i jämvikt ur miljösynpunkt samt en lämplig utvecklingsnivå för konsumtionen (ändr. 1 Fayot och ändr. 2 Kaufmann och ändr. 3 Thorning beträffande denna andra del).

Artikel III-38

- Lagg till "dessa åtgärder berör varken tillämpningen av den nationella straffrätten eller rättsskipningen i medlemsstaterna" (ändr. 1 Hain).

Artikel III-39

- Lagg till en punkt där det fastställs att principen om fri rörlighet för varor inte får påverka utövandet av de grundläggande rättigheterna, bland annat strejkrätten (ändr. 1 Gabaglio).

Artikel III-40

- Lagg till miljöskydd (ändr. 1 Fayot; ändr. 3 Farnleitner) samt konsumentskydd (ändr. 2 Kaufmann).

Artikel III-43

- Föreskriv i punkterna 2 och 3 att Ekonomiska och sociala kommittén skall höras (ändr. 2 Borrell + 2; ändr. 4 Sigmund).
- Lagg i punkt 2 till kapitalförflyttningar som kan påverka skatteinkomsterna eller skattesystemens funktion inom unionen genom att främja skatteflykt eller skatteundandragande (ändr. 5 Barnier och Vitorino).
- Stryk punkt 3 (ändr. 3 Kaufmann).
- Stryk enhällighetsbestämmelsen i punkt 3 (ändr. 6 Voggenhuber + 3).
- Föreskriv om möjlighet till undantag för de nya medlemsstaterna eller för medlemsstaternas minst utvecklade områden (ändr. 1 Bonde).

Artikel III-45

- Lagg till att Europaparlamentet skall höras (ändr. 1 Kaufmann).

Artikel III-46

- Stryk artikeln (ändr. 3 de Vries).
- Ange att det i europeiska förordningar och beslut bör fastställas vilka fysiska eller juridiska

personer, grupperingar eller enheter som berörs av åtgärden (ändr. 1 Palacio).

Artikel III-47

- Lägga i punkt 3 c till "ekologiskt" framåtskridande (ändr. 2 Kaufmann) eller beträffande miljön (ändr. 4 Fayot; ändr. 5 Thorning-Schmidt; ändr. 6 Voggenhuber + 3) som vill stryka det sista ledet i punkt 3.
- Ange att avtal som har ingåtts genom kollektiva förhandlingar mellan arbetsmarknadens parter med socialpolitiska syften inte omfattas av punkt 1 (ändr. 3 van Lancker + 9 konventsledamöter).
- Föreskriv att företag som bryter mot konkurrensbestämmelserna i princip bör gottgöra de kunder som kan bevisa att de har drabbats (ändr. 1 Bonde).

Artikel III-49

- Föreskriv om det vanliga lagstiftningsförfarandet i stället för rådets rättsakt efter Europaparlamentets yttrande (ändr. 1 Fischer och ändr. 2 Kaufmann).

Artikel III-50

- Stryk "nationella" före "lagstiftning" (ändr. 1 Hain).

Artikel III-51

- Ange att företag som missbrukat sin dominerande ställning bör betala skadestånd till sina kunder (ändr. 1 Bonde).
- Föreskriv att avtal som har ingåtts genom förhandlingar mellan arbetstagarnas och arbetsgivarnas organisationer i syfte att förbättra arbets- och anställningsvillkoren inte omfattas av artikelns räckvidd (ändr. 2 Gabaglio).
- Lägg till att kommissionen kan anta förordningar som rör de kategorier av avtal där rådet har fattat beslut enligt artikel 83.2 b (ändr. 3 Barnier och Vitorino).

Artikel III-52

- Stryk i punkt 2 "ekonomiskt" (ändr. 2 Kaufmann och ändr. 3 van Lanker + 9 konventsledamöter; ändr. 7 Paciotti + 16 konventsledamöter) eller lägg till tjänster av "socialt" intresse med hänvisning till artikel III-3 (ändr. 1 De Rossa).
- Inför möjligheten att anta ramlagar (ändr. 2 Kaufmann).
- Hänvisning till stadgan (del II av konstitutionen) (ändr. 7 föregående).
- Föreskriv i punkt 3 att europeiska förordningar endast är förpliktande när det gäller de mål som skall uppnås (ändr. 4 Hain).
- Föreskriv i punkt 3 om europeiska lagar (ändr. 5 Wuermeling).
- Ersätt punkt 2 med en annan punkt där det föreskrivs om en roll för de myndigheter som ansvarar för organisationen av den berörda tjänsten (ändr. 6 Voggenhuber + 3).

Artikel III-53

- Tillåt som statligt stöd förenligt med den inre marknaden i enlighet med punkt 1
 - stöd till öar enligt artikel III-111 andra stycket (ändr. 1 de Villepin),
 - stöd för att främja miljöskyddet (ändr. 2 Fayot, ändr. 9 Voggenhuber + 3; med samma innebörd ändr. 7 Hjelm-Wallén),
 - stöd för att främja kultur och bevarande av kulturarvet (ändr. 4 Michel + 4 konventsledamöter),
 - stöd för att underlätta utvecklingen av viss verksamhet eller vissa ekonomiska regioner när stödet inte ändrar förutsättningarna för handel i strid med det gemensamma intresset (ändr. 5 Teufel + 2).
- Ange att fördelar från en offentlig myndighet till ett företag som ansvarar för tjänster av allmänt intresse inte anses som statligt stöd om denna fördel inte överstiger de merkostnader som företaget får för att säkerställa tjänstens kontinuiteten och allmängiltighet (ändr. 6 van Lanker + 8 konventsledamöter).
- Föreskriv om det vanliga lagstiftningsförfarandet för att fastställa de stödtyper som skall anses överensstämma med den inre marknaden (ändr. 3 Kaufmann).
- Föreskriv om Regionkommittén (ändr. 8 Chabert).

Artikel III-54

- Läggs till en ny punkt där det anges att kommissionen kan anta förordningar som rör de typer av statligt stöd för vilka rådet i enlighet med artikel 89 har fastställt att de kan undantas från det förfarande som anges i punkt 3 (ändr. 1 Barnier och Vitorino).
- Föreskrivs att Regionkommittén och regionala och lokala myndigheter skall höras (ändr. 2 Chabert).

Artikel III-55

- Ersätts rådets rättsakt med det vanliga lagstiftningsförfarandet (ändr. 1 Fischer och ändr. 2 Kaufmann) eller med en europeisk lag (ändr. 4 Wurmeling).
- Föreskrivs att Regionkommittén skall höras (ändr. 3 Chabert).

Artikel III-59

- Föreskrivs i punkt 1 om det vanliga lagstiftningsförfarandet och stryks punkt 2 (ändr. 1 Berès + 4; ändr. 3 Brok + 22 konventsledamöter; ändr. 8 Michel + 4 som upprättar en förteckning över åtgärder som rör direkta eller indirekta skatter).
- Läggs till bolagsskatt i punkt 1 (ändr. 1 Berès + 4).
- Läggs till skatteflykt (ändr. 18 de Vries + 1).
- Föreskrivs i punkt 1 om kvalificerad majoritet för administrativt samarbete om bedrägeribekämpning och i punkt 2 (ny) om enhällighet (undantagsvis) när det gäller punktskatter. Det anges att denna artikel inte gäller energiskatter vars främsta syfte är att skydda miljön (ändr. 23 Fischer).
- Bibehålls förfarandet men ersätts enhällighet med kvalificerad majoritet i rådet (ändr. 5 Duff + ändr. 13 Lequiller, ändr. 14 Lamassoure).
- Föreskrivs om kvalificerad majoritet för skatteåtgärder som rör miljön (ändr. 6 Fayot), miljön och energibeskattnings (ändr. 19 Tiilikainen + 5) eller skatteflykt (ändr. 20 Farnleitner) eller skatteflykt eller modernisering eller förenkling av den befintliga lagstiftningen (ändr. 5 Duff + ändr. 11 Barnier + 3 som stryker "administrativt samarbete") eller den inre marknaden, diskriminering, dubbel befrielse eller dubbel beskattning (ändr. 4 de Villepin).
- Föreskrivs om enhällighet utan undantag genom att stryka punkt 2 (ändr. 7 Hjelm-Wallén + 4 konventsledamöter; ändr. 9 Roche; ändr. 15 Hain; ändr. 21 Hubner).
- Föreslås utvidgad kvalificerad majoritet i rådet och majoriteten av parlamentets ledamöter

(ändr. 16 Voggenhuber + 2).

- Ange att denna bestämmelse inte får hindra medlemsstaterna från att skydda produktionen av hållbar energi ("sustainable energy") (ändr. 2 Bonde).
- Lägg till Regionkommittén (ändr. 12 Chabert) eller Ekonomiska och sociala kommittén (ändr. 20 Farnleitner).

Artikel III-60

- Stryk artikeln eftersom det föreskrivs att rådet först skall besluta enhälligt (ändr. 2 Duff; ändr. 13 Barnier + 3, se nedan deras förslag till ändring av artikel III-62) eller därför att man tvärtom vill behålla enhällighet i samtliga fall (ändr. 4 Hjelm-Wallén + 4 konventsledamöter; ändr. 6 Roche, ändr. 10 Hain).
- Föreskriv om det vanliga lagstiftningsförfarandet (ändr. 5 Michel + 4; ändr. 8 Duhamel + 14).
- Ersätt enhällighet med kvalificerad majoritet och lägg till skatteflykt, den inre marknaden, diskriminering, dubbel befrielse eller dubbel beskattning (ändr. 1 Villepin, ändr. 9 Lequiller, se även ändr. 3 Gabaglio).
- Ersätt enhällighet med kvalificerad majoritet när det gäller vissa gränsöverskridande aspekter av direktskatter och energiskatter vars huvudsakliga syfte är att skydda miljön (ändr. 15 Fischer).
- Formulera bestämmelsen på samma sätt som artikel III-59 (ändr. 7 Teufel; ändr. 12 Farnleitner).
- Föreskriv om att rådet skall fastställa åtgärder för att harmonisera de nationella bestämmelserna om direktskatter endast om harmoniseringen är nödvändig för att den inre marknaden skall fungera eller för att undvika snedvridning av konkurrensen (ändr. 11 Wuermeling).

Artikel III-61

- Föreskriv om det vanliga lagstiftningsförfarandet (ändr. 1 Duhamel).
- Föreskriv om kvalificerad majoritet i rådet (ändr. 3 Wuermeling).
- Ersätt Europaparlamentets yttrande med godkännande (ändr. 2 Kaufmann).
- Slå ihop artiklarna III-61 och 62 och stryk artiklarna III-63 och 64, och föreskriv om det vanliga lagstiftningsförfarandet (ändr. 4 Brok).
- Lägg till Regionkommittén (ändr. 5 Chabert).

Artikel III-62

- Fastställ att punkt 1 inte gäller skattebestämmelser utom åtgärder som rör skattebasen för företag, administrativt samarbete och bekämpning av skatteflykt och skatteundandragande (ändr. 2 Duff; ändr. 3 Barnier och Vitorino).
- Lägg till djurskydd i punkt 2 (ändr. 10 Maij-Weggen).
- Åtgärder för tillnärmning av nationella standarder bör huvudsakligen och direkt beröra den inre marknadens funktion och bör på ett effektivt sätt vara avsedda att undanröja hinder för den fria rörligheten för personer, varor, kapital och tjänster eller undvika snedvridning av konkurrensen (ändr. 4 Teufel + 2).
- Lägg i punkt 3 till veterinärskydd och ange den högsta nivån, i punkt 5 försiktighetsprincipen och i punkt 6 en "sunset clause" om kommissionen inte vidtar åtgärder att anta (ändr. 1 Bonde).
- Föreskriv om det högsta skyddet i en medlemsstat och de högsta befintliga skyddsnivåerna för övrigt (ändr. 9 Thorning-Schmidt).
- Lägg till Regionkommittén (ändr. 8 Chabert).

Artikel III-63

- Ersätt det vanliga lagstiftningsförfarandet med rådets rättsakt (ändr. 1 Roche).
- Redaktionell ändring (ändr. 2 Hain).

Artikel III-65 (ny)

- Stryk de två sista meningarna om enhällighet för språkanvändningen (ändr. 1 Hjelm-Wallén + 2; ändr. 2 Kaufmann; ändr. 3 Lennmarker och ändr. 4 Duhamel + 1; ändr. 8 de Vries; ändr. 10 Barnier och Vitorino).
- Lägg till stadgan för europabolag (ändr. 5 Wuermeling).
- Ersätt "immateriella" med "industriella" och ersätt "tillstånd, samordning och kontroll" med "ansökan och registrering" (ändr. 9 Tiilikainen + 5).
- Redaktionell ändring (ändr. 7 Hain).

Liste des amendements

Section 1

Article III 11

1. Kaufmann

Article III 12

1. Bonde

Article III 13

1. Hain

Section 2

Article III 15

1. Hain
2. Kaufmann

Article III 16

1. Bonde
2. Chabert + 5 Conventionnels
3. Lopes + 1 Conventionnel

Article III 17

1. Chabert + 5 Conventionnels

Article III 18

1. Bonde
2. Lang + 4 Conventionnels
3. Michel + 4 Conventionnels
4. Pieters
5. Roche
6. Sigmund + 2 Conventionnels
7. Teufel
8. Christophersen
9. Hain
10. De Vries + 1 Conventionnel
11. Van Lancker + 15 Conventionnels
12. Barnier + 3 Conventionnels
13. Fischer

Article III 19

1. Hain

Article III 20

1. Bonde
2. Chabert + 5 Conventionnels

Article III 21

1. Chabert + 5 Conventionnels

Article III 23

1. Roche
2. Teufel
3. Chabert + 5 Conventionnels
4. Farnleitner

Article III 26

1. Chabert + 5 Conventionnels

Article III 29

1. Chabert + 5 Conventionnels
2. Farnleitner

Article III 30

1. Chabert + 5 Conventionnels

Article III 32

1. Bonde
2. Tiilikainen + 5 Conventionnels

Article III 33

1. Hain
2. Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels

Article III 36

1. Kaufmann

Article III 37

1. Fayot
2. Kaufmann
3. Thorning-Schmidt

Article III 38

1. Hain

Article III 39

1. Gabaglio

Article III 40

1. Fayot
2. Kaufmann
3. Farnleitner

Section 4

Article III 43

1. Bonde
2. Borrell + 2 Conventionnels
3. Kaufmann
4. Sigmund + 2 Conventionnels
5. Barnier + 3 Conventionnels
6. Voggenhuber +3 Conventionnels

Article III 45

1. Kaufmann

Article III 46

1. Palacio
2. Hain
3. de Vries + 1 Conventionnel

Article III 47

1. Bonde
2. Kaufmann
3. Van Lancker + 9 Conventionnels
4. Fayot
5. Thorning-Schmidt
6. Voggenhuber + 3 Conventionnels
7. de Vries + 1 Conventionnels

Article III 49

1. Fischer
2. Kaufmann

Article III 50

1. Hain

Article III 51

1. Bonde
2. Gabaglio
3. Barnier + 3 Conventionnels

Article III 52

1. De Rossa
2. Kaufmann
3. Van Lancker + 10 Conventionnels
4. Hain
5. Wuermeling
6. Voggenhuber + 4 Conventionnels
7. Paciotti + 16 Conventionnels

Article III 53

1. De Villepin
2. Fayot
3. Kaufmann
4. Michel + 4 Conventionnels
5. Teufel + 2 Conventionnels
6. Van Lancker + 8 Conventionnels
7. Hjelm-Wallén
8. Chabert + 5 Conventionnels
9. Voggenhuber + 3 Conventionnels

Article III 54

1. Barnier + 3 Conventionnels
2. Chabert + 5 Conventionnels

Article III 55

1. Fischer
2. Kaufmann
3. Chabert + 5 Conventionnels
4. Wuermeling

Section 6

Article III 57

1. Hain

Article III 59

1. Beres + 4 Conventionnels
2. Bonde
3. Brok + 22 Conventionnels
4. De Villepin
5. Duff
6. Fayot
7. Hjelm-Wallén + 4 Conventionnels
8. Michel
9. Roche
10. Teufel
- 11.
12. Chabert + 5 Conventionnels
13. Lequiller
14. Lamassoure
15. Hain
16. Voggenhuber + 2 Conventionnels
17. Van Lancker + 16 Conventionnels
18. De Vries + 1 Conventionnel
19. Tiilikainen + 5 Conventionnels
20. Farnleitner
21. Hübner
22. Barnier + 3 Conventionnels
23. Fischer

Article III 60

1. De Villepin
2. Duff
3. Gabaglio
4. Hjelm-Wallén + 4 Conventionnels
5. Michel + 4 Conventionnels
6. Roche
7. Teufel
8. Duhamel + 14 Conventionnels
9. Lequiller
10. Hain
11. Wuermeling + 1 Conventionnels
12. Farnleitner
13. Barnier + 3 Conventionnels
14. Fischer

Section 7

Article III 61

1. Duhamel + 1 Conventionnels
2. Kaufmann
3. Wuermeling
4. Brok + 23 Conventionnels
5. Chabert + 5 Conventionnels

Article III 62

1. Bonde
2. Duff
3. Barnier + 3 Conventionnels
4. Teufel + 2 Conventionnels
5. Wuermeling
6. Bonde + 2 Conventionnels
7. Hjelm-Wallén
8. Chabert + 5 Conventionnels
9. Thorning Schmidt
10. Maij-Weggen

Article III 63

1. Roche
2. Hain

Article III 65

1. Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels
 2. Kaufmann
 3. Lennmarker
 4. Duhamel + 1 Conventionnel
 5. Wuermeling
 6. Roche
 7. Hain
 8. de Vries
 9. Tiilikainen
 10. Barnier + 3 Conventionnels
-

ÖVERSIKT ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING

AV DEL III, AVDELNING III: INRE POLITIK OCH ÅTGÄRDER

Kapitel II – Ekonomisk och monetär politik

Avsnitt 1 – Ekonomisk politik

Artikel III-66

- Enligt två ändringsförslag bör denna artikel inte ingå i avsnittet om ekonomisk politik utan i stället stå under en separat rubrik kallad "Ekonomisk och monetär union" (ändr. 3 Brok + 25, ändr. 5 Farnleitner). Enligt ett ändringsförslag bör artikeln strykas helt och hållet (ändr. 6 Gabaglio).
- Enligt flera ändringsförslag bör en hänvisning till socialpolitik införas antingen i punkt 1 eller 2 eller i båda två (ändr. 2 Borrell + 2, ändr. 4 De Rossa, ändr. 9 Kaufmann + 20, ändr. 10 Sigmund + 2, ändr. 11 Voggenhuber + 3).
- I två ändringsförslag föreslås ett antal redaktionella ändringar i syfte att uppdatera texten och anpassa den till resten av konstitutionen, samt att en uttrycklig hänvisning till definitiva växelkurser skall läggas till (ändr. 3 Brok + 25, ändr. 5 Farnleitner)
- Enligt två ändringsförslag bör ordet "stabil" ersättas med "hållbar" i punkt 3 (ändr. 7 Hain, ändr. 8 Hjelm-Wallén + 2). Enligt ett ändringsförslag bör det införas en hänvisning till "full sysselsättning" i punkt 3 (ändr. 1 Bonde).

Artikel III-67

- Flera ändringsförslag syftar till att införa en hänvisning till en "öppen social marknadsekonomi" (ändr. 1 Borrell + 2, ändr. 3 Kaufmann + 20, ändr. 4 Sigmund + 2, ändr. 5 Voggenhuber + 3). Det finns även ett förslag om att införa en hänvisning till integrering av miljöpolitik (ändr. 5 Voggenhuber + 3).

Artikel III-68

- Enligt flera ändringsförslag bör på "rekommendation" av kommissionen ersättas med ett "förslag" från kommissionen i punkt 2 eller 4 eller i båda punkterna (ändr. 1 Barnier + 3, ändr. 2 Berès + 13, ändr. 5 Gabaglio, ändr. 8 Hubner, ändr. 11 Kaufmann, ändr. 12 Lang, ändr. 13 Lequiller, ändr. 19 de Vries + 1).

- Enligt några ändringsförslag bör Europaparlamentet ges en mer omfattande roll i förfarandena. Enligt ett förslag bör rådet och Europaparlamentet gemensamt anta de allmänna riktlinjerna för den ekonomiska politiken (efter att ha hört de nationella parlamenten) (ändr. 2 Berès + 13). I andra föreslås samråd med Europaparlamentet (och i några även Ekonomiska och sociala kommittén) (ändr. 3 Borrell + 2, ändr. 5 Gabaglio, ändr. 11 Kaufmann, ändr. 15 Sigmund + 2, ändr. 18 Voggenhuber + 3). Det föreslås även att de nationella parlamenten skall hållas informerade (ändr. 7 Helle, ändr. 14 Michel + 3).
- Enligt ett ändringsförslag bör man återgå till lydelsen i det nuvarande fördraget genom att stryka hänvisningen till att kommissionen skall lämna tidiga varningar (ändr. 17 de Villepin, ändr. 21 Fischer). Enligt två andra ändringsförslag bör man stryka hänvisningen till att den berörda medlemsstatens röst inte skall räknas med i punkt 4 (ändr. 6 Hain, ändr. 9 Hjelm-Wallén).
- Enligt ett antal ändringsförslag bör reglerna om multilateral övervakning i punkt 6 fastställas i en lag antagen av rådet och inte enligt det vanliga lagstiftningsförfarandet (ändr. 6 Hain, ändr. 7 Helle, ändr. 10 Hjelm-Wallén + 2, ändr. 16 Tiilikainen, ändr. 17 de Villepin, ändr. 19 de Vries, ändr. 21 Fischer).
- Enligt ett ändringsförslag bör den övervakning av den ekonomiska utvecklingen som föreskrivs i punkt 2 utföras av kommissionen i stället för rådet (ändr. 2 Berès + 20). Enligt ett annat förslag bör man stryka hänvisningen till de allmänna riktlinjer för den ekonomiska politiken i punkt 4 (ändr. 20 Wuermeling + 1).

Artikel III-69

- Enligt två ändringsförslag bör de åtgärder som föreskrivs i punkt 1 antas genom en europeisk lag (ändr. 2 Michel + 2, ändr. 3 Van Lancker + 1). Enligt ett ändringsförslag bör det beslut som avses i punkt 2 kräva förhandsgodkännande från Europaparlamentet (ändr. 1 Kaufmann).

Artikel III-70

- Till denna artikel finns endast ett ändringsförslag, som gäller frågan om representation i Europeiska centralbanken och restriktioner för lån som beviljas av Europeiska investeringsbanken (ändr. 1 Bonde).

Artikel III-71

- Till denna artikel finns endast ett ändringsförslag, där det föreslås att lydelsen skall ändras i punkt 1 och att "bestämmelser" i punkt 2 skall ersättas med en europeisk lag (ändr. 1 Kaufmann).

Artikel III-72

- Till denna artikel finns endast ett ändringsförslag, där det föreslås att lydelsen skall ändras i punkt 1 och att "bestämmelser" i punkt 2 skall ersättas med en europeisk lag (ändr. 1 Kaufmann).

Artikel III-73

- Enligt flera ändringsförslag bör man återgå till den nuvarande lydelsen i punkt 6 genom att byta ut "förslag" av kommissionen mot "rekommendation" (ändr. 5 Hain, ändr. 6 Hjelm-Wallén + 2, ändr. 10 de Villepin, ändr. 13 Fischer). I två ändringsförslag föreslås det dessutom att man bör återgå till att rådet skall lämna en tidig varning i stället för kommissionen (ändr. 2 Farnleitner, ändr. 5 Hain) och enligt två andra bör man stryka hänvisningen till att medlemsstatens röst inte skall räknas med (ändr. 6 Hjelm-Wallén + 2, ändr. 5 Hain (gäller endast punkt 6)).
- I flera ändringsförslag föreslås att kommission bör få rätt att lämna förslag i stället för rekommendationer i punkt 7 (ändr. 1 Berès + 14, ändr. 7 Gabaglio, ändr. 12 de Vries + 1). Det finns också ett förslag om att den berörda medlemsstatens röst inte skall räknas med i punkt 7 (ändr. 12 de Vries + 1).
- Enligt tre ändringsförslag bör protokollet om förfarandet vid alltför stora underskott i punkt 13 lämpligen ersättas med en europeisk lag (ändr. 8 Kaufmann, ändr. 9 Michel + 4, ändr. 11 Voggenhuber + 3).
- I ett ändringsförslag föreslås att samråd skall hållas med Europaparlamentet under hela förfarandet (ändr. 11 Voggenhuber + 3).
- Enligt två ändringsförslag bör ordet "steps" ersättas med "measures" i punkt 9 i den engelska versionen (*påverkar inte den svenska versionen*) för bättre överensstämmelse med det nuvarande fördraget (ändr. 2 Farnleitner, ändr. 7 Hjelm-Wallén + 2).

Avsnitt 2 – Monetär politik

Artikel III-74

- I flera ändringsförslag föreslås det att en hänvisning till en social marknadsekonomi skall införas i punkt 1 (ändr. 1 Berès + 18, ändr. 3 De Rossa, ändr. 5 Gabaglio, ändr. 9 Kaufmann + 12, ändr. 13 Sigmund + 2).
- Enligt ett stort antal ändringsförslag bör det föreslagna lagstiftningsförfarandet i punkt 6 om regler om tillsyn ersättas med det särskilda lagstiftningsförfarandet (lag utfärdad av rådet som antas med enhällighet) (ändr. 2 Brok + 26, ändr. 6 Hain, ändr. 7 Heller, ändr. 8 Hjelm-Wallén + 2, ändr. 10 Kauppi, ändr. 11 Lang + 4, ändr. 12 Roche, ändr. 14 Tiilikainen + 4, ändr. 15 de Villepin, ändr. 17 Fischer).
- Det finns ett förslag till redaktionell ändring i punkt 1 (ändr. 7 Helle) samt ett förslag till ändring i sak i denna punkt som inte är förenlig med texten i artikel I-29 i del I i konstitutionen.

Artikel III-75

- I ett ändringsförslag föreslås att det instrument som avses i punkt 2 bör omfattas av det vanliga lagstiftningsförfarandet i stället för det särskilda lagstiftningsförfarandet (ändr. 1 Kaufmann). I ett annat bidrag försöker man klargöra att det skall vara en lag eller en ramlag som skall antas av rådet efter det att Europaparlamentet hörts. I ett tredje bidrag ifrågasätts om texten i denna artikel är helt förenlig med artikel I-29 (ändr. 2 Tiilikainen + 5).

Artikel III-76

- Ändringsförslagen till denna artikel gäller endast de föreslagna instrumenten och förfarandena i punkt 5. Enligt samtliga är en europeisk lag olämplig i båda fallen (med medbeslutande med Europaparlamentet) och bör ersättas med en lag antagen av rådet. Åsikterna går i viss mån isär när det gäller det föreslagna förfarandet, enligt några ändringsförslag bör rådet besluta med enhällighet när det fattar beslut på grundval av ett förslag från kommissionen, och med kvalificerad majoritet när det fattar beslut på rekommendation av ECB (ändr. 1 Brok + 25, ändr. 3 Hain, ändr. 4 Hjelm-Wallén, ändr. 5 Lang + 4, ändr. 6 Tiilikainen + 5, ändr. 7 de Villepin, ändr. 8 Fischer).

Artikel III-77

- Inga ändringsförslag

Artikel III-78

- Inga ändringsförslag

Artikel III-79

- Det finns ett ändringsförslag till denna artikel, där det föreslås att man bör förtydliga i punkt 2 att offentliggörande av ECB inte påverkar tillämpningen av bestämmelserna om offentliggörande i artikel 38.2, och att europeiska beslut bör ersättas med europeiska lagar i punkt 3 (ändr. 1 Kaufmann).

Artikel III-80

- Enligt ett ändringsförslag bör denna artikel strykas (ändr. 4 de Vries + 1). Enligt ett annat bör det vanliga lagstiftningsförfarandet ersättas med en bestämmelse som gör det möjligt för rådet att anta egna europeiska lagar eller ramlagar efter att ha hört Europaparlamentet (ändr. 1 Hain).
- Två andra ändringsförslag gäller ett tillägg av en ny artikel efter artikel III-80. I det första föreslås en kort artikel om inrättande av eurogruppen (ändr. 2 Lequiller); i det andra föreslås att artikeln om avtal om växelkurser flyttas till EMU-kapitlet (nuvarande artikel III-223) (ändr. 3 Tiilikainen).

Artikel III-81

Anm.: Artikel III-81 har utgått i den senaste av de versioner av del III i konstitutionen som delats ut till konventet (CONV 802), och dess innehåll har överförts till ett nytt avsnitt 3a i EMU-kapitlet. Trots detta har sekretariatet mottagit sju ändringsförslag som grundar sig på den tidigare texten. Dessa tas upp i översikten över artikel III-85 nedan.

Avsnitt 3 – Institutionella bestämmelser

Artikel III-82

- Det finns två ändringsförslag till denna artikel. I det första föreslås att ledamöter i direktionen skall utses genom omröstning med kvalificerad majoritet i stället för genom en överenskommelse (ändr. 1 Farnleitner). I det andra lämnas inga konkreta förslag i detta skede, men det betonas att denna fråga bör tas upp av regeringskonferensen (ändr. 2 Tiilikainen + 5).

Artikel III-83

- Det finns endast ett ändringsförslag till denna artikel, där det föreslås att årsrapporten från ECB i punkt 3 också skall översändas till de nationella parlamenten (ändr. 1 Helle).

Artikel III-84

- Enligt ett ändringsförslag bör den ekonomiska och finansiella kommittén bestå av en företrädare per medlemsstat och tre medlemmar var från kommissionen och ECB (ändr. 1 Brok + 26).
- I två ändringsförslag föreslås att en ny artikel III-84a skall läggas till, där det föreskrivs att den ekonomiska och finansiella kommittén skall inrättas (ändr. 2 Palacio, ändr. 4 de Vries + 1).
- I ett ändringsförslag föreskrivs att Europaparlamentet skall höras om beslutet om fastställandet av närmare bestämmelser för den ekonomiska och finansiella kommittén och att detta beslut skall innehålla bestämmelser om öppenhet (ändr. 3 Voggenhuber + 3).

Avsnitt 3 a – Specifika bestämmelser för medlemmarna i euroområdet

Artikel III-85

- Enligt flera ändringsförslag bör hela artikel III-85a strykas (ändr. 5 Farnleitner, ändr. 15 Teufel, ändr. 22 Wuermeling). Det finns ett förslag om regelbunden information till Europaparlamentet (ändr. 22 Voggenhuber + 3) och några förslag till redaktionella ändringar (ändr. 13 Michel + 4). I ett ändringsförslag föreslås dessutom särskilt att hänvisningen till euroområdet skall strykas (ändr. 3 Brok + 24).
- När det gäller artikel III-85b, finns det tre förslag om att den skall strykas (ändr. 10 Hain, ändr. 16 Tiilikainen + 5, ändr. 18 de Vries + 1). Enligt ett ändringsförslag bör hänvisningen till euroområdet strykas (ändr. 12 Lang + 4). I ett ändringsförslag till den tidigare artikeln III-81 föreslås att bestämmelserna i protokollet om eurogruppen bör införlivas med konstitutionen (ändr. 2 till III-81 Berès + 6).
- När det gäller Artikel III-85c finns det två ändringsförslag där det föreslås att eurorådets representation utåt bör anförtros kommissionen (ändr. 2 Berès + 6, ändr. 4 Brok + 24). Ett ändringsförslag syftar till att förtydliga att det är rådet och inte medlemsstaterna som beslutar om unionens ståndpunkt i internationella frågor (ändr. 1 Barnier + 3). Flera andra ändringsförslag syftar antingen till minska artikelns tillämpningsområde (ändr. 14 Roche), anpassa texten närmare till den befintliga artikel 111.4 (ändr. 6 Farnleitner, ändr. 17 de Villepin), eller skydda de nationella befogenheterna (ändr. 19 de Vries + 1). I ett ändringsförslag föreslås att Europaparlamentet regelbundet skall informeras om beslut som fattas enligt denna artikel. I ett ändringsförslag föreslås att bestämmelserna om deltagande i omröstningar skall avse både punkt 1 och punkt 2 (ändr. 11 Lamassoure). I ett ändringsförslag till den tidigare artikeln III-81 föreslås att kommissionens vice ordförande med ansvar för ekonomiska och monetära frågor uttryckligen skall anförtros eurorådets representation utåt.

Avsnitt 4 – Övergångsbestämmelser

Artikel III-86

- Enligt fyra ändringsförslag bör man utöka förteckningen över bestämmelser som endast medlemmar av euroområdet skall besluta om (alltför stora underskott, allmänna riktlinjer för den ekonomiska politiken och multilateral övervakning) (ändr. 1 Barnier + 3, ändr. 3 Farnleitner, ändr. 5 Michel + 4, ändr. 6 de Villepin, ändr. 7 Fischer). Enligt ett ändringsförslag skall bestämmelserna i artikel III-85a införas i artikel III-86 (ändr. 7 Fischer). I ett ändringsförslag föreslås att artikel 2a skall utgå (ändr. 4 Hain). Enligt ett ändringsförslag bör det specificeras i punkt 5 att tröskeln är 60 % (ändr. 2 Berès + 2).

Artikel III-87

- I ett ändringsförslag föreslås att beslut om upphävande av ett undantag i punkt 3 skall fattas genom omröstning med kvalificerad majoritet (ändr. 1 Barnier + 3) och enligt ett annat skall medlemsstater med undantag inte delta i omröstningen (ändr. 4 Michel + 4).
- Enligt ett ändringsförslag skall ytterligare en hänvisning till artikel III-73.2 läggas till i punkt 1b i denna artikel och en hänvisning till Europeiska monetära institutet införas i 1c (ändr. 5 Fischer).
- Det finns ett förslag om en smärre redaktionell ändring i punkt 1 (ändr. 2 Borrell + 2).

Artikel III-88

- Inga ändringsförslag

Artikel III-89

- Inga ändringsförslag

Artikel III-90

- Det finns ett ändringsförslag om att hänvisningen till förordningar och beslut skall ersättas med europeiska lagar (ändr. 1 Kaufmann).

Artikel III-91

- Inga ändringsförslag

PROTOKOLL OM EUROGRUPPEN

- Enligt två ändringsförslag bör protokollet utgå, och i ett av dessa föreslås att det skall ersättas med en förklaring (ändr. 5 Hain, ändr. 9 Tiilikainen + 5)
- I flera ändringsförslag föreslås att ordförandeskapet i eurogruppen bör innehas av kommissionen (ändr. 4 Duff, ändr. 10 Voggenhuber), eller att detta åtminstone bör anges som en möjlighet (ändr. 3 Brok + 24). Enligt ett ändringsförslag bör det uttryckligen anges att kommissionen är medlem av eurogruppen (ändr. 1 Barnier + 3), eller att kommissionen deltar i förberedelserna inför mötena (ändr. 12 de Vries + 1).
- När det gäller ordförandeskapet, har det lämnats förslag om åtminstone ett år (ändr. 1 Barnier), två och ett halvt år (ändr. 2 Berès), om att alla hänvisningar till ordförandeskapet skall strykas (ändr. 7 Roche), att mandatet skall anpassas till det framtida mandatet för ordföranden i Ekofin (ändr. 6 Michel 3). Dessutom har det lämnats ett redaktionellt förslag om att man skall hänvisa till "chairperson" i stället för "president" i den engelska versionen (*påverkar inte den svenska versionen*) (ändr. 3 Brok + 24).
- Det finns ändringsförslag där det föreslås att man skall stryka den första meningen i ingressen (ändr. 8 Teufel), den andra artikeln (ändr. 11 Wuermeling), och att Europaparlamentet skall informeras regelbundet (ändr. 10 Voggenhuber + 3).

LIST OF AMENDMENTS

Article III-66

1. Bonde
2. Borrell, Carnero, Diego Lopez-Garrido
3. Brok, Azevedo, Akcam, Almeida Garrett, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Kauppi, Kelam, Lamassoure, Lenmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt
4. Proinsias De Rossa
5. Farnleitner
6. Gabaglio
7. Hain
8. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
9. Kaufmann, Van Lancker, Gabaglio, Briesch, Duhamel, Thorning- Schmidt, Carnero - Gonzalez, Marinho, Fayot, Paciotti, Beres, Mc Avan, Berger, Einem, Di Rupo, Andriukaitis, Severin, Meyer, Martini, De Rossa, Badinter
10. Sigmund, Briesch, Frerichs
11. Voggenhuber, Wagener, Nagy, MacCormick

Article III-67

1. Borrell, Carnero, Lopez-Garrido
2. Gabaglio
3. Kaufmann, Van Lancker, Gabaglio, Briesch, Duhamel, Thorning- Schmidt, Carnero - Gonzalez, Marinho, Fayot, Paciotti, Beres, Mc Avan, Berger, Einem, Di Rupo, Andriukaitis, Severin, Meyer, Martini, De Rossa, Badinter
4. Sigmund, Briesch, Frerichs
5. Voggenhuber, Wagener, Nagy, Lichtenberger

Article III-68

1. Barnier, Vitorino, O'Sullivan, Ponzano
2. Berès, Duhamel, Fayot, Einem, Paciotti, Van Lancker, Thorning-Schmidt, Marinho, Carnero, Berger, Andriukaitis, Severin, Martini, De Rossa
3. Borrell, Carnero, Lopez-Garrido
4. Gabaglio
5. Hain
6. Helle
7. Hübner
8. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
9. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
10. Kaufmann
11. Lang, Kelam, Hololei, Tonisson, Reinsalu
12. Lequiller
13. Michel, di Rupo, Chevalier, Nagy
14. Briesch, Frerichs
15. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula
16. de Villepin
17. Voggenhuber, Wagener, Nagy, MacCormick
18. de Vries, de Bruijn

19. Wuermeling, Altmaier
20. Fischer

Article III-69

1. Kaufmann
2. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier
3. Van Lancker, Kaufmann

Article III-70

1. Bonde

Article III-71

1. Kaufmann

Article III-72

1. Kaufmann

Article III-73

1. Berès, Duhamel, Fayot, Einem, Paciotti, Van Lancker, Marinho, Carnero, Berger, Andriukaitis, Severin, Meyer, Martini, De Rossa, Badinter
2. Farnleitner
3. Gabaglio
4. Hain
5. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
6. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
7. Kaufmann
8. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier Nagy
9. de Villepin
10. Voggenhuber, Wagener, Nagy, MacCormick
11. de Vries, de Bruijn
12. Fischer

Article III-74

1. Berès, Duhamel, Fayot, Einem, Paciotti, Kaufmann, Van Lancker, Gabaglio, Briesch, Thorning-Schmidt, Marinho, Carnero - Gonzalez, Mc Avan, Berger, Di Rupo, Andriukaitis, Severin, Martini, De Rossa, Badinter
2. Brok, Azevedo, Akcam, Almeida Garrett, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Giannakou, Kauppi, Kelam, Lenmarker, Liepina, Maij-Weggen, Paks, Rack, Santer, Stockton, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
3. De Rossa
4. Gabaglio
5. Hain
6. Helle
7. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg

8. Kaufmann, Van Lancker, Gabaglio, Briesch, Duhamel, Thorning- Schmidt, Carnero-Gonzalez, Fayot, Paciotti, Beres, Mc Avan, Berger, Einem, Di Rupo
9. Kauppi
10. Lang, Kelam Hololei, Tõnisson, Reinsalu
11. Roche
12. Sigmund, Briesch, Frerichs
13. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula
14. de Villepin
15. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
16. Fischer

Article III-75

1. Kaufmann
2. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
3. Fischer

Article III-76

1. Brok, Azevedo, Akcam, Almeida Garrett, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Giannakou, Kauppi, Kelam, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Paks, Rack, Santer, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt
2. Hain
3. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
4. Lang, Kelam, Hololei, Tõnisson, Reinsalu
5. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
6. de Villepin
7. Fischer

Article III-79

1. Kaufmann

Article III-80

1. Hain
2. Lequiller
3. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
4. de Vries, de Bruijn

Article III-81

1. Berès, Duhamel, Fayot
2. Berès, Duhamel, Fayot, Andriukaitis, Paciotti, Floch, Horvat
3. Brok, Azevedo, Lequiller, Akcam, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Kauppi, Kelam, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Paks, Rack, Santer, Szajer, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
4. Michel, di Rupo, Van Lancker Chevalier, Nagy

5. Roche

Article III-82

1. Farnleitner
2. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle

Article III-83

1. Helle

Article III-84

1. Brok, Azevedo, Akcam, Almeida Garrett, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Giannakou, Kauppi, Kelam, Lamassoure, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Szajer, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
2. Palacio
3. Voggenhuber, Wagener, Nagy, MacCormick
4. de Vries, de Bruijn

Article III-85

1. Barnier, Vitorino, O'Sullivan et Ponzano
2. Pervenche Berès, Olivier Duhamel, Ben Fayot, Emilio Gabaglio, Elena Paciotti, Jacques Floch, Franc horvat
3. Brok, Azevedo, Akcam, Almeida Garrett, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Kauppi, Kelam, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Vilen, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
4. Brok, Azevedo, Lequiller, Akcam, Almeida Garrett, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Kauppi, Kelam, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Szajer, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
5. Farnleitner
6. Farnleitner
7. Hain
8. Lamassoure
9. Lang, Kelam, Hololei, Tõnisson, Reinsalu
10. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy
11. Roche
12. Teufel
13. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
14. de Villepin
15. de Vries, de Bruijn
16. de Vries, de Bruijn
17. Voggenhuber, Wagener, Nagy, MacCormick
18. Voggenhuber, Wagener, Nagy, MacCormick
19. Wuermeling

Article III-86

1. Barnier, Vitorino, O'Sullivan, Ponzano

- 2.- Berès, Duhamel, Fayot
3. Farnleitner
4. Hain
5. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy
6. de Villepin
7. Fischer

Article III-87

1. Barnier, Vitorino, O'Sullivan, Ponzano
2. Borrell, Carnero, Lopez-Garrido
3. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy
4. Fischer

Article III-88

1. Kaufmann

Article III-89

1. Kaufmann

PROTOCOL ON EUROGROUP

LIST OF AMENDMENTS

1. Barnier, Vitorino, O'Sullivan, Ponzano
2. Berès, Lancker, Duhamel, Marinho, Paciotti, Carnero, Severin, Meyer, Thorning-Schmidt, Fayot, Martini, De Rossa
3. Brok, Azevedo, Akcam, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Giannakou, Kauppi, Kelam, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Szajer, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
4. Duff
5. Hain
6. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy
7. Roche
8. Teufel
9. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
10. Voggenhuber, Wagener, Nagy, MacCormick
11. Wuermeling, Peter Altmaier
12. de Vries, de Bruijn

ÖVERSIKT ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING

DEL III AVDELNING III KAPITEL III

Avsnitt 1

Farnleitner begär att hela avsnitt 1 flyttas över till kapitel V – de områden där unionen kan besluta att vidta en samordnings-, kompletterings- eller stödåtgärd.

Duff föreslår att slå samman artiklarna III-92–III-94 till en enda artikel.

Artikel III-92

Gabaglio begär att ersätta uttrycket "sysselsättningsstrategi" med "strategi för full sysselsättning".

Artikel III-93

Punkt 1:

Ändringen från Van Lancker +9 ledamöter syftar till att kasta om kronologin och kravet på överensstämmelse mellan nationell sysselsättningspolitik och de allmänna riktlinjerna för den ekonomiska politiken, och följaktligen att medlemsstaternas nationella sysselsättningspolitik beaktas när dessa riktlinjer utarbetas.

Punkt 1:

Gabaglio begär att uttrycket "sysselsättningspolitik" ersätts med "politik för full sysselsättning".

Artikel III-94

Flera ledamöter begär att "sysselsättning" ersätts med "full sysselsättning" (Gabaglio, De Rossa, Kaufmann +12, Roche, Tiilikainen +5).

Gabaglio vill ersätta punkt 2 med en text som kan utgöra rättslig grund för antagande av rådets förordningar och beslut om att utöka rollen för arbetsmarknadens parter när det gäller samordning av sysselsättningspolitiken.

Artikel III-95

Gabaglio vill att man talar om riktlinjer *för den fulla sysselsättningen* i hela denna bestämmelse.

Punkt 2: Stryk orden "varje år" (De Vries och De Bruijn).

Punkt 4:

- Borrell, Carnero och Lopez-Garrido: komplettera genom att ange att rådets rekommendationer skall offentliggöras.
- Hain: lägg till att rådet kan besluta om rekommendationer "om rådet anser det lämpligt mot bakgrund av denna granskning".
- De Vries och De Bruijn: ersätt rekommendationen med förslag från kommissionen.

Punkt 5: De Villepin föreslår att man skall höra Europaparlamentet om utkastet till rådets och kommissionens gemensamma rapport.

Artikel III-97

Gabaglio begär att "management and labour" i den engelska versionen ersätts med "the social partners".

Artikel III-98

Beträffande det första stycket är det många ledamöter som begär att "hög sysselsättning" skall ersättas med en hänvisning till "*full sysselsättning*" (De Rossa, Gabaglio som även begär att man talar om främjande av full sysselsättning, Kaufmann +12, Voggenhuber +4 som talar om full sysselsättning "med arbetstillfällen av hög kvalitet").

Helle begär att det görs en hänvisning till Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna.

Farnleitner begär en hänvisning till principerna för den europeiska sociala modellen.

Gabaglio begär att "management and labour" i den engelska versionen ersätts med "the social partners".

Spini begär att bland målen lägga till främjandet av föreningsformer och samarbete av ömsesidig karaktär utan vinstsyfte.

Gabaglio föreslår att det införs ett nytt stycke efter andra stycket som syftar till att ge unionen och medlemsstaterna möjlighet att samarbeta med tredje land och internationella organisationer som är engagerade i socialpolitiken (ILO och Europarådet).

Hain föreslår att i den franska versionen ersätta "tenant compte de" i andra stycket med "respectant".

Bonde: Lägg till ett stycke som anger att de medlemsstater vars socialförsäkringssystem framför allt finansieras genom skatter eller kollektivavtal kan besluta att bevilja nödvändiga undantag, men att rådet kan besluta om att tillämpa kompensationsåtgärder mot dessa medlemsstater om de uppnår komparativa fördelar.

Teufel, Altmaier och Wuermeling begär också att det läggs till ett stycke som anger att medlemsstaternas befogenheter vad avser organisation, finansiering och socialvård är oförändrade.

Artikel III-99

Punkt 1:

Flera ledamöter begär en annan formulering av vissa områden där unionen kan agera och detta i avsikt att med kvalificerad majoritet besluta i sådana omdefinierade ärenden.

Därför har det lagts fram många förslag, bl.a. följande:

- Ange i led c att bestämmelsen avser social trygghet och socialt skydd för arbetstagarna "utom dess finansiering och organisation" (Michel, Van Lancker och 20 andra ledamöter).
- Stryk hänvisningen till medbestämmande i led f (Michel, Van Lancker och 20 andra ledamöter, Gabaglio).
- Stryk led g (Michel, Van Lancker och 20 andra ledamöter).

Utöver dessa ändringar som syftar till att bättre fastställa unionens verksamhetsområde har samma ledamöter samt De Vries, De Bruijn, Voggenhuber och 3 andra ledamöter föreslagit att stryka punkt 3 så att lagstiftningsförfarandet gäller hela det område som behandlas i artikeln. Gabaglio begär dock att enhälligheten skall inskränkas i leden c och f och att man behåller "övergångsbestämmelsen" för led f.

Barnier och Vitorino (+2) begär strykning av led g och att man behåller enhällighet endast i led c men enbart fram till och med den 30 oktober 2009. Följaktligen begär de också att man slopar "övergångsbestämmelsen".

De Villepin vill för sin del att alla områden som avses i artikel III-99, utom det som avses i led c (social trygghet och socialt skydd för arbetstagarna), skall underställas lagstiftningsförfarandet så att den "övergångsbestämmelse" som införts genom Nicefördraget blir överflödig. Han föreslår också följande:

- I led g skall man inte längre tala om "anställningsvillkor för medborgare i tredje land" utan om "integrering" av dessa.
- I led j föreslår han tillägget "särskilt med beaktande av tillgång till bostad".

Tiliikainen och 5 andra ledamöter begär att arbetslöshetsersättningarna stryks i led d och att arbetstillstånd införs i led g. De begär att enhälligheten inskränks i leden c och g.

Kaufmann begär för sin del att "om inte annat följer av punkt 5" stryks i led f.

Teufel, Altmaier och Wuermeling föreslår att det görs en precisering i led g att medlemsstaternas

behörighet i fråga om tredjelandsmedborgares tillträde till arbetsmarknaden inte ändras.

I punkt 2 begär Berès och 5 andra ledamöter en ändring av led b så att man i den europeiska ramlagen kan fastställa minimiföreskrifter på de områden som avses i leden a–j och inte enbart i leden a–i.

Fayot och de Rossa vill för sin del att detta även skall omfatta led k.

Hain begär att hänvisningen till rättsakterna (lag eller ramlag) skall strykas.

När det gäller slutet av punkt 2 liksom första stycket i punkt 3 begär Gabaglio att man lägger till arbetsmarknadens parter.

Wuermeling begär en strykning av "övergångsbestämmelsen" i punkt 3.

Van Lancker och 17 andra ledamöter, Gabaglio samt Voggenhuber och 3 andra ledamöter begär att punkt 6 stryks. Däremot begär Wuermeling att det läggs till i denna punkt att led g i punkt 1 inte påverkar den nationella behörighet som rör tredjelandsmedborgarnas tillträde till arbetsmarknaden.

Teufel, Altmaier och Wuermeling föreslår att det läggs till en ny punkt 7 som anger att fjärde stycket i artikel III-98 gäller här (ett tillägg som Teufel föreslagit).

Slutligen begär Gabaglio att "management och labour" i den engelska versionen ersätts med "the social partners".

Artikel III-100

Gabaglio begär att "management och labour" i den engelska versionen ersätts med "the social partners".

Punkt 1: Gabaglio vill lägga till "med respekt för deras oberoende" i slutet.

Punkt 2: Michel och 4 andra ledamöter begär tillägget av "representativa" före "arbetsmarknadens parter" och en rad kriterier som gör det möjligt att garantera denna representativitet. Slutligen begär de att man varje år offentliggör i EUT en förteckning över representativa arbetsmarknadsparter.

Artikel III-101

Gabaglio begär att "management och labour" i den engelska versionen ersätts med "the social partners".

Michel och 4 andra ledamöter begär att det läggs till en ny punkt 1a som skapar en rättslig grund för att anta europeiska lagar som fastställer regler för förfarandet för förhandlingar om avtal med arbetsmarknadens parter.

Punkt 2: Duff föreslår att avtalet skall genomföras genom ett beslut av kommissionen, såvida rådet eller Europaparlamentet inte har avslagit det. Kaufmann vill att detta genomförande sker genom en förordning från rådet med parlamentets godkännande, medan De Vries, De Bruijn och Hain föreslår att det sker genom en ramlag.

De ledamöter som begärt övergång till kvalificerad majoritet i artikel III-99 begär strykning av andra stycket i punkt 2: Barnier och Vitorino +2, Michel +4, Kaufmann, Voggenhuber +3. Tiilikainen och 5 andra ledamöter begär en begränsning av enhälligheten i frågor som rör leden c och g i artikel 99.1.

Gabaglio vill å sin sida att genomförandet av avtalen skall ske genom en ramlag från rådet efter att ha hört Europaparlamentet. Han föreslår också att rådet bara skall fatta enhälligt beslut i frågor som avses i leden c och f i artikel III-99 punkt 1.

De Rossa begär att andra stycket i punkt 2 stryks.

Michel och 4 andra ledamöter vill att kommissionen informerar parlamentet om sitt förslag och vill att det i artikel III-101 föreskrivs att avtal som genomförs skall ha samma verkan som en lag eller en ramlag.

Artikel III-102

Gabaglio begär att i sista stycket lägga till att "arbetsmarknadens parter" också skall höras liksom tidigare.

Artikel III-103

Gabaglio begär att i punkt 3 lägga till att "arbetsmarknadens parter" också skall höras, medan Chabert +5 begär att Regionkommittén skall höras.

Artikel III-105

– Föreskriv att Regionkommittén skall höras (Chabert +5).

Artikel III-106

Berès +6 begär att det läggs till ett nytt led d där det föreskrivs att regelbundna samråd och lämpliga kontakter skall ske med civilsamhället.

Gabaglio begär att "management and labour" i tredje stycket ersätts i den engelska versionen med "the social partners". Fayot begär att det läggs till i tredje stycket att kommissionen bör upprätta kontakter med det organiserade civilsamhället.

– Föreskriv att Regionkommittén skall höras (Chabert +5).

Artikel III-106a

Flera ändringar gäller införandet av en ny artikel 106a om en sådan samordning av socialpolitiken som idag sker med hjälp av den öppna samordningsmetoden. Ändringar av detta slag kommer från Van Lancker och Michel samt 11 andra ledamöter, De Rossa, Barnier, Vitorina +2 och Berès +5.

Artikel III-110

Bonde vill att det läggs till ett stycke som anger att Europeiska socialfonden endast ger ekonomiskt stöd till den fattigaste hälften av medlemsstaterna.

Artikel III-111

Chabert +5 begär att följande mening läggs till i slutet av första stycket: "Den skall främja samarbetet över gränserna och mellan regionerna."

Fayot begär att "hållbar och" läggs till före "harmonisk utveckling". Thorning-Schmidt och Voggenhuber +2 begär tillägget av "balanserad och varaktig" och i slutet av första stycket "och skyddet och förbättringen av miljön med iakttagande av de mål som anges i artikel I-3".

Hjelm-Wallén och två andra ledamöter samt Hain, De Vries och De Bruijn begär strykning av "territoriella".

De Villepin begär att andra stycket formuleras om och att det läggs till ett nytt stycke, i vilket man

skulle nämna de minst gynnade regionerna och öar med oländig terräng och ojämn befolkningstäthet. Unionen bör vidta särskilda åtgärder i syfte att integrera öregionerna med den inre marknaden.

Chabert +5 begär ett tillägg i slutet av andra stycket med följande lydelse: "I detta avseende skall unionen beakta de strukturella nackdelarna med en önatur, ett avlägset geografiskt läge, en bergsnatur och en gles befolkningstäthet, framför allt när dessa sammanfaller eller är särskilt besvärliga."

Voggenhuber +2 begär att stryka "öarna" i andra stycket och lägga till i slutet av meningens "samt miljöskyddet och miljöförbättringen i de olika regionerna".

Hololei samt Tiilikainen +5 vill att det läggs till ett stycke om att unionen skall samarbeta med grannländerna och internationella organisationer för att stödja en harmonisk och hållbar utveckling av unionens territorium.

Artikel III-113

Hololei och Tiilikainen +5 vill att det läggs till att den regionala utvecklingsfonden även kan ha som mål att korrigera obalanser mellan grannregioner, varför samarbetet med grannländerna bör främjas.

Kaufmann och Voggenhuber +2 begär tillägget av "den hållbara" före "utvecklingen". Voggenhuber +2 begär också att man lägger till landsbygdsregioner, stadsregioner och fiskeregioner efter industriregioner.

Artikel III-114

Hain begär att den rättsakt som utnyttjas skall vara antingen en lag eller en ramlag från rådet.

Hjelm-Wallén och 3 andra ledamöter samt Roche begär att återinföra lydelsen i det nuvarande EG-fördraget efter Nice-fördragets ändringar, nämligen ett enhälligt beslut av rådet med eventuell övergångsbestämmelse från och med 2007. Palacio, Lopes och Antunes begär att övergången till kvalificerad majoritet inom rådet från och med 2007 skall villkoras av att den fleråriga finansieringsramen först måste antas. Hain vill ha Europaparlamentets godkännande utöver rådets enhälliga beslut.

Bonde vill att det läggs till ett stycke som anger att strukturfonderna är avsedda för den fattigaste hälften av medlemsstaterna.

Artikel III-115a

Flera ledamöter begär att det läggs till en ny artikel III-115a om tjänster av allmänt intresse.

Berès och 5 andra ledamöter begär att det läggs till en ny artikel III-115a som inrättar en rättslig grund för att unionen genom en lag eller ramlag kan fastställa allmänna principer för en tjänst av allmänt intresse som skall gälla alla tjänster av allmänt intresse.

Gabaglio begär två nya artiklar i detta avseende. Enligt Gabaglios förslag skall rådet fatta enhälligt beslut.

Artikel III-116

Borrell, Carnero och Lopez-Garrido samt MacCormick begär att man skiljer mellan jordbruk och fiske.

De Vries och De Bruijn begär att andra stycket delas upp i två stycken.

Farnleitner förslår att det läggs till ett stycke om en europeisk jordbruksmodell som han skall definiera.

Duff föreslår att det införs en ny artikel III-116a med nya mål för jordbruks- och fiskepolitiken.

Artikel III-117

Borrell, Carnero och Lopez-Garrido begär en komplettering av den bilaga I som anges i artikel III-117.

Duff föreslår att här ge en definition på vad en jordbruksprodukt är och upprätta en förteckning över sådana produkter genom en europeisk lag.

De Vries och De Bruijn begär att man anger "en jordbruks- och fiskepolitik" för att nå överensstämmelse med rubriken till avsnitt 4.

Artikel III-118

Flera ledamöter föreslår en omformulering av målen för den gemensamma jordbrukspolitiken, bl.a. Bonde, Morrell, Carnero och Lopez-Garrido, Duff, Fayot, Hjelm-Wallén, Petersson och Lekberg, Thorning-Schmidt, Voggenhuber +4. Alla förslag syftar till utökade miljöhänsedanden med större inriktning på produktionens kvalitet än kvantiteten såsom är fallet idag.

Maij-Weggen föreslår att det läggs till ett led d om produktkvalitet och djurens välbefinnande.

MacCormick föreslår att det läggs till två led i punkt 2 om fiskeindustrins särdrag.

Artikel III-119

Duff föreslår att revidera hela artikel III-119 och ange vilka områden som kan omfattas av unionens lagstiftning.

Punkt 1:

- Lägg till "strukturåtgärder för landsbygd och miljö" (Thorning-Schmidt).

Punkt 2:

- Andra stycket: Borell +2 begär att det läggs till respekt för gemenskapspreferensen.

De Vries och De Bruijn begär strykning av hela texten efter första stycket i punkt 2.

Artikel III-120

- Duff föreslår att den ersätts med en artikel om EUGFJ.

Artikel III-121

Punkt 1:

- Hain begär tillägg av "som antas" före "i enlighet med".
- De Vries och De Bruijn begär att "i den mån detta anges" ersätts med "beroende på vad som anges".

Punkt 2:

- Kaufmann föreslår att man stryker hänvisningen till den rättsakt och det förfarande som reglerar beviljandet av stöd.
- Voggenhuber +4 föreslår att rättsakten skall vara en ramlag.

Artikel III-122

Hjelm-Wallén samt Petersson och Lekberg föreslår att ersätta den gemensam organisationen av marknaden med fleråriga ramprogram genom en europeisk lag.

Punkt 1:

- Chabert +5 begär att Regionkommittén skall höras.
- De Vries och De Bruijn begär att "utformningen" ersätts med "anpassningen".

Punkt 2:

- De Vries och De Bruijn begär att sätta ordet "organisationen" i pluralis.
- Borrell, Carnero och Lopez-Garrido samt Sigmund, Briesch och Frerichs föreslår att lagar och ramlagar skall antas efter att ha hört Ekonomiska och sociala kommittén.
- Tiilikainen +5 föreslår att det fastställs övergripande regler och regler för landsbygdsutveckling finansierad genom EUGFJ och FFU i en ramlag av rådet efter att ha hört parlamentet.

Punkt 3:

- Borrell, Carnero och Lopez-Garrido samt Voggenhuber +3 föreslår att förordningarna antas av kommissionen och inte längre av rådet.
- De Villepin föreslår att omformulera texten för att lägga till flera områden för vilka rådet kan anta förordningar, nämligen mekanismer för de gemensamma organisationerna av jordbruksmarknaderna och landsbygdsutvecklingspolitiken, villkor för beviljande av stöd och stödets storlek.
- Kaufmann föreslår att de områden som räknas upp i punkt 3 inte längre skall bli föremål för rådets förordningar.
- Tiilikainen +5 föreslår att man stryker "fastställande av priser, avgifter, stöd och kvantitativa begränsningar" och begränsar sig till fiskekvoter men med tillägg av kontroll och verkställande.
- Brok +28 begär samråd med Europaparlamentet.

Barnier och Vitorino +2 föreslår att det läggs till en punkt 4 med följande lydelse: "Kommissionen skall anta rättsakter för genomförande av de lagar, ramlagar, förordningar och beslut som avses i punkterna 2 och 3."

Artikel III-124

Punkt 1:

- Led a: Stryk "bevara och skydda" och lägg till "européernas gemensamma kulturarv" (de Villepin). Lägg till "samt fauna och flora" (Maij-Weggen).

- Led c: Ersätt "rationellt" med "ansvarsfullt".
- Lägg till ett nytt led e om hållbart bevarande och utnyttjande av den biologiska mångfalden (De Vries och De Bruijn).

Punkt 2:

Första stycket

- ersätt "hög" med "den högsta" miljöskyddsnivån (Bonde),
- ersätt "en hög skyddsnivå" med "en hög kvalitetsnivå" (de Villepin),
- lägg till "ersättningsprincipen" efter "förebyggande åtgärder" (Hjelm-Wallén).

Andra stycket: Stryk "i förekommande fall" och "icke-ekonomiska" (Bonde).

Punkt 3:

Led d: Ersätt "ekonomiska och sociala utvecklingen" med "hållbara utvecklingen" (de Villepin).

Artikel III-125

Punkt 1:

- Ersätt " skall åtgärder fastställas" med "skall nödvändiga åtgärder vidtas" (Fayot).

Punkt 2:

- Ange att ifrågavarande åtgärder omfattar åtgärder av fiskal karaktär (Michel +4).

Flera ändringar förslås för att alla eller en del av områdena i punkt 2 skall övergå till majoritetsbeslut, bl.a. följande:

- Stryk punkt 2 (Fayot, Kaufmann, Michel +4, Voggenhuber +4, De Vries och De Bruijn).
- Stryk led a och b ii så att de omfattas av kvalificerad majoritet (de Villepin, Lequiller).
- Ersätt enhällighet med gemensamt antagande av rådet och parlamentet (Duhamel och Berès).

Tiilikainen +5 begär att man stryker leden a–c och ersätter dem med fyra andra led om stads- och landsbygdsplanering, vattenförvaltning, markutnyttjande utom avfallshantering, en medlemsstats möjlighet att välja energi- och försörjningskällor.

Hain vill att åtgärder ersätts med bestämmelser.

Teufel, Wuermelling och Altmaier vill lägga till i led b i "i den mån som medlemsstaternas behörighet i fråga om planering och urbanisering respekteras".

Punkt 3:

- Stryk andra stycket (Michel +4).

Artikel III-126

Hjelm-Wallén vill att man formulerar om sista meningen för att ange att nationella åtgärder bör bidra till målen och svara mot syftet med artikel III-124.

Artikel III-126a

Voggenhuber och 5 andra ledamöter vill införa en ny artikel som kan utgöra en särskild rättslig grund för hälsoskydd mot farorna med joniserande strålning.

Artikel III-127

Punkt 1:

- Bytt ut "hög konsument skyddsnivå" med "högsta konsument skyddsnivå" (Bonde).

Punkt 2:

Ersätt texten med "en hög konsument skyddsnivå skall säkerställas i utarbetandet och genomförandet av unionens politik och verksamhet" (Hjelm-Wallén, Petersson och Lekberg).

Punkt 3:

- Lägg till ett led aa: "Andra åtgärder, bl.a. sådana som säkerställer ett effektivt genomförande av unionens åtgärder som vidtagits för att nå en hög konsument skyddsnivå" (Hjelm-Wallén, Petersson och Lekberg).
- Lägg till i led b att Regionkommittén skall höras (Chabert +5).
- Lägg till ett led c om åtgärder för att främja konsument politikens integrering med annan politik (Thorning-Schmidt).

Punkt 4:

Ersätt "bestämmelser" med "åtgärder" (Hain).

Punkt 4:

- Ersätt "måste vara förenliga" med "skall vara förenliga" (Bonde).
- Stryk punkten (Hjelm-Wallén, Petersson och Lekberg).

Artikel III-127a

Kaufmann föreslår tillägg av en ny artikel.

Artikel III-129

Hänvisa till artiklarna I-3 och III-2 (Voggenhuber +2).

Led c:

- Lägg till "transporternas miljöprestanda samt dess sociala och ekonomiska prestanda" (Fayot). Med liknande innebörd "förbättring av transporternas sociala prestanda och miljöprestanda och främjandet av transportmedel med låg energiförbrukning och som är icke-förorenande (Voggenhuber +2).

Lägg till ett nytt led ca om ramriktlinjer för transeuropeiska transportnät (Fayot).

Ange att förhandlingar och ingående av internationella avtal på transportområdet regleras av bestämmelserna i detta avsnitt och i artikel III-222 (de Villepin). De Vries har lämnat ett liknande förslag men föreslår att införa denna hänvisning i artikel III-138.

Lägg till att miljöskyddskravet bör integreras med utarbetandet och genomförandet av transportpolitiken och -verksamheten (Hjelm-Wallén).

Lägg till ett nytt stycke som kräver rådets enhällighet för bestämmelser vars tillämpning allvarligt kan påverka levnadsstandarden och sysselsättningen i vissa regioner (t.ex. trafik genom alpmrådet) (Farnleitner, Lobo och Antunes).

Artikel III-130

Stryk kravet på enhällighet (Kaufmann).

Artikel III-133

Punkt 3:

- Ersätt "europeiska förordningar eller beslut" med "europeiska lagar" (Kaufmann).
- Föreskriv att Regionkommittén skall höras (Chabert +5).

Artikel III-137

Stryk artikeln (Duff).

Artikel III-138

Lägg till en ny punkt 3: Förhandlingar och ingående av internationella avtal på transportområdet skall regleras av bestämmelserna i denna avdelning och i artikel III-222 (De Vries).

Artikel III-139

Ersätt "telekommunikationssektorn" med "sektorn för elektronisk kommunikation" (Hain).

Artikel III-140

Kaufmann föreslår att det i slutet av punkt 1 läggs till "sociala, ekologiska och" före "ekonomiska livskraft". Voggenhuber +2 föreslår att med samma innebörd lägga till "sociala, miljömässiga och" före "ekonomiska livskraft".

Artikel III-141

Punkt 1:

- Ersätt "unionsindustrin" med "unionen" och lägg därefter till målet att förverkliga ett europeiskt forskningsområde där forskare, vetenskapliga rön och metoder kan röra sig fritt (Michel +5 och Paciotti +17, Barnier +3).
- Ersätt "unionsindustrin" med "unionsekonomin" (De Vries och De Bruijn).

Lägg till en ny punkt 4 om att tillgodose kraven på miljöskydd i utarbetandet och genomförandet av forsknings- och utvecklingspolitiken och -verksamheten (Hjelm-Wallén).

Artikel III-142

Lägg till en ny punkt med följande lydelse: "Artikel I-12.2 skall inte gälla unionens verksamhet enligt ovan. Unionens verksamhet enligt led b får inte åsidosätta medlemsstaternas samarbete med tredje land och internationella organisationer." (Hain).

Artikel III-144

Punkt 1:

- Ersätt "lag" med "beslut" (Hain).
- Ersätt "unionens verksamheter" med "verksamheter som unionen finansierar" (Barnier +3, Michel +4).
- Lägg till att detta inte gäller den verksamhet som anges i nya artikel III-149a som föreslås av Dybkjaer.

Punkt 4:

- Ersätt "lagar och beslut" med "europeiska lagar" (Kaufmann).

Lägg till en ny punkt 5 med följande lydelse: "Som komplettering till den verksamhet som planeras enligt det fleråriga ramprogrammet skall lagen föreskriva de åtgärder som är nödvändiga för att genomföra det europeiska forskningsområdet." (Barnier +3, Michel +4, Paciotti +15)

Artikel III-145

Föreskriv att Regionkommittén skall höras (Chabert +5).

Artikel III-146

Föreskriv att Regionkommittén skall höras (Chabert +5).

Artikel III-147

Föreskriv att Regionkommittén skall höras (Chabert +5).

Artikel III-148

Lägg till ett nytt stycke med följande lydelse: "Denna artikel påverkar inte medlemsstaternas behörighet att förhandla med internationella organ och ingå internationella avtal." (Hain)

Artikel III-149

- Föreskriv att Regionkommittén skall höras (Chabert +5).
- Lägg till en hänvisning till det europeiska forskningsområdet såsom Dybkjaer förslår i nya artikel III-149a.
- Ersätt "förordningar eller beslut" med "europeiska lagar" (Kaufmann).
- Lägg till att rådet skall verka "med vederbörlig hänsyn till kvalitet och standarder när det gäller forskning och teknik samt innovationspåverkan" (De Vries och De Bruijn).

Artikel III-149a

Dybkjaer förslår en ny artikel som gör det möjligt att anta lagar och ramlagar för att skapa ett europeiskt forskningsområde.

Artikel III-150

Stryk artikeln (Hain, Lopes och Lobo Antunes, Teufel).

Ange i punkt 2 att lagen eller ramlagen bara kan främja medlemsstaternas verksamhet och stryk hänvisningen till ett europeiskt rymdprogram (Tiilikainen +5).

Artikel III-151

Borrell, Carnero, Lopez-Garrido, Sigmund, Briesch och Frerichs föreslår att kommissionens rapport även skall sändas till Ekonomiska och sociala kommittén.

Artikel III-152

Ersätt hela artikeln med en lydelse som innehåller krav på säkerställande av en hållbar utveckling (de Villepin).

Stryk artikeln (Teufel +2, Hain).

Punkt 1:

- Ersätt "bevara" med "skydda" (Borrell +2).
- Lägg till "på ekonomisk lönsamhet" efter "kravet" (Brok +26).
- Ange att energipolitiken syftar till att säkerställa miljöns hållbarhet, bevarande och förbättring (Voggenhuber).
- Led a: Ersätt "garantera" med "skapa förutsättningar för" (Tiilikainen +5).
- Led b:
 - Lägg till "en hållbar energiförsörjningstrygghet" (Brok +26).
 - Stryk detta led (Tiilikainen +5, Wuermeling och Altmaier)
 - Lägg till "i kristider" (De Vries och De Bruijn).
- Lägg till ett nytt led b om trygghet på lång sikt och eliminering av risker (Voggenhuber och Lichtenberger).
- Lägg till tre nya led om säkerhetsnormer, utnyttjande av kärnenergi, säkerhetsnormer för kärnkraftsanläggningar (Farnleitner).

Lägg till en ny punkt 3 om unionens och medlemsstaternas samarbete med tredje land och behöriga internationella organisationer och en ny punkt 4 där det anges att första punkten inte får åsidosätta nationell suveränitet över naturresurserna (De Vries och De Bruijn).

Liste des amendements

Article III 92

1. Duff
2. Gabaglio
3. Teufel

Article III 93

1. Duff
2. Gabaglio
3. Van Lancker + 10 Conventionnels

Article III 94

1. De Rossa
2. Duff
3. Gabaglio
4. Kaufmann + 13 Conventionnels
5. Roche
6. Tiilikainen + 5 Conventionnels

Article III 95

1. Borrel + 2 Conventionnels
2. de Villepin
3. Gabaglio
4. Hain
5. de Vries + 1 Conventionnel

Article III 97

1. Gabaglio

Article III 98

1. Bonde

2. De Rossa
3. Farnleitner
4. Gabaglio
5. Hain
6. Hemm
7. Kaufmann + 14 Conventionnels
8. Spini
9. Teufel
10. Voggenhubber

Article III 99

1. Barnier + 2 Conventionnels
2. Beres + 5 Conventionnels
3. Brok + 23 Conventionnels
4. De Rossa-2 Conventionnels
5. De Rossa-3 Conventionnels
6. De Rossa-6 Conventionnels
7. de Villepin
8. Fayot
9. Gabaglio
10. Hain
11. Kaufmann
12. Michel
13. Roche
14. Teufel + 2 Conventionnels
15. Tiilikainen + 4 Conventionnels
16. Van Lancker+ 17 Conventionnels
17. Voggenhuber + 1 Conventionnel
18. Vries + 1 Conventionnels
19. Wuermeling + 1 Conventionnel
20. Fischer

Article III 100

1. Gabaglio
2. Michel + 4 Conventionnel

Article III 101

1. Barnier + 3 Conventionnels
2. De Rossa
3. Duff
4. Gabaglio
5. Hain
6. Kaufmann
7. Michel + 4 Conventionnels
8. Tiilikainen + 5 Conventionnels
9. Voggenhuber + 3 Conventionnels
10. de Vries + 1 Conventionnel
11. Fischer

Article III 102

1. Gabaglio

Article III 103

1. Chabert + 5 Conventionnels
2. Gabaglio

Article III 105

1. Chabert + 5 Conventionnels

Article III 106

1. Barnier + 3 Conventionnels
2. Berès + 6 Conventionnels
3. Berès + 5 Conventionnels
4. Chabert + 5 Conventionnels
5. De Rossa
6. De Rossa
7. Fayot
8. Fayot
9. Gabaglio
10. Michel + 3 Conventionnels
11. Van Lancker + 18 Conventionnels

Article III 110

1. Bonde

Article III 111

1. CHABERT + 5 CONVENTIONNELS
2. de Villepin
3. Fayot
4. Hain
5. Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels
6. Hololei
7. Thorning-Schmidt
8. Tiilikainen
9. Voggenhuber
10. de Vries + 1 Conventionnel
11. Fischer

Article III 112

1. Chabert + 5
2. Thorning-Schmidt

Article III 113

1. Hololei
2. Kaufmann
3. Tiilikainen + 5 Conventionnels
4. Voggenhuber + 2 Conventionnels

Article III 114

1. Bonde
2. de Villepin
3. Hain
4. Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels
5. Lopes
6. Palacio
7. Roche

Article III 115

1. Beres + 14 Conventionnels
2. Gabaglio

Article III 116

1. Borrell + 2 Conventionnels
2. Duff
3. Farnleitner
4. MacCormick
5. Nazaré Pereira
6. de Vries + 1 Conventionnel

Article III 117

1. Borrell 2 Conventionnels
2. Duff
3. de Vries + 1 Conventionnel

Article III 118

1. Bonde
2. Bonde
3. Borrell + 2 Conventionnels
4. Duff
5. Fayot
6. Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels
7. MacCormick
8. Maij-Weggen
9. Nazaré Pereira
10. Thorning-Schmidt
11. Voggenhuber + 4 Conventionnels

Article III 119

1. Bonde
2. Borrell + 2 Conventionnels
3. Thorning-Schmidt
4. de Vries + 1 Conventionnel
5. Duff

Article III 120

1. Duff

Article III 121

1. Hain
2. Kauffman
3. Voggenhuber + 3 Conventionnels
4. de Vries + 1 Conventionnel

Article III 122

1. Barnier + 3 Conventionnels
2. Borrell + 2 Conventionnels
3. Borrell + 2 Conventionnels
4. Brok + 29 Conventionnels
5. Chabert + 5 Conventionnels
6. de Villepin
7. hain
8. Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels
9. Kaufmann
10. Roche
11. Sigmund + 2 Conventionnels
12. Tiilikainen + 5 Conventionnels
13. Voggenhuber + 3 Conventionnels
14. de Vries + 1 Conventionnel

Article III 124

1. Bonde
2. Bonde
3. de Villepin
4. Hjelm-Wallén
5. Maij-Weggen
6. de Vries + 1 Conventionnel

Article III 125

1. Barnier + 3 Conventionnels
2. de Villepin
3. Duhamel + 14 Conventionnels
4. Fayot
5. Hain + 1 Conventionnel
6. Kaufmann
7. Lopes
8. Michel
9. Teufel
10. Tiilikainen
11. Voggenhuber
12. de Vries
13. Wuermeling
14. Lequiller

Article 126

1. Hjelm-Wallén
2. Voggenhuber + 6 Conventionnels

Article 127

1. Bonde
2. Chabert + 5 Conventionnels
3. Hain
4. Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels
5. Kaufmann
6. Thorning

Article III 129

1. de Villepin
2. Farnleitner
3. Fayot
4. Hjelm-Wallén
5. Lopes + 1 Conventionnel
6. Voggenhuber + 2 Conventionnels

Article III 130

1. Kauffman

Article III 133

1. Chabert + 5 Conventionnels
2. Kaufmann

Article III 137

1. Duff

Article III 138

1. de Vries + 1 Conventionnel

Article III 139

1. Hain

Article III 140

1. Kaufmann
2. Voggenhubber + 2 Conventionnels

Article III 141

1. Barnier + 3 Conventionnels
2. Hjelm-Wallén
3. Michel + 4 Conventionnels
4. Paciotti + 16 Conventionnels
5. de Vries + 1 Conventionnel

Article III 142

1. Hain

Article III 143

1. Costa + 1 Conventionnel

Article III 144

1. Barnier + 3 Conventionnels
2. Chabert + 5 Conventionnels
3. Dybkjaer
4. Dybkjaer
5. Hain
6. Kaufmann
7. Michel + 4 Conventionnels
8. Paciotti + 16 Conventionnels

Article III 145

1. Chabert + 5 Conventionnels

Article III 146

1. Chabert + 5 Conventionnels

Article III 147

1. Chabert + 5 Conventionnels

Article III 148

1. Hain

Article III 149

1. Chabert + 5 Conventionnels
2. Dybkjaer
3. Dubkjaer
4. kauffman
5. Vires + 1 Conventionnel

Article III 150

1. Hain
2. Lopes + 1 Conventionnel
3. Teufel
4. Tiilikainen + 5 Conventionnels

Article III 151

1. Borrell + 2 Conventionnels
2. Sigmund + 2 Conventionnels

Article III 152

1. Borrell + 2 Conventionnels
2. Brok + 26 Conventionnels
3. de Villepin
4. Farnleitner
5. Hain
6. Teufel + 2 Conventionnels
7. Tiilikainen + 5 Conventionnels
8. Voggenhuber + 1 Conventionnel
9. de Vries + 1 Conventionnel
10. Wuermeling + 1 Conventionnel
11. Fischer

ÖVERSIKT ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING

AV DEL III AVDELNING III, ETT OMRÅDE MED FRIHET, SÄKERHET OCH RÄTTVISA

I. Allmän översikt

På det hela taget har de 20 artiklarna om ett område med frihet, säkerhet och rättvisa i del III varit föremål för klart färre ändringar i jämförelse med de senaste behandlingarna av dessa artiklar. En rad av dessa artiklar har bara givit upphov till isolerade ändringar eller detaljändringar. Det är endast vissa artiklar som bl.a. artiklarna III-163 (invandring), III-166 (straffrättsligt samarbete), III-167 (materiell straffrätt) och III-170 (den europeiska åklagarmyndigheten) som har föranlett ett större antal ändringsförslag. Beträffande dessa artiklar för konventsledamöterna oftast på nytt fram ståndpunkter som går i motsatt riktning mot dem som de redan har intagit vid den senaste behandlingen.

Således finns det fortfarande en minoritetstendens (vars företrädare har blivit färre) som kräver enhällighetsregeln antingen i hela den tidigare tredje pelaren eller i enskilda fall, utöver de fall då denna bestämmelse redan har föreslagits av presidiet. Flera andra konventsledamöter föreslår däremot att enhällighetsregeln överallt ersätts med omröstning med förstärkt kvalificerad majoritet eller med det vanliga lagstiftningsförfarandet.

Beträffande artikel III-170 (europeisk åklagarmyndighet) har flera konventsledamöter upprepat sin begäran att den artikeln stryks, medan däremot en rad konventsledamöter fortsätter att begära en förstärkning av artikeln med hjälp av införandet av det vanliga lagstiftningsförfarandet eller förstärkt kvalificerad majoritet i rådet eller genom att precisera att åklagarmyndigheten skall inrättas. Flera av dessa senare konventsledamöter föreslår i gengäld att den europeiska åklagarmyndighetens åtgärder skall begränsas till de överträdelser som skadar unionens finansiella intressen.

II. Ämnesvis översikt över artiklarna

Artikel III-153 (f.d. artikel 1)

- 1. Unionen skall utgöra ett område med frihet, säkerhet och rättvisa med respekt för de grundläggande rättigheterna och med beaktande av de olika rättsliga traditionerna och rättssystemen i medlemsstaterna.**
- 2. Unionen skall säkerställa att det inte förekommer någon kontroll av personer vid de inre gränserna, och den skall utarbeta en gemensam politik för asyl, invandring och kontroll av de yttre gränserna som grundar sig på solidaritet mellan medlemsstaterna och som är rättvis för medborgare i tredje land, inbegripet statslösa personer.**
- 3. Unionen skall verka för att säkerställa en hög säkerhetsnivå genom brottsförebyggande åtgärder och bekämpning av brottslighet, rasism och främlingsfientlighet, samordning och samarbete mellan polismyndigheter och straffrättsliga myndigheter och de övriga behöriga myndigheterna samt ömsesidigt erkännande av domar och beslut i brottmål och tillnärmning av den straffrättsliga lagstiftningen.**
- 4. Unionen skall underlätta medborgarnas tillgång till rättsväsendet, särskilt genom principen om ömsesidigt erkännande av rättsliga och utomrättsliga avgöranden på det civila området.**

Översikt över ändringsförslagen:

- Hänvisa uttryckligen till Stadgan om de grundläggande rättigheterna, när det i artikeln anges att de grundläggande rättigheterna skall respekteras i ett område med frihet, säkerhet och rättvisa (Berès + 7).
- Nämn subsidiaritetsprincipen (Teufel).
- Lägg efter "asyl, invandring" till "integration" (de Vries).
- Lägg till målet lika behandling av de medborgare i tredje land som vistas långvarigt (Giannakou).
- Nämn uttryckligen "burden sharing" efter "solidaritet" (Rupel).
- För in ett omnämmande av droger i punkt 3 (Giannakou).
- Nämn straffrättsliga förfaranden i sista punkten (de Villepin).
- För i punkt 3 in: "åtgärder för att främja samordning..." (Hain).
- För i punkt 3 in: "vid behov tillnärmning" (Hain, Roche).
- Föreskriv att alla bestämmelserna om ett område med frihet, säkerhet och rättvisa endast är tillämpliga på de medlemsstater som önskar delta i detta i form av ett närmare samarbete (Bonde).
- Redaktionell ändring (Farnleitner).
- Behåll rubrikerna på dessa artiklar i del III (Farnleitner).

Artikel III-154 (f.d. artikel 2)

Europeiska rådet skall bestämma strategiska riktlinjer för lagstiftningsprogrammet och den operativa programplaneringen på området med frihet, säkerhet och rättvisa.

Översikt över ändringsförslagen:

- Stryk artikeln (Lang + 4; Duff; Tiilikainen + 5).
- Stryk begreppet "lagstiftningsprogrammet och den operativa programplaneringen", eftersom Europeiska rådet inte har någon lagstiftande funktion (Brok + 25).
- Föreskriv om Europaparlamentets godkännande (Kaufmann).

Artikel III-155 (f.d. artikel 3)

1. Medlemsstaternas nationella parlament skall när det gäller de lagstiftningsförslag och lagstiftningsinitiativ som läggs fram inom ramen för avsnitten 4 och 5 i detta kapitel se till att subsidiaritetsprincipen respekteras i enlighet med de särskilda bestämmelserna i protokollet om tillämpning av subsidiaritets- och proportionalitetsprinciperna.

Medlemsstaternas nationella parlament får vara delaktiga i det utvärderingssystem som avses i artikel III-156 i konstitutionen samt i den politiska kontrollen av Eurojusts och Europols verksamhet i enlighet med artiklarna III-169 och III-172.

Översikt över ändringsförslagen:

- Stryk artikeln (Tiilikainen + 5).
- Anpassa formuleringen om Eurojust till artikel I-41 (de Villepin; liknande: Hain).
- Nämn i det andra stycket medverkan av de regionala parlamenten, när de har befogenhet i polisfrågor enligt interna konstitutionella regler (Chabert + 5).

Artikel III-156 (f.d. artikel 4)

Utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna [[III-261–III-263] får rådet på förslag av kommissionen anta europeiska förordningar eller beslut där regler fastställs enligt vilka medlemsstaterna i samarbete med kommissionen skall genomföra en objektiv och opartisk utvärdering av hur medlemsstaternas myndigheter genomför unionens politik enligt detta kapitel, särskilt för att främja en fullständig tillämpning av principen om ömsesidigt erkännande. Europaparlamentet och medlemsstaternas nationella parlament skall informeras om innehållet i och resultatet av utvärderingen.

Översikt över ändringsförslagen:

- Stryk artikeln (Teufel; Duff).
- Stryk orden "särskilt för att ... ömsesidigt erkännande" (Tiilikainen + 5).
- Nämn uttryckligen kvaliteten i de rättsliga systemen som föremål för utvärdering (de Villepin).
- Precisera att utvärderingen inte skall inverka menligt på domarnas oberoende (Hübner).
- Föreskriv om lagar och gör det vanliga lagstiftningsförfarandet tillämpligt (Kaufmann).
- Nämn information till de regionala parlamenten, när dessa har befogenhet enligt interna konstitutionella regler (Chabert + 5).

Artikel III-157 (f.d. artikel 5)

En ständig kommitté skall inrättas för att se till att det operativa samarbetet inom unionen främjas och förstärks i frågor som rör den inre säkerheten. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel [III-242], skall den främja samordningen av de åtgärder som vidtas av medlemsstaternas behöriga myndigheter. Företrädare för unionens berörda organ och myndigheter kan medverka i kommitténs arbete. Europaparlamentet och medlemsstaternas nationella parlament skall hållas informerade om arbetet.

Översikt över ändringsförslagen:

- Föreskriv om "kommissionens fulla medverkan i kommitténs arbete" (Duff; Paciotti + 16).
- Ersätt "frågor som rör den inre säkerheten" med "i enlighet med detta kapitel" (Hain) eller "frågor som rör polissamarbete och rättsligt samarbete" (Roche).
- Lägg bland uppgifterna till den som består i att avge yttranden till rådet om fastställande av prioriteringar för verksamheten i unionens organ och myndigheter (Hain).
- Lägg till "som agerar under rådets överinseende" (Hübner).
- Inrätta eventuellt en andra kommitté, antingen för det rättsliga samarbetet (ändr. 1 de Villepin) eller för ett allmänt förberedande av rådets arbete i avsnitten 4 och 5 (de Vries, Teufel).
- Omformulera kommitténs uppgift (Kaufmann).
- För in en hänvisning till regionala och lokala myndigheter (Chabert + 5).

Artikel III-159 (f.d. artikel 7)

Rådet skall anta europeiska förordningar för att säkerställa ett administrativt samarbete mellan de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna på de områden som avses i detta kapitel och även mellan dessa avdelningar och kommissionen. Rådet skall besluta på förslag från kommissionen utan att det påverkar tillämpningen av artikel [III-160], och efter att ha hört Europaparlamentet.

Översikt över ändringsförslagen:

- Begränsa artikelns tillämpningsområde till avsnitten 2 och 3 (Hain; Roche).
- Föreskriv enhällighet (Teufel).
- Föreskriv om lagar som skall antas enligt det vanliga lagstiftningsförfarandet (Borrell + 2; Kaufmann).
- Lägg till ett omnämmande av regionala och lokala organ (Chabert + 5).

Artikel III-160 (f.d. artikel 8)

De akter som avses i avsnitten 4 och 5 i detta kapitel skall antas

- a) på förslag av kommissionen, eller
- b) på initiativ av en fjärdedel av medlemsstaterna.

Översikt över ändringsförslagen:

- Ta bort medlemsstaternas initiativrätt, antingen genom att helt enkelt stryka artikeln (Michel + 4; Voggenhuber + 3) eller genom en omformulering enligt vilken kommissionen också skall lägga fram förslag på initiativ från en grupp medlemsstater (Rupel, Duff).
- Föreskriv om en *sunset clause* enligt vilken ett initiativ som lagts fram av en grupp medlemsstater blir ogiltigt, om det inte behandlas i rådet inom 3 månader (Hübner).

Förslag om tillägg av en ny artikel III-160a:

- Lägg till en ny artikel enligt vilken avsnitten 3, 4 och 5 i detta kapitel inte skall påverka medlemsstaternas rätt att upprätthålla och ingå avtal med tredje land eller med internationella organisationer i den mån som sådana avtal överensstämmer med unionsrätten och andra relevanta internationella avtal (de Vries; liknande: anmärkning av Hain).
- Lägg till en artikel, motsvarande artikel III-196, där det föreskrivs att rådet inte skall gå till omröstning med kvalificerad majoritet om en medlemsstat begär det, och att rådet kan hänskjuta de akter som åsyftas i detta kapitel till Europeiska rådet (Hjelm-Wallén + 2).
- Lägg till en artikel som gör det möjligt för medlemsstaterna att begränsa rätten att begära ett förhandsavgörande i domstolen på de områden som omfattas av avsnitten 2, 4 och 5 till att gälla endast de domstolar som utgör sista instans (de Vries).

Artikel III-161 (f.d. artikel 10)

1. **Unionen skall fastställa en politik i syfte att**
 - a) **säkerställa att det inte förekommer någon kontroll av personer, oavsett deras medborgarskap, när de passerar inre gränser,**
 - b) **säkerställa kontroll av personer och en effektiv övervakning i fråga om passage av de yttre gränserna,**
 - c) **stegvis införa ett integrerat system för förvaltning av de yttre gränserna.**

2. **Därför skall bestämmelser fastställas i en europeisk lag eller ramlag avseende**
 - a) **den gemensamma politiken för viseringar och andra tillfälliga uppehållstillstånd,**
 - b) **kontroller som de personer som passerar de yttre gränserna skall underkastas,**
 - c) **villkoren för att medborgare i tredje land skall ha frihet att resa inom unionen under en kortare tid,**
 - d) **alla nödvändiga åtgärder för att stegvis upprätta ett system för integrerad förvaltning av de yttre gränserna,**
 - e) **avsaknad av kontroll av personer, oavsett deras medborgarskap, när de passerar de inre gränserna.**

3. **Denna artikel skall inte påverka medlemsstaternas befogenheter att fastställa sina geografiska gränser, i enlighet med internationell rätt.**

Översikt över ändringsförslagen:

- För på första raden in: en politik "som omfattar rörlighet för personer" (Hain).
- Formulera om punkt 1.a (Farnleitner).
- Hänvisning till de gränser som är mer utsatta för olaglig invandring (Muscardini).
- Mer ingående skrivning i punkt 2.a (Hain).
- Stryk punkt 3 (Hain).
- För in en punkt som rör en medlemsstats återinförande av kontroll vid de inre gränserna (ändr. 1, Teufel).

Artikel III-162 (f.d. artikel 11)

1. Unionen skall fastställa en gemensam politik avseende asyl och tillfälligt skydd i syfte att ge en lämplig status till alla medborgare i tredje land som har behov av internationellt skydd och säkerställa principen om "non-refoulement". Denna politik skall överensstämma med Genèvekonventionen av den 28 juli 1951, med protokollet av den 31 januari 1967 om flyktingars rättsliga ställning och med andra relevanta fördrag.

2. Därför skall det i en europeisk lag eller ramlag fastställas bestämmelser om ett gemensamt europeiskt asylsystem innehållande

- a) en enhetlig asylstatus för medborgare i tredje land som skall gälla i hela unionen,
- b) en enhetlig status för subsidiärt skydd för de medborgare i tredje land som, utan att beviljas europeisk asyl, har behov av internationellt skydd,
- c) ett gemensamt system för tillfälligt skydd för fördrivna personer i händelse av en massiv tillströmning,
- d) gemensamma förfaranden för att bevilja och återkalla enhetlig asylstatus eller subsidiärt skydd,
- e) kriterier och mekanismer för att avgöra vilken medlemsstat som har ansvaret för att pröva en ansökan om asyl eller subsidiärt skydd,
- f) normer för mottagande av personer som söker asyl eller subsidiärt skydd,
- g) partnerskap och samarbete med tredje land för att hantera flödena av personer som söker asyl eller subsidiärt eller tillfälligt skydd.

3. Om en eller flera medlemsstater försätts i en nödsituation som utmärks av en plötslig tillströmning av medborgare från tredje land, kan rådet på förslag av kommissionen anta europeiska förordningar eller beslut som innefattar provisoriska åtgärder till förmån för den eller de medlemsstater som berörs. Rådet skall besluta efter att ha hört Europaparlamentet.

Översikt över ändringsförslagen:

- Begränsa artikelns räckvidd till minimiregler (Teufel; Wuermeling).
- Formulera om artikeln helt och hållet (Hain).
- Använd uttrycket "internationellt skydd" i stället för "asyl" och "subsidiärt skydd" (de Vries).
- Artikeln påverkar inte medlemsstaternas exklusiva rätt vad gäller tillträde till arbetsmarknaden (Teufel; Wuermeling).

- Föreskriv ett enda förfarande (identiskt) för asyl och subsidiärt skydd (Floch).
- Formulera om den första meningen (Kaufmann).
- Stryk orden efter "tredje land" i led g (Duff).
- För in en hänvisning till FN:s flyktingkommissarie i led g (de Vries).
- Föreskriv samråd med Ekonomiska och sociala kommittén (Borrell + 2, Sigmund + 2).
- Föreskriv EP:s godkännande i fråga om de regler som avses i punkt 3 (Kaufmann).
- Föreskriv i punkt 3 medverkan av de regioner som berörs av tillströmningen (Chabert + 5).

Artikel III-163 (f.d. artikel 12)

1. **Unionen skall fastställa en gemensam invandringspolitik i syfte att i alla lägen garantera en effektiv förvaltning av migrationsströmmarna, en rättvis behandling av medborgare i tredje land som är lagligen bosatta i medlemsstaterna samt förebyggande av och förstärkt kamp mot olaglig invandring och människohandel.**
2. **Därför skall det i en europeisk lag eller ramlag fastställas bestämmelser på följande områden:**
 - a) **Villkor för inresa och bosättning, normer för medlemsstaternas förfaranden för att utfärda visering för längre tid och uppehållstillstånd, inbegripet sådana som avser familjeåterförening.**
 - b) **Fastställande av rättigheterna för medborgare i tredje land som är lagligen bosatta i en medlemsstat och villkoren för fri rörlighet och bosättning i andra medlemsstater.**
 - c) **Olaglig invandring och olaglig bosättning samt utvisning och återsändande av olagliga invandrare.**
3. **Unionen får med tredje land ingå avtal med syftet att medborgare i tredje land som vistas utan tillstånd skall återtas i sina ursprungsländer.**
4. **I europeiska lagar eller ramlagar kan det fastställas åtgärder för att stimulera och stödja medlemsstaternas verksamhet för att främja integrationen av medborgare i tredje land som är lagligen bosatta på deras territorium, vilka dock inte får omfatta någon harmonisering av medlemsstaternas lagar eller andra författningar.**

Översikt över ändringsförslagen:

- För i punkt 1 in orden "i enlighet med medlemsstaternas mottagningskapacitet (Farnleitner).
- Begränsa artikelns räckvidd till minimiregler (Teufel + Altmaier + Wuermeling).
- Artikeln skall inte påverka medlemsstaternas exklusiva befogenhet i fråga om tillträde till arbetsmarknaden (Brok + 26, Teufel + Altmaier + Wuermeling) och när det gäller att fastställa omfattningen av invandringen (Teufel + Altmaier + Wuermeling); med liknande syfte föreslås att i led b införa orden "som är lagligen bosatta och har avlönat arbete" (Farnleitner).
- Föreskriv enhällighet (Teufel) eller föreskriv om enhällighet till dess att rådet har antagit de gemensamma reglerna och allmänna principerna för de områden som omfattas av artikeln (Fischer).
- Föreskriv enhällighet i punkt 2 b för att tillträde till arbetsmarknaden och social trygghet även i fortsättningen skall beslutas med enhällighet (Hain).
- Stryk i punkt 2 b orden "fri rörlighet" (Fischer).
- Lägg till "bl.a. tillträde till arbetsmarknaden" (de Vries; Kaufmann).
- Stryk led g (Farnleitner).

- Föreskriv samråd med Ekonomiska och sociala kommittén (Borrell + 2; Sigmund + 2).
- Lägg till en punkt som återger artikel 63.2 i EG-fördraget (åtgärder som inte hindrar en medlemsstat att bibehålla eller införa nationella bestämmelser...) (Farnleitner).
- Stryk i punkt 4 orden "vilka dock inte får omfatta någon harmonisering av..." (de Vries).

Artikel III-164 (f.d. artikel 13)

Den unionspolitik som avses i detta avsnitt och dess genomförande skall styras av principen om solidaritet och rättvis ansvarsfördelning, även i finansiellt avseende, mellan medlemsstaterna. Varje gång det är nödvändigt skall de unionsakter som antas enligt bestämmelserna i detta avsnitt innehålla bestämmelser som är relevanta för tillämpningen av denna princip.

Översikt över ändringsförslagen:

- Precisera i den andra meningen att bestämmelser som är relevanta kan innehålla finansiella bestämmelser om bistånd till en rättvis ansvarsfördelning (Hain).
- Stryk "även i finansiellt avseende" (Tiilikainen, de Vries).
- Stryk den andra meningen (Tiilikainen).

Artikel III-165 (f.d. artikel 14)

1. **Unionen skall utveckla ett rättsligt samarbete i sådana civilrättsliga frågor som kan ha gränsöverskridande följder byggt på principen om ömsesidigt erkännande av rättsliga och utomrättsliga avgöranden. Detta samarbete får inbegripa antagande av bestämmelser om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar.**
2. **I lagar eller ramlagar skall det därför fastställas åtgärder för att bland annat säkerställa**
 - a) **ömsesidigt erkännande mellan medlemsstaterna av rättsliga och utomrättsliga avgöranden och verkställigheten av dessa,**
 - b) **gränsöverskridande delgivning av rättegångshandlingar och utomrättsliga handlingar,**
 - c) **förenligheten mellan tillämpliga bestämmelser i medlemsstaterna om lagkonflikter och om domstolars behörighet,**
 - d) **samarbete som rör bevisupptagning,**
 - e) **god tillgång till rättsväsendet,**
 - f) **väl fungerande civilrättsliga förfaranden, om nödvändigt genom att främja förenligheten mellan civilprocessrättsliga regler som är tillämpliga i medlemsstaterna,**
 - g) **utformning av alternativa metoder för lösning av tvister,**
 - h) **stöd till utbildning av domare och domstolspersonal.**
3. **Genom avvikelse från punkt 2 skall bestämmelser rörande de delar av familjerätten som kan ha gränsöverskridande följder fastställas i en europeisk ramlag antagen av rådet. Rådet skall besluta enhälligt efter att ha hört Europaparlamentet.**

Rådet kan på förslag av kommissionen fatta ett europeiskt beslut i vilket det fastställs vilka delar av familjerätten som har gränsöverskridande följder och som kan antas i enlighet med det vanliga lagstiftningsförfarandet. Rådet skall besluta enhälligt efter att ha hört Europaparlamentet.

Översikt över ändringsförslagen:

- Stryk meningen "Detta samarbete får inbegripa antagande av bestämmelser om tillnärmning..." i punkt 1 (Hain).
- Stryk orden "bland annat" i början av punkt 2 (Hjelm-Wallén + 3; Hololei; de Vries).
- Koppla artikeln till en väl fungerande inre marknad (Hain; Hololei; Roche; Tiilikainen + 5).
- Föreskriv det vanliga lagstiftningsförfarandet för föräldraansvar (Berès + 4), och även för alla

andra lagar och ramlagar som omfattas av denna artikel och som rör familjerätten (Duhamel + Berès, Barnier + Vitorino, Kaufmann), eller föreskriv förstärkt kvalificerad majoritet (Paciotti + 15).

- Ersätt "god tillgång" med "effektiv tillgång" (Hain), eller ange vilka åtgärder som skall vidtas för att uppnå denna nivå (Tiilikainen + 5).
- Stryk "alternativa metoder för lösning av tvister" (Teufel).
- Stryk "överföringen" i punkt 3 (Teufel; Hjelm-Wallén + 3; Wuermeling + Altmaier).
- Lägg till en ny artikel om harmoniseringen av vissa områden inom den materiella civilrätten (Teufel).
- Föreskriv att Ekonomiska och sociala kommittén skall höras (Borrell + 2; Sigmund + 2).

Artikel III-166 (f.d. artikel 15)

1. Det straffrättsliga samarbetet inom unionen skall bygga på principen om ömsesidigt erkännande av domar och rättsliga avgöranden samt inbegripa en tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar på de områden som avses i punkt 2 och artikel [III-167].

I europeiska lagar eller ramlagar skall åtgärder fastställas för att

- a) fastställa regler och förfaranden i syfte att säkerställa erkännande i hela unionen av alla former av domar och rättsliga avgöranden,
- b) förebygga och lösa behörighetskonflikter mellan medlemsstaterna,
- c) främja utbildningen av domare och annan domstolspersonal,
- d) underlätta det straffrättsliga samarbetet mellan rättsliga eller likvärdiga myndigheter i medlemsstaterna inom ramen för lagföring och verkställighet av beslut.

2. För att underlätta det ömsesidiga erkännandet av domar och rättsliga avgöranden samt polissamarbete och rättsligt samarbete i sådana straffrättsliga frågor som har gränsöverskridande följder kan det genom europeiska ramlagar fastställas minimiregler i fråga om

- a) ömsesidig tillåtlighet av bevis mellan medlemsstaterna,
- b) personers rättigheter vid det straffrättsliga förfarandet,
- c) brottsoffers rättigheter,
- d) andra specifika delar av det straffrättsliga förfarandet, vilka rådet i förväg har fastställt genom ett europeiskt beslut. Rådet skall besluta enhälligt med Europaparlamentets samtycke.

Om sådana miniminormer antas skall detta inte hindra medlemsstaterna från att behålla eller införa en högre nivå när det gäller skydd för enskilda personers rättigheter vid straffrättsliga förfaranden.

Översikt över ändringsförslagen:

- Föreskriv att endast ramlagar skall antas i punkt 1 (Christophersen) eller när det gäller leden a och b i denna punkt (Hain).
- Lägg till en hänvisning till medlemsstaternas olika rättsliga traditioner i punkt 1 (Farnleitner, Hain).
- Omformulera led b i punkt 1 (Farnleitner, Hain).
- Stryk orden "frågor som har gränsöverskridande följder" i punkt 2 (de Villepin).

- Inled punkt 2 på följande sätt "I den mån som det är nödvändigt" (Farnleitner, Hain).
- Stryk led d i punkt 2 (Teufel).
- Omformulera leden a–c för att begränsa deras räckvidd (Farnleitner, Hain).
- Föreskriv enhällighet för punkt 2 (Farnleitner, Hain), för denna punkt samt för led d i punkt 1 (de Vries), för hela artikeln (Lopes), för hela artikeln utom utbildningen av domare (Roche), eller åtminstone när åtgärden i fråga kräver en ändring av en straffrättslig princip i en medlemsstat (Teufel).
- Ersätt enhällighet med förstärkt kvalificerad majoritet i led d i punkt 2 (Michel + 4, Paciotti + 14).
- Förslag till redaktionella ändringar (Hübner).

Artikel III-167 (f.d. artikel 17)

1. I en europeisk ramlag kan det fastställas minimiregler om fastställande av straffbarhet och påföljder inom områden av särskilt allvarlig brottslighet med ett gränsöverskridande inslag till följd av karaktären eller effekterna av brotten eller av ett särskilt behov av att bekämpa dem på gemensamma grunder.

Detta gäller följande områden av brottslighet: terrorism, människohandel och sexuell utnyttjande av kvinnor och barn, olaglig narkotikahandel, olaglig handel med vapen, penningtvätt, korruption, förfalskning av betalningsmedel, IT-brottslighet och organiserad brottslighet.

Med hänsyn till utvecklingen av brottsligheten får rådet anta ett europeiskt beslut där andra områden av brottslighet som uppfyller de kriterier som avses i denna punkt fastställs. Rådet skall besluta enhälligt med Europaparlamentets samtycke.

2. Om en tillnärmning av straffrättsliga normer visar sig nödvändig för att säkerställa att unionens politik skall kunna genomföras effektivt på ett område som omfattas av harmoniseringsåtgärder får minimiregler för fastställande av straff och påföljder på det berörda området fastställas i europeiska ramlagar.

Utan att det påverkar artikel [III-160] skall dessa ramlagar antas enligt samma förfarande som används för antagande av de harmoniseringsåtgärder som avses i föregående stycke.

Översikt över ändringsförslagen:

- Föreskriv enhällighet för hela artikeln (Lopes, Roche, de Vries), eller åtminstone när åtgärden i fråga kräver en ändring av en straffrättslig princip i en medlemsstat (Teufel; Wuermeling).
- Lägg till följande i punkt 1: rasism och främlingsfientlighet (Villepin, Paciotti + 13), miljöbrott (Hjelm-Wallén + 2; Lennmarker), olaglig användning av narkotika (Giannakou), våld i hemmet (Paciotti + 13).
- Stryk begreppet "organiserad brottslighet" i punkt 1 (Hain, de Vries).
- Ersätt "IT-brottslighet" med "angrepp mot datasystem" (Hain).
- I punkt 1 tredje stycket, ersätt enhälligt beslut av rådet med en lag som antas enligt det vanliga lagstiftningsförfarandet (de Villepin) eller med ett beslut av rådet som antas med förstärkt kvalificerad majoritet (Michel + 4, Paciotti + 13).
- Föreskriv att rådets beslut skall ratificeras av samtliga medlemsstater i punkt 1 tredje stycket (Hjelm-Wallén + 2).
- Stryk punkt 1 tredje stycket (Teufel; Wuermeling).
- Stryk punkt 2 (Teufel; Roche; Tiilikainen + 5; Wuermeling) och lägg till 5 områden i förteckningen i punkt 1 (Tiilikainen).
- Föreskriv ett enhälligt beslut av rådet för att fastställa de brottsområden som avses i punkt 2 (Hain).

- Föreskriv att de områden som avses i denna artikel också begränsar verksamhetsområdet för unionens organ inom straffrätten (Kaufmann) (Sylvia-Yvonne Kaufmann gör följändringar i de efterföljande artiklarna).

Artikel III-168 (f.d. artikel 18)

Åtgärder för att uppmuntra och stödja medlemsstaternas åtgärder inom området för förebyggande av brottslighet kan fastställas genom europeiska lagar eller ramlagar. Åtgärderna får inte innebära någon tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar.

Översikt över ändringsförslagen:

- Lägga till en hänvisning till de regionala och lokala myndigheterna (Chabert + 5).

Artikel III-169 (f.d. artikel 19)

1. Eurojusts uppgift skall vara att stödja och stärka samordning och samarbete mellan de nationella myndigheter som har till uppgift att lagföra allvarlig brottslighet som berör två eller flera medlemsstater, eller för vilken det krävs lagföring på gemensamma grunder, på grundval av operationer som genomförs och information som lämnas av myndigheterna i medlemsstaterna och av Europol.
2. I en europeisk lag skall Eurojusts struktur, arbetssätt, insatsområde och uppgifter fastställas. Dessa uppgifter kan omfatta
 - a) inledande och samordning av straffrättsliga förfaranden som genomförs av de behöriga nationella myndigheterna, särskilt de som gäller brott som skadar unionens finansiella intressen,
 - b) stärkande av det rättsliga samarbetet, bland annat genom att lösa behörighetskonflikter och nära samarbeta med det europeiska rättsliga nätverket.

I den europeiska lagen skall även villkoren fastställas för deltagande av Europaparlamentet och medlemsstaternas nationella parlament i utvärderingen av Eurojusts verksamhet.

3. Inom ramen för de straffrättsliga förfaranden som avses i denna bestämmelse och utan att det påverkar tillämpningen av artikel [III-170] skall de formella processrättsliga åtgärderna vidtas av behörig nationell personal.

Översikt över ändringsförslagen:

- Föreskriv enhällighet för denna artikel (Lopes, Roche, de Vries).
- Lägg till två nya led i punkt 2 (de Villepin).
- Använd "framställningar" eller "förslag" om att inleda förfaranden i led a (Teufel, Hain), eller stryk ordet "inledande" (Roche).
- Förutom "förfaranden" ange också begreppet "undersökningar" i led a (Hain).
- Inför en möjlighet att ge Eurojust ytterligare uppgifter genom en lag som antas av rådet med enhällighet (Hain).
- Flera omformuleringar (Kaufmann, de Vries).

Artikel III-170 (f.d. artikel 20)

- 1. För att bekämpa den grova brottsligheten som har ett gränsöverskridande inslag och lagbrott som skadar unionens intressen får en europeisk åklagarmyndighet utifrån Eurojust genom en europeisk lag utfärdad av rådet inrättas. Rådet skall besluta enhälligt med Europaparlamentets samtycke.**
- 2. Den europeiska åklagarmyndigheten skall vara behörig att, i förekommande fall i samverkan med Europol, utreda, lagföra och väcka åtal mot förövare av allvarliga brott som påverkar flera medlemsstater och av brott som skadar unionens finansiella intressen, och deras medbrottslingar, i enlighet med den europeiska lag som avses i punkt 1. Myndigheten skall driva åtal för dessa brott vid de behöriga domstolarna i medlemsstaterna.**
- 3. Den europeiska lag som avses i punkt 1 skall innefatta tjänsteföreskrifter för den europeiska åklagarmyndigheten, villkoren för dess ämbetsutövning, de processrättsliga reglerna för verksamheten och för godtagande av bevis samt reglerna för domstolskontroll av de åtgärder som myndigheten antar i ett ärende å tjänstens vägnar.**

Översikt över ändringsförslagen:

- Stryk artikeln (Lenmarker; Hain; Roche; Tiilikainen + 5).
- Begränsa åklagarmyndighetens behörighet till brott som skadar unionens finansiella intressen (Brok + 21; Teufel; Lopes; Wuermeling +Altmaier); några av dessa konventsledamöter lägger emellertid till skydd av euron.
- Föreskriv det vanliga lagstiftningsförfarandet (Brok + 21, Kaufmann, Lamassoure, Lequiller), eller förstärkt kvalificerad majoritet (Michel + 4; Paciotti + 14), eller föreskriv att rådet skall fatta beslut med enhällighet endast till och med den 31 oktober 2009 (Barnier + Vitorino).
- Föreskriv att åklagarmyndigheten skall inrättas senast fem år efter det att konstitutionen träder i kraft (Lequiller).
- Föreskriv en möjlig befogenhet för åklagarmyndigheten att leda undersökningar som utförs av Europol (Teufel) och även av OLAF och de nationella myndigheterna (de Villepin, Haenel).
- Byt ut uttrycket "de behöriga domstolarna i medlemsstaterna" mot "domstolar som utses för detta ändamål"(vilket skulle innefatta en unionsdomstol) (de Vries).
- Föreskriv att det skall inrättas en åklagarmyndighet genom ett närmare samarbete mellan de medlemsstater som har förklarat att de godtar att en sådan inrättas (Haenel).

Artikel III-171 (f.d. artikel 21)

- 1. Unionen skall utforma ett polissamarbete mellan alla behöriga myndigheter i medlemsstaterna inbegripet polisen, tullen och andra brottsbekämpande organ som är specialiserade när det gäller att förebygga, upptäcka och utreda brott.**
- 2. För detta ändamål får det i den europeiska lagen eller i den europeiska ramlagen fastställas åtgärder rörande**
 - a) insamling, lagring, behandling, analys och utbyte av relevant information,**
 - b) stöd till utbildning av personal, personalutbyte, utrustning och kriminalteknisk forskning,**
 - c) gemensam utredningsteknik i samband med upptäckt av grova former av organiserad brottslighet.**
- 3. Åtgärder rörande operativt samarbete mellan de myndigheter som avses i denna artikel får fastställas i en europeisk lag eller ramlag som antas av rådet. Rådet skall besluta med enhälligt efter att ha hört Europaparlamentet.**

Översikt över ändringsförslagen:

- Föreskriv enhällighet för hela artikeln (Lopes; de Vries).
- Föreskriv det vanliga lagstiftningsförfarandet även för punkt 2 (Duhamel + Berès), eller förstärkt kvalificerad majoritet (Michel + 4; Paciotti + 14).
- Använd lydelsen i det nuvarande fördraget i led c: "gemensam utvärdering av särskild utredningsteknik" (Hain) eller hänvisa till "utbyte av bästa praxis" (Roche).
- Klargör att denna artikel inte åsidosätter medlemsstaternas bi- eller multilaterala avtal om gränsöverskridande samarbete (Teufel).
- Förslag till redaktionella ändringar (Hain).

Artikel III-172 (f.d. artikel 22)

1. Europols uppgift skall vara att stödja och stärka medlemsstaternas polismyndigheters och andra brottsbekämpande organs insatser samt deras ömsesidiga samarbete i den förebyggande kampen mot allvarlig brottslighet som berör två eller flera medlemsstater, terrorism och sådana former av brottslighet som skadar ett gemensamt intresse som är föremål för unionens politik.

2. I en europeisk lag skall Europols struktur, arbetssätt, insatsområde och uppgifter fastställas. Dessa uppgifter kan omfatta

- a) **insamling, lagring, behandling, analys och utbyte av information särskilt från medlemsstaternas eller tredje lands eller instans myndigheter,**
- b) **samordning, organisering och genomförande av utredningar och operativa insatser tillsammans med medlemsstaternas behöriga myndigheter eller inom gemensamma utredningsgrupper, i förekommande fall i samverkan med Eurojust.**

I den europeiska lagen skall även närmare föreskrifter fastställas för den kontroll av Europols verksamhet som utförs av Europaparlamentet under medverkan av medlemsstaternas nationella parlament.

3. Alla Europols operativa insatser skall genomföras i samverkan och samförstånd med myndigheterna i den eller de medlemsstater vars territorium berörs. Tvångsåtgärder får genomföras endast av de behöriga nationella myndigheterna

Översikt över ändringsförslagen:

- Föreskriv enhällighet för denna artikel (Lopes; Roche; de Vries), eller åtminstone för att ge Europol nya befogenheter (Altmaier + Wuermeling).
- Inför en hänvisning till organiserad brottslighet (de Vries) och narkotika (Giannakou) i punkt 1.
- Stryk hänvisningen till brottslighet som skadar unionens intresse i punkt 1 (Hain).
- Hänvisa endast till ett stöd till de nationella myndigheterna i punkt 2 b (Farnleitner, Roche), eller en roll som innebär att stödja, föreslå och delta i medlemsstaternas insatser (Hain).
- Hänvisa till "övervakning av Eurojust" i stället för "samverkan med Eurojust" (de Villepin).
- Rådet kan genom enhälligt beslut föreskriva ytterligare uppgifter förutom dem som redan anges i leden a och b (Teufel).
- Lägg till en hänvisning till de regionala och lokala myndigheterna (Chabert + 5).

Artikel III-173 (f.d. artikel 23)

I en europeisk lag eller ramlag som antas av rådet skall det fastställas på vilka villkor och inom vilka gränser som de behöriga myndigheterna i de medlemsstater som avses i artiklarna [III-166 och III-171] får ingripa på en annan medlemsstats territorium i förbindelse och i samförstånd med myndigheterna i denna stat. Rådet skall besluta enhälligt efter att ha hört Europaparlamentet.

Översikt över ändringsförslagen:

- Föreskriv det vanliga lagstiftningsförfarandet (Duhamel + Berès, Kaufmann) eller förstärkt kvalificerad majoritet (Michel + 4; Paciotti + 13) eller att rådet skall fatta beslut med enhällighet endast till och med den 30 oktober 2009 (Barnier + Vitorino).
- Föreskriv att endast ramlagar skall antas (Hain).
- Lägg till en hänvisning till de myndigheter som avses i artikel III-165 (dvs. som har behörighet på det civilrättsliga området) (Teufel).

Liste des amendements

Article III 153

1. Berès + 7 Conventionnels
2. Bonde
3. de Villepin
4. Farnleitner
5. Gabaglio
6. Giannakou
7. Hain
8. Roche
9. Rupel
10. Teufel
11. de Vries + 1 Conventionnel
12. Fischer

Article III 154

1. Brok + 25 Conventionnels
2. Duff
3. Kaufmann
4. Lang + 4 Conventionnels
5. Tiilikainen + 5 Conventionnels

Article III 155

1. Chabert + 5 Conventionnels
2. de Villepin
3. Hain
4. Teufel
5. Tiilikainen + 5 Conventionnels

Article III – 156

1. Chabert + 5 Conventionnels
2. de Villepin
3. Duff
4. Hübner
5. Kaufmann
6. Teufel
7. Tiilikainen + 5 Conventionnels

Article III 157

1. Chabert + 5 Conventionnels
2. de Villepin
3. Duff
4. Gabaglio
5. Hain
6. Hübner
7. Kaufmann
8. Paciotti + 16 Conventionnels

9. Roche
10. Teufel
11. de Vries + 1 Conventionnel

Article III 158

1. Hain

Article III 159

1. Borrell + 2 Conventionnels
2. Chabert + 5 Conventionnels
3. Hain
4. Kaufmann
5. Roche
6. Teufel

Article III 160

1. Duff
2. Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels
3. Hübner
4. Michel + 4 Conventionnels
5. Rupel + 1
6. Voggenhubber + 3 Conventionnels
7. de Vries
8. Fischer

Article III 161

1. Farnleitner
2. Hain
3. Muscardini
4. Teufel

Article III 162

1. Borrell + 2 Conventionnels
2. Chabert + 5 Conventionnels
3. Duff
4. Floch
5. Hain
6. Kaufmann
7. Muscardini
8. Sigmund + 2 Conventionnels
9. Teufel
10. de Vries + 1 Conventionnel
11. Wuermeling

Article III 163

1. Borrell + 2 Conventionnels
2. Brok + 26 Conventionnels
3. Farnleitner
4. Fischer
5. Hain

6. Kaufmann
7. Sigmund + 2 Conventionnels
8. Teufel
9. de Vries + 1 Conventionnels

Article III 164

1. Hain
2. Tiilikainen + 5 Conventionnels
3. de Vries + 1 Conventionnel

Article III 165

1. Barnier + 4 Conventionnels
2. Berès + 4 Conventionnels
3. Borrell
4. Chabert + 5 Conventionnels
5. Duhamel + 1 Conventionnel
6. Hain
7. Hjelm-Wallén
8. Hololei
9. Kaufmann
10. Paciotti + 16 Conventionnels
11. Roche
12. Sigmund + 2 Conventionnels
13. Teufel
14. Teufel
15. Tiilikainen + 5 Conventionnels
16. de Vries + 1 Conventionnel
17. Wuermeling + 1 Conventionnel

Article III 166

1. Christophersen
2. de Villepin
3. Farnleitner
4. Hain
5. Hübner
6. Kaufmann
7. Lopes + 1 Conventionnel
8. Michel + 4 Conventionnels
9. Paciotti + 14 Conventionnels
10. Roche
11. Teufel
12. de Vries + 1 Conventionnel

Article III 167

1. de Villepin
2. Giannakou + 1 Conventionnels
3. Hain
4. Hjelm-Wallén
5. Kaufmann
6. Lennmarker

7. Lopes + 1 Conventionnel
8. Michel + 4 Conventionnels
9. Paciotti + 13 Conventionnels
10. Roche
11. Teufel
12. Tiilikainen
13. de Vries + 1 Conventionnel
14. Wuermeling

Article III 168

1. Chabert

Article III 169

1. de Villepin
2. Hain
3. Kaufmann
4. Lopes + 1 Conventionnel
5. Roche
6. Teufel
7. de Vries + 1 Conventionnel

Article III 170

1. Barnier
2. Brok + 24 Conventionnels
3. de Villepin
4. Haenel
5. Hain
6. Kaufmann
7. Lamassoure
8. Lennmarker
9. Lequiller
10. Lopes + 1 Conventionnel
11. Michel
12. Muscardini
13. Paciotti + 14 Conventionnels
14. Roche
15. Teufel
16. Tiilikainen + 5 Conventionnels
17. de Vries + 1 Conventionnel
18. Wuermeling

Article III 171

1. Duhamel + 1 Conventionnel
2. Hain
3. Kaufmann
4. Lopes + 1 Conventionnel
5. Michel
6. Paciotti + 14 Conventionnels
7. Palacio
8. Roche
9. Teufel

10. de Vries + 1 Conventionnel

Article III 172

1. Chabert + 5 Conventionnels
2. de Villepin
3. Farnleitner
4. Giannakou + 1 Conventionnel
5. Hain
6. Kaufmann
7. Lopes + 1 Conventionnel
8. Roche
9. Teufel
10. de Vries + 1 Conventionnel
11. Wuermeling

Article III 173

1. Barnier + 3 Conventionnels
 2. Duhamel + 1 Conventionnel
 3. Hain
 4. Kaufmann
 5. Michel + 4 Conventionnels
 6. Paciotti + 13 Conventionnels
 7. Teufel
-

ÖVERSIKT ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING

AV DEL III, AVDELNING III

Kapitel V: Områden inom vilka unionen kan besluta om att genomföra samordnade, kompletterande eller stödjande åtgärder

I. SAMMANFATTNING AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

När det gäller artikel III-174 (folkhälsa) krävs det i en stor del av ändringsförslagen att denna bestämmelse omformuleras, antingen för att bättre klargöra vilka aspekter av folkhälsan som omfattas av delad befogenhet och vilka som sorterar under stödområden, eller för att i denna bestämmelse lägga till en hänvisning till vissa aspekter av folkhälsan som inte omfattas för närvarande, t.ex. gränsöverskridande vård, bekämpningen av våld mot personer och särskilt kvinnor, fysisk och mental hälsa, tobakens skadeverkningar på hälsan eller kampen mot narkotika, epidemier eller de stora folksjukdomarna. I några ändringsförslag krävs det att förteckningen över möjliga åtgärder på grundval av denna bestämmelse skall vara uttömmande.

Beträffande artikel III-175 (industri) krävs det i några ändringsförslag en hänvisning till miljöskydd i denna bestämmelse.

I två ändringsförslag krävs införande av en ny artikel III-175a om turism.

I fråga om artikel III-176 (kultur) vill man i några ändringsförslag i den bestämmelsen lägga till en hänvisning till vissa aspekter av denna politik, t.ex. det audiovisuella området eller musik.

I ändringsförslagen som rör artikel III-177 (utbildning och ungdomsfrågor) krävs antingen att hänvisningen till idrott tas bort eller att man lägger till mer detaljerade hänvisningar till möjliga åtgärder på detta område.

I tre ändringsförslag krävs det att artikel III-180 (administrativt samarbete) tas bort.

II. ÖVERSIKT ÖVER ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Artikel III-174 (folkhälsa)

- Omformulering av artikeln för att uppdatera målen för unionens åtgärder på folkhälsoområdet (Duff)
- Skapa en ny artikel eller lägga till nya punkter till artikel III-174 om gränsöverskridande vård (de Villepin)
- Omformulering av artikeln för att bättre klargöra och komplettera de aspekter som omfattas av delad befogenhet och de som sorterar under stödområden (Michel + 4; de Villepin; Barnier + 3)
- Lägg i den punkt som rör aspekter som sorterar under stödområden till kampen mot tillfälliga hot och risker som kan ha en europeisk dimension; när det gäller de aspekter som omfattas av delad befogenhet, lägg till inrättandet av höga kvalitets- och säkerhetsnormer för hälsoprodukter och anordningar för medicinskt bruk (de Villepin)
- Omformulering av artikeln för att lägga till en hänvisning till fysisk och mental hälsa, kampen mot de stora folksjukdomar som har en europeisk dimension liksom kampen mot allvarliga hälsorisker (van Lancker + 16)
- Lägg till en hänvisning till fysisk och mental hälsa (de Vries + 1)
- I punkt 1 precisera unionens åtgärder för att minska narkotikans skadeverkningar på hälsan (Giannakou)
- Lägg i punkt 4 till en hänvisning till åtgärder för att förebygga och övervaka tobakens skadeverkningar på hälsan (Tiilikainen + 5)
- Stryk orden "framför allt" i punkt 4 (Fischer; Teufel)
- Lägg till en hänvisning till kampen mot epidemier (Fischer)
- Lägg i punkt 2 sista meningen till: "inbegripet våld mot personer och särskilt våld mot kvinnor" (Dybkjaer; Borrell + 2)
- Lägg till en ny punkt i vilken det föreskrivs att unionen skall komplettera de av medlemsstaternas åtgärder som har som mål ett högt skydd mot våld mellan personer, inbegripet skydd för mental och fysisk hälsa samt minskning av följderna av sådant våld (de Rossa)

Artikel III-175 (industri)

- Lägg i punkt 1 till behovet av att industrin bidrar till genomförandet av målen i artikel I-3, särskilt hållbar utveckling; lägg till möjligheten att besluta om åtgärder för att minimera följderna för miljön (Voggenhuber + 3)
- Lägg till en ny punkt som tar upp behovet av att det i genomförandet av politiken och åtgärderna på industrins område tas hänsyn till miljökraven (Hjelm-Wallén)
- Lägg till samråd med Regionkommittén (Chabert + 5)
- Ersätt "industri" med "företag" (Farnleitner)

Artikel III-175 (turism)

- Skapa en ny artikel III-175a som rör unionens åtgärder inom turismen (de Villepin; Lequiller; Lopes och Katiforis)

Artikel III-176 (kultur)

- Lägg i punkt 2 till en hänvisning till det audiovisuella området (Michel + 4)
- Lägg i punkt 2 till en hänvisning till bevarande av kulturarvet och främjande av kulturell mångfald (Peterle, Rupel + 1)
- Lägg i punkt 2 till en hänvisning till musiksektorn (Tajani)
- Stryk punkt 4 (Hübner)
- Lägg i punkt 5 till behovet av samråd med Ekonomiska och sociala kommittén (Sigmund + 2; Borrell + 2)
- Lägg i punkt 5 till uteslutning av möjligheten att besluta om skatteåtgärder på grundval av denna bestämmelse (Hain)
- Ersätt kvalificerad majoritet med enhällighet (Teufel; Wuermeling)

Artikel III-177 (utbildning, ungdomsfrågor och idrott)

- Stryk hänvisningen till idrott (Lenmarker; Wuermeling)
- Lägg i punkt 1 till behovet av att unionen beaktar idrottsorganisationernas roll; stryk i punkt 1

det stycke som rör idrott; stryk i punkt 2 g hänvisningen till utvecklingen av idrottens europeiska dimension (Hain)

- Utveckla punkt 2 g om unionens åtgärder på idrottsområdet. Lägg till en ny punkt om behovet av att det vid fastställandet och genomförandet av unionens andra politikområden tas hänsyn till idrottens mål (de Villepin)
- Lägg i punkt 2 till två nya strecksatser som rör främjande av idrott och partnerskap mellan den offentliga sektorn och idrottsrörelsen; lägg i punkt 3 till en hänvisning till idrott (Lopes och Lobo, Antunes)
- Lägg till en hänvisning till skydd av barn, idrottens roll i samhället och idrottens internationella aspekt (de Vries + 1)
- Lägg i punkt 1 andra stycket till en hänvisning till nationell idrottspolitik (Teufel)

Artikel III-178 (yrkesutbildning)

- Lägg i slutet av punkt 4 till en hänvisning till arbetsmarknadens parter i Europa (Gabaglio)

Artikel III-179 (räddningstjänst)

- Stryk hänvisningen till unionen i punkt 1 (Roche)
- Lägg i punkt 1 a till en hänvisning till olyckor (Tiilikainen + 5)
- Stryk punkt 1 a och punkt 2 (Wuermeling; Teufel)
- Stryk punkt 2 (Hain)
- Stryk led a i punkt 1 och formulera om led b så att det hänvisas till stödet till samarbete mellanmedlemsstaterna på räddningstjänstområdet; lägg till i punkt 2 a att harmonisering skall uteslutas; ange i denna punkt att rådet får utfärda rekommendationer på förslag av kommissionen (Fischer).

Artikel III-180 (administrativt samarbete) (ny)

- Stryk (de Villepin; Teufel; Hain)

Artikel III-180a (ny)

- Lägg till en artikel om territoriell utveckling (de Vries + 1)

Liste des amendements

Article III Titre X art X

1. Lopes

Article III 174

1. Barnier + 2 Conventionnels
2. Borrell + 2 Conventionnels
3. De Rossa
4. de Villepin
5. de Villepin
6. Duff
7. Dybkjaer
8. Fischer
9. Giannakou + 1 Conventionnel
10. Hain
11. Michel + 4 Conventionnels
12. Teufel
13. Tiilikainen + 5 Conventionnels
14. Van Lancker + 16 Conventionnels
15. de Vries + 1 Conventionnel
16. Wuermeling

Article III 175

1. Chabert + 5 Conventionnels
2. de Villepin
3. Farnleitner
4. Voggenhuber + 3 Conventionnels
5. Hjelm-Wallén
6. Lequiller

Article III 176

1. Borrell
2. Hain
3. Hübner
4. Michel + 4 Borrell
5. Rupel + 1 Borrel
6. Sigmund + 2 Borrell
7. Tajani
8. Teufel
9. Peterle
10. Wuermeling

Article III 177

1. de Villepin
2. Hain

3. Lenmarker
4. Lopes + 1
5. Teufel
6. de Vries + 1
7. Wuermeling + 1

Article III 178

1. Gabaglio

Article III 179

1. Hain
2. Roche
3. Teufel
4. Tiilikainen
5. Wuermeling + 1
6. Fischer

Article III 180

1. de Villepin
2. Hain
3. Teufel
4. de Vries + 1

ÖVERSIKT ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING

AV DEL III AVDELNING IV

Artikel III-186

- Ersätt instrumentet (europeiska förordningar och beslut) med en lag som rådet skall anta efter att ha hört Europaparlamentet (Barnier och Vitorino + 2).
- Ersätt instrumentet (europeiska förordningar och beslut) med en europeisk lag (Kaufmann).
- Lägg till "i konstitutionen" efter "principer" (Barnier och Vitorino + 2).

Liste des amendements

1. Barnier
 2. Kaufmann
-

ÖVERSIKT ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING
AV DEL III AVDELNING V: UNIONENS YTTRE ÅTGÄRDER

KAPITEL I: Allmänna bestämmelser

Artikel III-188

Punkt 1

- Lägg till "fredens" efter "de mänskliga rättigheternas" (*ändr. 4/Voggenhuber + 4*).
- Lägg i slutet av punkten till "och skall sträva efter att förbättra Förenta nationernas förmåga till konfliktlösning" (*ändr. 4/Voggenhuber + 4*).

Punkt 2

- Led a: Stryk "säkerhet" och lägg till "stärka unionens säkerhet i alla former och främja solidariteten mellan medlemmarna inför de hot som vilar över deras gemensamma säkerhet" (*ändr. 1/de Villepin*).
- Led c: Lägg till "och aktivt stödja" efter "bevara" (*ändr. 4/Voggenhuber + 4*).
- Led d: Lägg till "globalt" efter "fattigdomen" (*ändr. 4/Voggenhuber*).
- Led e: Lägg till en hänvisning till led d (*ändr. 4/Voggenhuber*).
- Led f: Lägg till en hänvisning till tillgången till "globala kollektiva nyttigheter" ("global public goods" på engelska) (*ändr. 3/Kaufmann, ändr. 4/Voggenhuber + 4*) och lägg till "att säkerställa och" framför "garantera" (*ändr. 3/Kaufmann*). Ersätt "bevara" med "skydda" (*ändr. 4/Voggenhuber + 4*).

Punkt 3

- Ersätt "consistency" med "coherence" på engelska (*ändr. 2/Hjelm-Wallén + 2*).

Förslag till att lägga till en punkt

- Lägg till en ny punkt 2 c a: "främja global avrustning, bekämpa okontrollerad spridning av konventionella vapen, handel och användning av vapen av en urskillningslös och överdriven typ samt massförstörelsevapen" (*ändr. 4/Voggenhuber + 4*).

Artikel III-189 (f.d. artikel 2)

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Punkt 1

- Lägg till att Europeiska rådet skall anta ett beslut efter att ha hört Europaparlamentet (*ändr. 4/Kaufmann*).
- Ändra lydelsen för att ange att Europeiska rådet inte skall anta beslut utan i stället "riktlinjer" (*ändr. 2/Farnleitner*).
- Lägg till att ministerrådet skall genomföra Europeiska rådsbeslut.
- Föreskriv att rådet skall anta en rekommendation enbart på grundval av ett gemensamt förslag från ministern och kommissionen och med tillämpning av omröstning med kvalificerad majoritet (*ändr. 2/Farnleitner*).
- Inför en bestämmelse om avgränsning mellan GUSP och annan extern politik (*ändr. 2/Farnleitner*).
- Ändra "europeiska beslut" till "GUSP-beslut" (*ändr. 3/Hain*).

Punkt 2

- Ange att gemensamma förslag inte är något hinder för kommissionens exklusiva initiativrätt enligt andra bestämmelser i tredje delen (*ändr. 2/Farnleitner*).
- Stryk punkten eftersom ministern ingår i kommissionen (*ändr. 5/de Villepin*).
- Lägg till användning av omröstning med kvalificerad majoritet för gemensamma förslag från utrikesministern och kommissionen (*ändr. 1/Brok + 23*).
- Stryk punkten eftersom detta redan omfattas av kapitel II (*ändr. 4/Kaufmann*).

KAPITEL II: DEN GEMENSAMMA UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIKEN

AVSNITT 1 DEN GEMENSAMMA UTRIKESPOLITIKEN

Artikel III-190 (f.d. artikel 3)

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Punkt 1

- Lägg till att GUSP skall genomföras tillsammans och i överensstämmelse med internationell rätt (*ändr. 3/Voggenhuber + 3*).

Punkt 2

- Lägg till att avtal och fördrag som har undertecknats av medlemsstaterna bör överensstämma med unionens principer (*ändr. 3/Voggenhuber + 3*).

Punkt 3

- Ändra "europeiska beslut" till "GUSP-beslut" (*ändr. 1/Hain*).
- Föreskriv om möjligheten att använda andra politikområden inom denna avdelning (*ändr. 2/de Villepin*).

Artikel III-191 (f.d. artikel 4)

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

- Ersätt "ordförande" med "ordförandeskap" (*ändr. 2/Tiilikainen + 5*) eller stryk alla hänvisningar (*ändr. 1/Michel + 4*).
- Lägg till en bestämmelse om att rådet kan anmoda utrikesministern att utforma alla förslag till genomförande av ett GUSP-beslut (*ändr. 3/de Villepin*).

Artikel III-192 (f.d. artikel 5)

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

- Förslag om att lägga till en punkt om en gemensam europeisk avdelning för externa åtgärder/europeisk diplomatisk avdelning för att hjälpa utrikesministrarna att genomföra sitt uppdrag (*ändr. 2/Fischer, ändr. 4/Michel + 4*). Ernst Fischer föreslår en formulering av uttalandet om inrättandet av en sådan avdelning som skulle bifogas konstitutionen.
- Stryk hänvisningen till utövandet av ordförandeskapet i rådet (utrikes frågor) av unionens utrikesminister (*ändr. 1/Farnleitner, ändr. 5/Roche, ändr. 6/Tiilikainen + 5*).
- Förslag om att lägga till att kommissionen är fullt ut knuten till de uppgifter som beskrivs i punkterna 1 och 2 (*ändr. 1/Farnleitner*).
- Lägg till "*vid behov*" eller "*vid behov och handlande på rådets vägnar eller på begäran av rådet*" i den mening som rör att utrikesministern skall framföra unionens ståndpunkt i internationella organisationer eller vid internationella konferenser liksom när det gäller att föra den politiska dialogen (*ändr. 5/Roche, ändr. 3/Hain*).
- Ändra "*europiska beslut*" till "*GUSP-beslut*" och "*utrikesminister*" till "*europeisk representant för externa frågor*" (*ändr. 3/Hain*).

Artikel III-193 (f.d. artikel 6)

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

- Ändra benämningen på instrumenten ("*GUSP-beslut*") (*ändr. 2/Hain*).
- Stryk punkt 3 (*ändr. 1/Farnleitner*)
- Stryk punkt 4 (*ändr. 2/Hain*).

Artikel III-194 (f.d. artikel 7)

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

- Ändra "*europiska beslut*" till "*GUSP-beslut*" (*ändr. 1/Hain*).

Artikel III-195 (f.d. artikel 8)

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

- Stryk "eller ministern med stöd av kommissionen" (ändr. 6/de Villepin).
- Ändra så att initiativrätten ges till kommissionen (ensam eller tillsammans med utrikesministern) (ändr. 2/Hjelm-Wallén + 2, ändr. 1/Farnleitner).
- Ändra så att även Europaparlamentet får initiativrätt (ändr. 3/Muscardini).
- Ändra för att ange att rådet (utrikes frågor) inte skall ledas av utrikesministern utan av det roterande ordförandeskapet (ändr. 5/Tiilikainen + 5, ändr. 4/Roche, ändr. 2/Hjelm-Wallén + 2, ändr. 1/Farnleitner).

Artikel III-196 (f.d. artikel 9)

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Ändringsförslagen till denna artikel beträffande beslutsförfarandena kan i stort delas in i två kategorier: 1. De där den allmänna bestämmelsen om enhällighet inte ifrågasätts men där lydelsen ändras på särskilda punkter och 2. de där det föreslås mer genomgripande ändringar, bland annat för att införa omröstning med kvalificerad majoritet som allmän regel.

Punkt 1

- Ändring av lydelsen beträffande konstruktiv röstnedläggning (ändr. 7/Hjelm-Wallén + 2)

Punkt 2

- Punkt 2 b: Stryk bestämmelsen eftersom de andra bestämmelserna om omröstning med kvalificerad majoritet är tillräckliga (ändr. 9/Lang + 4).
- Punkt 2 b: Stryk "till följd av en specifik begäran som Europeiska rådet har lagt fram på eget initiativ eller på ministerns initiativ" och föreskriv att ministerrådet skall besluta med kvalificerad majoritet på varje förslag från ministern (ändr. 5/Fischer, ändr. 10/Lequiller)
- Punkt 2 b: Stryk "specifik" (ändr. 1/Barnier + 3).
- Punkt 2 b: Lägg till "eller när ministern lägger fram förslag med stöd av kommissionen" (ändr. 1/Barnier + 3, ändr. 8/Kaufmann, ändr. 13/Paciotti + 13).

- Punkt 2 b: Ersätt med en hänvisning till gemensamma förslag från ministern och kommissionen enligt artikel III-189.2 (*ändr. 18/de Vries + 1*).
- Punkt 2 c: Fastställ att det rör sig om ett "beslut" om unionens åtgärd eller ståndpunkt (*ändr. 14/Roche*).
- Lägg till en bestämmelse (nytt stycke) där det föreskrivs att rådet skall besluta med kvalificerad majoritet på grundval av ett förslag från ministern med stöd av kommissionen eller på grundval av ett gemensamt förslag enligt artikel III-189.2 (*ändr. 11/Michel + 4, ändr. 17/Voggenhuber + 4*).
- Lägg till en bestämmelse (nytt stycke) där det föreskrivs om tillämpning av omröstning med kvalificerad majoritet för beslut om de av unionens åtgärder som inte överstiger en viss finansiell tröskel (*ändr. 18/de Vries + 1*).
- Lägg till en bestämmelse (nytt stycke) där det föreskrivs att rådet skall besluta med kvalificerad majoritet när det antar ett beslut om en restriktiv åtgärd (*ändr. 18/de Vries + 1*).
- Föreskriv att unionens minister skall ha en medlarroll när en medlemsstat motsätter sig att ett beslut fattas med kvalificerad majoritet (*ändr. 5/Fischer*).
- Stryk bestämmelsen om att en medlemsstat kan motsätta sig att ett beslut fattas med kvalificerad majoritet (*ändr. 11/Michel + 4*).
- Föreskriv att en medlemsstat inte kan motsätta sig att rådet med kvalificerad majoritet beslutar att hänskjuta en fråga till Europeiska rådet (*ändr. 14/Roche*).
- Föreskriv att Europeiska rådet skall besluta med kvalificerad majoritet (*ändr. 17/Voggenhuber + 4*).
- Ersätt "europeiska beslut" med "GUSP-beslut" (*ändr. 6/Hain*).

Punkt 3

- Stryk punkten (*ändr. 7/Hjelm-Wallén + 2*).
- Ändra så att det föreskrivs att Europeiska rådet skall besluta med kvalificerad majoritet (*ändr. 17/Voggenhuber + 4*).

Andra lydelse

- Förslag där det föreskrivs att ministerrådet skall besluta med kvalificerad majoritet utom om en medlemsstat motsätter sig detta av skäl som rör betydande nationell politik. Unionens utrikesminister och Europeiska rådets ordförande skall ha en medlarroll och Europeiska rådet skall kunna besluta med kvalificerad majoritet för att lösa frågan. Det är omöjligt att avvara omröstning med kvalificerad majoritet i ett visst antal frågor, särskilt gemensamma förslag enligt artikel III.189. Beslut med militära eller försvarsmässiga följder skall fattas med enhällighet (*ändr. 2/Brok + 22*).
- Förslag där det föreskrivs att ministerrådet skall besluta med kvalificerad majoritet utom beträffande beslut med militära eller försvarsmässiga följder eller om förslaget inte kommer från unionens utrikesminister eller om en medlemsstat återoppar ett nationellt intresse. I så fall skall unionens utrikesminister och eventuellt Europeiska rådets ordförande söka en lösning. Frågan kan föreläggas Europeiska rådet för ett beslut med kvalificerad majoritet. Behåll bestämmelserna om konstruktiv röstnedläggning (*ändr. 16/de Villepin*).
- Föreskriv om omröstning med förstärkt kvalificerad majoritet som allmän regel och omröstning med kvalificerad majoritet som undantag från den allmänna regeln. Behåll möjligheten att motsätta sig omröstningen. Beslut med militära eller försvarsmässiga följder skall fattas med enhällighet (*ändr. 3/Dini*).
- Förslag där det föreskrivs att rådet skall besluta med kvalificerad majoritet utom när det beslutar på förslag från en medlemsstat eller om frågor med militära eller försvarsmässiga följder eller när en medlemsstat motsätter sig av skäl som rör betydande nationell politik (i detta fall skall rådet kunna lägga fram frågan för Europeiska rådet som skall besluta med kvalificerad majoritet). Behåll bestämmelserna om konstruktiv röstnedläggning (*ändr. 4/Farnleitner*).
- Föreskriv om omröstning med kvalificerad majoritet som allmän regel utom för beslut med militära eller försvarsmässiga följder, behåll konstruktiv röstnedläggning och möjligheten att en medlemsstat motsätter sig omröstningen (*ändr. 15/Tiilikainen + 5*).
- Gör omröstning med kvalificerad majoritet till regel för alla GUSP-beslut (*ändr. 12/Muscardini*).

Artikel III-199 (f.d. artikel 12)

Allmänt

- Förslag att i denna artikel införa bestämmelser om förhandling om och ingående av internationella avtal på GUSP-området (*ändr. 1/Hain*).

Artikel III-200 (f.d. artikel 13)

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

- Föreskriv att Europaparlamentet bör höras i förväg om restriktiva åtgärder skall vidtas samt om de grundläggande valen inom GUSP (*ändr. 1/Kaufmann*).
- Lägg till att Europaparlamentet skall vara med i beslutsprocessen när det gäller de viktigaste delarna och de grundläggande valen (*ändr. 14/Voggenhuber + 2*).

Artikel III-201 (f.d. artikel 14)

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

- Förslag att införa en ny bestämmelse i slutet av artikeln där det föreskrivs att inom internationella organisationer och vid internationella konferenser skall unionens ståndpunkt läggas fram av en medlemsstat om unionens utrikesminister inte kan vara på plats för att göra detta. Ett roterande system skall därför införas av de medlemsstater som är medlemmar i den aktuella internationella organisationen eller deltar i den aktuella konferensen (*ändr. 3/Roche*).
- Punkt 2: Stryk "*dock utan att detta skall påverka deras ansvar enligt bestämmelserna i Förenta nationernas stadga*" (*ändr. 1/Farnleitner*).
- Punkt 2: Ersätt det sista stycket med "När säkerhetsrådet håller ett möte där icke medlemmar av rådet har rätt att yttra sig och när unionen har fastställt en gemensam ståndpunkt i den för mötet aktuella frågan får utrikesministern begära tillfälle att lägga fram unionens ståndpunkt (*ändr. 2/Hain*).

Artikel III-202 (f.d. artikel 15)

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

- Ersätt "*europiska beslut*" med "*GUSP-beslut*" (*ändr. 1/Hain*).

Artikel III-203 (f.d. artikel 16)

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

- Förslag om att lägga till att KUSP skall ledas av en företrädare som har utsetts av unionens minister (*ändr. 2/Fischer*).
- Lägga till "kommissionen" efter "utrikesministern" i det första stycket (*ändr. 1/Farnleitner*).
- Ersätt "under ministrernas myndighet" med "i nära samarbete med ministern" (*ändr. 3/Roche*).

Artikel III-205

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

- Lägga till en ny punkt där det anges att humanitärt bistånd skall reserveras för och anförtros åt internationella organisationer och yrkesmässiga icke regeringsstödda organisationer med humanitär inriktning. De civila och humanitära resurserna kan undantagsvis anlitas i humanitära uppdrag när detta bedöms nödvändigt. Att utnyttja dem skall vara underordnat en begäran från och med stöd av humanitära organisationer och iakttas internationella bestämmelser och principer på detta område (*ändr. 4/McAvan*).
- Lägga till en artikel 17a med anpassning till behoven i artikel III-218.5 (*ändr. 6 Voggenhuber med flera*)

Punkt 1

- Lägga bland uppdragen till dem som rör räddningstjänst, skydd för dem som försvarar de mänskliga rättigheterna, skydd av offentlig infrastruktur, skydd av arkeologiska utgrävningar och andra föremål bland kulturarvet och lägga till "i enlighet med principerna för Förenta nationernas stadga" (*ändr. 6 Voggenhuber med flera*).
- Stryk stödåtgärder på begäran av en tredje stat i kampen mot terrorism (*ändr. 6 Voggenhuber med flera*).

Punkt 2

- Lägga till att beslutet om målet, omfattningen och de allmänna villkoren för genomförandet bör antas efter det att Europaparlamentet har hörts (*ändr. 1 Brok med flera*) eller med dess godkännande (*ändr. 3 Kaufmann*).
- Lägga till att användning av militära medel och sanktioner mot stater inom ramen för GUSP skall kräva Europaparlamentets godkännande (*ändr. 6 Voggenhuber med flera*).
- Ersätt omröstning med enhällighet med omröstning med kvalificerad majoritet (*ändr. 5 Muscardini*).
- Ersätt "europeiskt beslut" med "GUSP-beslut" (*ändr. 2 Hain*).

Artikel III-206

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

- Stryk artikeln (*ändr. 1 Farnleitner*).

Punkt 1

- Stryk "får rådet anförtro genomförandet av ett uppdrag åt en grupp" och stryk den sista meningen i punkten (*ändr. 2 Hain*).
- Lägg till "skall bidra med nationella och multinationella resurser" efter "medlemsstater som förfogar över den kapacitet som är nödvändig och som önskar delta i detta" (*ändr. 2 Hain*).
- Lägg till en ny mening: "De stater som inte är medlemmar i unionen kan delta i enlighet med av rådet antagna bestämmelser som skall omfatta bestämmelser för förvaltningen av operationerna enligt artikel III-203 (*ändr. 2 Hain*).
- Lägg till att medlemsstaterna tillsammans med utrikesministern skall handla enligt rådets bemyndigande fullt ut (*ändr. 5 Roche*).
- Ersätt "europeiskt beslut" med "GUSP-beslut" (*ändr. 2 Hain*).

Punkt 2

Rådets roll

- Lägg till att rådet skall behålla den politiska kontrollen och den strategiska ledningen (*ändr. 3 Hjelm-Wallén med flera*).
- Omformulera till att rådet skall fatta nödvändiga beslut utan att de deltagande medlemsstaterna vänder sig till det (*ändr. 3 Hjelm-Wallén med flera, ändr. 5 Roche*).

Skäl för rådet att fatta ett nytt beslut

- Lägg till förslaget till ändring av utrikesministerns eller en medlemsstats ursprungliga beslut som ytterligare skäl till ett nytt beslut av rådet (*ändr. 5 Roche*).

Europaparlamentets roll

- Lägg till information till Europaparlamentet samt Europaparlamentets godkännande vid ett nytt beslut i rådet (*ändr. 4 Kaufmann*).

Strykning

- Stryk punkten (*ändr. 2 Hain*).

Artikel III-207

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

- Omformulera artikeln enligt följande: "En europeisk byrå för krigsmateriel skall inrättas för att stödja utvecklingen av de militära resurserna genom samarbete mellan medlemsstaterna inom krigsmaterielområdet. Byrån skall vara öppen för alla medlemsstater som önskar delta i den. Inom byrån kan särskilda grupper bildas av medlemsstater som genomför gemensamma projekt." Fortsätt sedan med den andra och tredje meningen i punkt 2 men ersätt omröstning med kvalificerad majoritet med omröstning med enhällighet (*ändr. 6 Hjelm-Wallén med flera*)
- Ersätt överallt "europeiskt beslut" med "GUSP-beslut" (*ändr. 5 Hain*).

Punkt 1

Byråns beteckning

- Ändra byråns namn genom att lägga till utveckling av resurserna och stryka "militära" (*ändr. 2 de Villepin, ändr. 5 Hain, ändr. 9 Lequiller, ändr. 13 Fischer*).
- Ändra byråns namn genom att stryka krigsmateriel och forskning (*ändr. 10 Roche*).

Byråns uppdrag

- Lägg i artikelns första mening till att byrån skall bidra till samordning av medlemsstaternas insatser samt inom ramen för unionen. Lägg till att den särskilt skall ha till uppgift (...) (*ändr. 2 de Villepin, ändr. 5 Hain, ändr. 9 Lequiller, ändr. 13 Fischer*).
- I led a:
 - Lägg till att målen skall vara kvantitativa och kvalitativa.
 - Stryk militära när det gäller resurser samt att resurserna skall vara medlemsstaternas.
 - Ersätt "hur medlemsstaterna fullgör sina resursåtaganden" med "framstegen" (*ändr. 2 de Villepin, ändr. 5 Hain, ändr. 9 Lequiller, ändr. 13 Fischer*).
 - Lägg till civila resurser (*ändr. 12 Voggenhuber med flera*)
- I led b:
 - Lägg till att metoder för effektiv anskaffning skall vara det när det gäller kostnader (*ändr. 2 de Villepin, ändr. 5 Hain, ändr. 9 Lequiller, ändr. 13 Fischer*).
- I led c:
 - Lägg till att samordningen skall vara "effektiv" (*ändr. 2 de Villepin, ändr. 9 Lequiller, ändr. 13 Fischer*).
 - Ersätt "lägga fram" med "främja", ersätt "multilaterala projekt" med "multilaterala lösningar", ersätt "särskilda samarbetsprogram" med "vissa samarbetsprogram" (*ändr. 5 Hain*).
 - Lägg till civila resurser (*ändr. 12 Voggenhuber med flera*).
 - Lägg till "för att bland annat förhindra konflikter och för fredsbevarande operationer" (*ändr. 12 Voggenhuber med flera*).

- I led d:
 - Ersätt "samordna och planera" med "bidra till" (*ändr. 2 de Villepin, ändr. 9 Lequiller, ändr. 13 Fischer*)
 - Lägg till "vid behov bidra till förverkligandet av de mål och program som anges i artikel III-144 (FoTU-ramprogrammet)" (*ändr. 2 de Villepin, ändr. 9 Lequiller, ändr. 13 Fischer*).
 - Stryk "undersökningar om tekniska lösningar som motsvarar de framtida operativa behoven" (*ändr. 2 de Villepin, ändr. 9 Lequiller, ändr. 13 Fischer*).
 - Ersätt "stödja" med "underlätta samordningen av" försvarsteknikforskning (*ändr. 5 Hain*).
 - Stryk "samordna och planera gemensam forskningsverksamhet" (*ändr. 5 Hain*).
 - Ersätt "de operativa behoven" med "resursbehoven" (*ändr. 5 Hain*).
- I led e:
 - Ersätt "alla åtgärder som kan" med "åtgärder" (*ändr. 2 de Villepin, ändr. 9 Lequiller, ändr. 13 Fischer*).
 - Lägg till "uropeisk" beträffande försvarssektorn (*ändr. 2 de Villepin, ändr. 9 Lequiller*).
 - Stryk "förbättra effektiviteten i försvarsutgifterna" (*ändr. 2 de Villepin, ändr. 9 Lequiller, ändr. 13 Fischer*).
 - Ersätt "alla åtgärder som kan" med "alla åtgärder och metoder som kan" (*ändr. 5 Hain*).
 - Omformulera den sista delen av meningen enligt följande: "i syfte att förstärka försvarssektorns industriella och tekniska grund när det gäller konkurrensförmågan på internationell nivå" (*ändr. 5 Hain*).
 - Lägg till att det även rör sig om civila utgifter (*ändr. 12 Voggenhuber med flera*).
- Lägg till ett led f: "bidra till att stegvis fastställa en europeisk krigsmaterielpolitik och utveckling av en europeisk marknad för försvarsutrustning bland annat genom rekommendationer om särskilda regleringar av försvarsmaterielsektorn" (*ändr. 2 de Villepin, ändr. 9 Lequiller, ändr. 13 Fischer*).

Övrigt

- Flytta meningen om deltagande i byrån till punkt 1 (*ändr. 10 Roche*).
- Upprepa en mening i artikel I-40.3 om att medlemsstaterna skall förbinda sig att förbättra sina resurser (*ändr. 4 Farnleitner*).

Punkt 2

Förfarande

- Ersätt omröstning med kvalificerad majoritet med omröstning med enhällighet (*ändr. ... Hjelm-Wallén med flera, ändr. 5 Hain, ändr. 10 Roche*).
- Stryk omröstning med kvalificerad majoritet (*ändr. 7 Hübner*).
- Lägg till Europaparlamentets godkännande (*ändr. 1 Brok med flera*).
- Ersätt rådets beslut med en europeisk lag (*ändr. 8 Kaufmann*).

Övrigt

- Lägg till förfarandena i beslutets innehåll (*ändr. 5 Hain*).
- Ersätt "skall" med "kan" i meningen om graden av effektivt deltagande i byråns verksamhet (*ändr. 7 Hübner*).
- Flytta meningen om kopplingen till kommissionen till en ny punkt 3 och lägg till att rådet skall övervaka enhetligheten mellan byråns verksamhet och den inom andra av unionens organ (*ändr. 2 de Villepin, ändr. 5 Hain, ändr. 9 Lequiller, ändr. 13 Fischer*).

- Lägg till "Även de europeiska Nato-medlemmar som inte är medlemmar i Europeiska unionen kan delta om de så önskar" och i slutet av punkten "liksom de Nato-medlemmar som inte är medlemmar i Europeiska unionen som genomför gemensamma projekt" (*ändr. 3 Demiralp*).
- Stryk "säte" i beslutets innehåll (*ändr. 2 de Villepin, ändr. 5 Hain, ändr. 9 Lequiller, ändr. 13 Fischer*).
- Stryk meningen om graden av effektivt deltagande i byråns verksamhet (*ändr. 4 Farnleitner, ändr. 7 Hübner, ändr. 11 Tiilikainen med flera*).
- Stryk meningen om särskilda grupper inom byrån (*ändr. 2 de Villepin, ändr. 5 Hain, ändr. 9 Lequiller, ändr. 13 Fischer*).

Artikel III-208

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

- Lägg till en punkt 5 där det föreskrivs att utgifterna för genomförandet av det strukturerade samarbetet skall belasta de deltagande medlemsstaterna (*ändr. 3 Farnleitner*).
- Lägg till en punkt där det föreskrivs att ett sådant samarbete bör vara öppet för alla medlemsstater som önskar åta sig de skyldigheter som det medför och att de deltagande staterna bör uppmana de andra medlemsstaterna att delta i samarbetet (*ändr. 3 Farnleitner*).
- Sätt artikeln inom hakparenteser (*ändr. 10 Roche*).
- Stryk artikeln (*ändr. 6 Hjelm-Wallén med flera, ändr. 8 Lang med flera, ändr. 5 Hain, ändr. 7 Hübner, ändr. 11 Tiilikainen*).

Punkt 1

- Lägg till att bestämmelserna i artiklarna I-43 och III-319 – III-325 gäller (*ändr. 1 Brok med flera*) eller lägg till en ny punkt med detta innehåll (*ändr. 9 Lennmarker, ändr. 12 Voggenhuber med flera*).
- Ersätt "protokoll" med "förklaring" (*ändr. 2 de Villepin, ändr. 4 Haenel med flera, ändr. 12 Voggenhuber med flera, ändr. 13 Fischer*).
- Lägg till "bland andra de inom särskilda områden" efter kriterierna i fråga om militära resurser (*ändr. 3 Farnleitner*).
- Stryk "som dessa medlemsstater har fastställt" (*ändr. 3 Farnleitner*).

Punkt 2

- Ersätt Europeiska rådet med rådet i den första meningen (*ändr. 1 Brok med flera*).

Punkt 3

- Stryk tanken på att åta sig de skyldigheter som samarbetet kräver (*ändr. 3, Farnleitner*).

Punkt 4

- Stryk punkten (*ändr. 12 Voggenhuber m.fl.*).

1. Artikel III-209

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

- Ny artikel som föreskriver att principerna för närmare samarbete vad gäller ömsesidigt försvar skall grunda sig på det ändrade Bryssel fördraget som skall fogas till konstitutionen och att detta samarbete skall vara öppet för de stater som för närvarande inte är bundna av Bryssel fördraget (*ändr. 7 Hubner*).
- Sätt artikeln inom hakparenteser (*ändr. 10 Roche*).
- Stryk artikeln (*ändr. 2 Demiralp, ändr. 6 Hjelm-Wallén m.fl., ändr. 8 Lang m.fl., ändr. 5 Hain, ändr. 11 Tiilikainen m.fl., ändr. 13 de Vries m.fl.*).

Punkt 1

- Ersätt "förklaring" med "protokoll" (*ändr. 3 Farnleitner*).

Punkt 2

- Lägg till terroristattacker och skyldighet för medlemsstaterna att bistå varandra (*ändr. 9 Muscardini*)
- Ersätt "och kan begära hjälp och bistånd från dessa" med en hänvisning till förfarandena i artikel III-226 (genomförande av solidaritetsklausulen) (*ändr. 4 Giannakou m.fl.*).

Punkt 4

- Ersätt punkten med en ny punkt som anger att militärt stöd till tredje land endast kan beviljas på unionens begäran och att när det gäller ömsesidigt försvar vid ett anfall den högsta militära ledningen för operationen inte kan överföras till tredje land (*ändr. 12 Voggenhuber m.fl.*).
- Stryk punkten (*ändr. 1 de Villepin*).

Artikel III-210

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Punkt 2

- Lägg till en punkt 2a som föreskriver att utrikesministern skall utarbeta det kapitel i förslaget till unionens budget som avser utgifterna för GUSP och att om det råder oenighet mellan Europaparlamentet och rådet efter avslutat budgetförfarande skall det belopp som ministern föreslå tas upp i budgeten (*ändr. 2 de Villepin, ändr. 6 Lamassoure, ändr. 71 Lequillier*).

Punkt 3

Första stycket

- Stryk "förberedelser" i budgetbeslutet (*ändr. 2 de Villepin, ändr. 7 Lequillier*)
- Ersätt "europeiskt beslut" med "GUSP-beslut" (*ändr. 4 Hain*)
- Lägg till att det europeiska beslutet skall fattas enhälligt (*ändr. 8 Roche*)
- Stryk genom ett rådsbeslut (*ändr. 11 Fischer*)

Startfond

- Lägg till i slutet av artikeln att startfonden skall ingå som en integrerande del av unionens budget efter fem år (*ändr. 1 Brok m.fl.*).
- Ersätt "kvalificerad majoritet" med "enhällighet" (*ändr. 5 Hjelm-Wallén, ändr. 8 Roche, ändr. 10 de Vries m.fl.*).
- Lägg till "i enlighet med de förfaranden för finansiell kontroll som rådet skall fastställa" till ministrernas bemyndigande att utnyttja fonden (*ändr. 8 Roche*).
- Stryk "europeiska beslut om fastställande av" (*ändr. 8 Roche*).
- Stryk alla strecksatser som anger innehållet i beslutet (*ändr. 8 Roche*).
- Stryk "förberedelser" och "start" i startfond (*ändr. 2 de Villepin, ändr. 7 Lequillier*).
- Stryk alla hänvisningar till startfonden (*ändr. 3 Farnleitner, ändr. 11 Fischer*).

Övrigt

- Stryk punkten (*ändr. 9 Tiilikainen m.fl.*).

KAPITEL III

DEN GEMENSAMMA HANDELSPOLITIKEN

Artikel III-211

- Stryk "och i utländska direktinvesteringar" (påpekanden om att detta område faller under området för fri rörelse för kapital) (ändr. 1/de Villepin, ändr. 2/Hain, ändr. 5/Lequiller, ändr. 6/Lopes +1, ändr. 7/Voggenhuber + 4, ändr. 8/Fischer).
- Ersätt "sänkning" av tullmurarna och andra åtgärder med "gradvis avveckling" (påpekande med hänvisning till artikel III-188 e) enligt vilken unionen skall arbeta för ... "att främja integreringen av alla länder i världsekonomin, inbegripet genom gradvis avskaffande av restriktioner för internationell handel") (ändr. 4/Lennmarker).
- Redaktionell ändring (ändr. 3/Kaufmann).

Artikel III-212

Punkt 1

- Stryk "utländska direktinvesteringar" (ändr. 4/de Villepin, ändr. 7/Haenel +1, ändr. 8/Hain, ändr. 13/Lamassoure, ändr. 15/Lequiller, ändr. 16/Lopes +1, ändr. 19/Roche, ändr. 23/Voggenhuber + 3, ändr. 27/Fischer) samt "och tjänster samt handelsaspekterna i fråga om immateriella rättigheter" (ändr. 8/Hain).
- Lägg till i slutet av punkten "och bidra till det huvudsakliga syftet med hållbar utveckling och utrotning av fattigdom" (ändr. 25/Dybkjaer, ändr. 26/Thorning-Schmidt).
- Stryk sista meningen som hänvisar till artikel III-188, principer och mål för unionens yttre åtgärder (ändr. 8/Hain).

Punkt 2

- Ersätt punkten med "Kommissionen skall lägga fram förslag för rådet om genomförande av den gemensamma handelspolitiken" (ändr. 9/Hjelm-Wallén + 2).
- Ersätt "lagar eller ramlagar" med "beslut eller förordningar" (ändr. 3/Christophersen).
- Lägg till "Rådet skall besluta med kvalificerad majoritet på förslag från kommissionen och efter att ha hört Europaparlamentet" (ändr. 8/Hain).

Punkt 3

- Lägga till att kommissionen skall lägga fram rekommendationer "efter att ha hört Europaparlamentet" (ändr. 2/Brok, ändr. 18/Michel +3, ändr. 5/Duff, ändr. 21/Thorning-Schmidt) eller att den skall lägga fram dem "för Europaparlamentet och rådet" (ändr. 11/Kaufmann, ändr. 23/Voggenhuber + 3) och att rådet skall tillstyrka inledande av förhandlingar efter "Europaparlamentets godkännande" (ändr. 11/Kaufmann).
- Lägga till att rådet och Europaparlamentet skall enas om "ett slutdatum för Europaparlamentets yttrande" (ändr. 21/Thorning-Schmidt).
- Ersätt "Rådet och kommissionen skall se till" med "Institutionerna skall se till" (ändr. 23/Voggenhuber + 3).
- Lägga till att rådet får utfärda direktiv [till kommissionen] "efter Europaparlamentets godkännande" (ändr. 11/Kaufmann).

Punkt 4

- Stryk hela punkten (påpekanden enligt vilka omröstning med kvalificerad majoritet bör tillämpas på hela gemensamma handelspolitiken utan undantag) (ändr. 2/Brok + 25, ändr. 14/Lennmarker, ändr. 5/Duff).
- Stryk "som innebär förflyttningar av personer" (ändr. 19/Roche, ändr. 8/Hain) och ersätt "commercial" i den engelska versionen med "trade-related" (ändr. 8/Hain).
- Lägga till (i början av punkten): "Den gemensamma handelspolitiken skall också omfatta förhandlingar om och ingående av avtal på de områden som rör handel med tjänster och handelsrelaterade aspekter på immateriella rättigheter. Punkt 3 skall gälla förhandling om och ingående av sådana avtal" (ändr. 8/Hain).
- Ersätt texten med följande: "Rådet skall fatta beslut med enhällighet om förhandling om och ingående av ett avtal om detta avtal omfattar bestämmelser för vilka enhällighet krävs för att anta interna regler, eller om ett sådant avtal omfattar ett område på vilket unionen ännu inte genom att anta interna regler har utövat sina befogenheter i enlighet med detta fördrag (ändr. 4/de Villepin, ändr. 13/Lamassoure, ändr. 15/Lequiller), eller samma text med tillägg av "i enlighet med konstitutionen. Rådet skall även fatta ett enhälligt beslut om förhandling om och ingående av ett avtal av övergripande natur" (ändr. 7/Haenel +1).
- Ersätt texten med följande: "Vid förhandlingar om och ingående av avtal på de områden som rör handel med tjänster, utländska direktinvesteringar och handelsrelaterade aspekter på immateriella rättigheter, skall rådet fatta beslut med enhällighet, om avtalet omfattar bestämmelser för vilka enhällighet krävs för att anta interna regler" (ändr. 9/Hjelm-Wallén + 2).

- Handel med kulturella och audiovisuella tjänster, utbildningstjänster samt sociala tjänster och tjänster som rör människors hälsa: Lägg till en text enligt vilken det krävs enhällighet för avtal som omfattar åtaganden från unionens sida på dessa områden genom att även lägga till tjänster som tillhandahålls av statliga monopol (ändr. 9/Hjelm-Wallén + 2). Eller ersätt texten med en liknande text (fast utan hänvisning till tjänster tillhandahållna av statliga monopol) enligt vilken förhandling om och ingående av sådana avtal kräver enhällighet (ändr. 11/Kaufmann, ändr. 18/Michel + 3, ändr. 20/Teufel) och samförstånd mellan medlemsstaterna (ändr. 11/Kaufmann, ändr. 18/Michel + 3, ändr. 23/Voggenhuber + 3) och ingås gemensamt av unionen och medlemsstaterna (ändr. 18/Michel + 3, ändr. 12/Kiljunen, ändr. 11/Kaufmann, ändr. 20/Teufel, ändr. 23/Voggenhuber) och att sådana avtal omfattas av delade befogenheter (ändr. 18/Michel + 3, ändr. 12/Kiljunen).
- Lägg till "Denna punkt skall inte åsidosätta medlemsstaternas rätt att upprätthålla och ingå avtal med tredje land eller med internationella organisationer i den mån som dessa avtal respekterar gemenskapsrätten och andra relevanta internationella avtal (ändr. 7/Haenel + 1, ändr. 12/Kiljunen (liksom nya punkt 6), ändr. 16/Lopes + 1, ändr. 22/Tiilikainen + 4 (liksom nya punkt 6), ändr. 24./de Vries + 1 (liksom punkt 6), eller "i den mån som dessa avtal följer denna konstitution" (ändr. 8/Hain).
- Lägg till att rådet skall fatta enhälligt beslut om förhandling om och ingående av ett avtal av övergripande natur (ändr. 16/Lopes + 1).

Punkt 5

- Ersätt nuvarande utkast till artikel med följande text: "Rådet får inte ingå ett avtal om det innehåller bestämmelser som överskrider unionens interna befogenheter, framför allt om det medför en harmonisering av medlemsstaternas lagar eller andra författningar inom ett område där konstitutionen utesluter en sådan harmonisering (ändr. 7/Haenel + 1, ändr. 8/Hain, ändr. 10/Hübner).
- Handel med kulturella och audiovisuella tjänster, utbildningstjänster samt sociala tjänster och tjänster som rör människors hälsa: Lägg till att avtal som innehåller sådana bestämmelser omfattas av delad behörighet och att det därför krävs samförstånd mellan medlemsstaterna för att förhandla om och ingå sådana avtal (ändr. 4/de Villepin, ändr. 10/Hübner, ändr. 13/Lamassoure, ändr. 15/Lequiller, ändr. 16/Lopes + 1), eller samma text men utan uttrycklig hänvisning till delad behörighet (ändr. 19/Roche), eller en text som i större utsträckning återger artikel 133.6 andra stycket i EG-fördraget, inklusive att när avtalen skall ingås gemensamt av unionen och medlemsstaterna (ändr. 7/Haenel + 1, ändr. 10/Hübner, ändr. 16/Lopes + 1).
- Lägg till att förhandling om och ingående av internationella avtal på transportområdet fortfarande omfattas av bestämmelserna i avdelning III kapitel III avsnitt 7 och artikel III-222 (ändr. 3 (Christophersen, ändr. 6/Farnleitner (liksom ny punkt 6), ändr. 7/Haenel + 1, ändr. 8/Hain).

Förslag om att lägga till en punkt

- Lägg till en ny punkt 1a enligt följande: "Rådet skall när det utöver sina befogenheter enligt denna artikel fatta beslut med kvalificerad majoritet. Det skall krävas Europaparlamentets godkännande för att ingå alla viktiga avtal enligt denna artikel" (*ändr. 17/McAvan + 14*).
- Lägg till en ny punkt 6 enligt vilken avtal på området för handel med kulturella och audiovisuella tjänster faller under medlemsstaternas befogenheter (*ändr. 1/Borrell + 2*).

KAPITEL IV

SAMARBETE MED TREDJE LAND OCH HUMANITÄRT BISTÅND

AVSNITT 1

UTVECKLINGSSAMARBETE

Allmänt

- Ersätt rubriken med "Stöd, utvecklingssamarbete och humanitärt bistånd" (*ändr. 1/Borrell + 2*).

Artikel III-213

Punkt 1

- Lägg till att politiken på detta område omfattar "de länder som OECD har fastställt som utvecklingsländer" (*ändr. 5/Borrell +2, ändr. 6/Dybkaer*), eller "alla utvecklingsländer" (*ändr. 3/Hain*).
- Ersätt första meningen med en text som klargör att det främsta syftet är minskning och på sikt utrotning av fattigdom (något som för närvarande anges i andra stycket i denna punkt) och som räknar upp de områden för stöd/verksamhet som detta syfte omfattar (stöd till en hållbar ekonomisk, social och miljömässig utveckling, främjande av utvecklingsländernas gradvisa integrering i världsekonomin samt bekämpning av ojämlikheter) (*ändr. 3/Hain*).

Punkt 2

(Inga ändringsförslag)

Förslag om tillägg av en punkt

- Lägg till en ny punkt 3 enligt vilken unionens politik för utvecklingssamarbete skall vara grundad på principen om partnerskap, berörda länders och befolkningars ökade egenansvar för utvecklingsstrategierna samt det civila samhällets medverkan (ändr. 4/Michel + 4), eller principen om partnerskap och främjande av det civila samhället (ändr. 2/Gabaglio), eller där det noga anges att partnerskapsprincipen skall "utövas på grundval av de grundläggande principerna likställda parter, berörda länders och befolkningars ökade egenansvar för utvecklingsstrategierna samt deltagande för att främja integration av alla delar av samhället, inbegripet det civila samhällets organisationer" (ändr. 7/Borrell+2, ändr. 9/Dybkjaer, ändr. 1/Duff, ändr. 8/Thorning-Schmidt).

Artikel III-214

Punkterna 1–3

(Inga ändringsförslag)

Förslag om tillägg av en punkt

- Lägg till en sista punkt som återger texten i artikel 179.3 i EG-fördraget: "Bestämmelserna i denna artikel skall inte påverka samarbetet med länderna i Afrika, Västindien och Stilla Havet inom ramen för AVS-EG-konventionen" (ändr. 1/Hain).

Artikel III-215

(Inga ändringsförslag)

AVSNITT 2
EKONOMISKT, FINANSIELLT OCH TEKNISKT SAMARBETE
MED TREDJE LAND

Artikel III-216

Punkt 1

- Stryk "inbegripet bistånd, i synnerhet finansiellt bistånd, med andra tredje länder än utvecklingsländerna" (ändr. 2/Hjelm-Wallén + 2).

Punkt 2

(Inga ändringsförslag)

Punkt 3

- Stryk meningen enligt vilken rådet skall besluta enhälligt om associeringsavtal och om de avtal som skall ingås med unionens kandidatstater (ändr. 1/Barnier + 3).

Artikel III-217

- Lägg till "och exceptionellt" efter "omedelbart" (ändr. 1/de Villepin).
- Ersätt "kvalificerad majoritet" med "enhälligt" (ändr. 4/de Vries + 1).
- Stryk artikeln (ändr. 3/Hjelm-Wallén+ 2, ändr. 2/Hain).

AVSNITT 3 HUMANITÄRT BISTÅND

Artikel III-218

Punkt 1

- Lägg till följande i slutet av punkten: « och skall alltid vara i full överensstämmelse med internationell humanitär rätt, inklusive de därtill relaterade Genèvekonventionerna och protokollen » (ändr. 6/De Rossa).
- Stryk « stöd » och « befolkningar i tredje land », lägg till « i tredje land » efter « katastrofer, oavsett om de orsakas av människor eller naturen », och ersätt « uppfylla de humanitära behov som uppstått till följd av dessa olika situationer » med « rädda liv, lindra lidande och återupprätta mänsklig värdighet » (ändr. 2/Hjelm-Wallén + 2). Lägg till « för att rädda och bevara liv och att minska eller förebygga lidande » efter « skydd » (ändr. 1/Hain), eller « rädda och bevara liv, minska eller förebygga lidande och skydda integriteten och värdigheten hos offer för katastrofer som orsakas av människor eller naturen under kriser och i omedelbar anslutning till dessa » (ändr. 4/McAvan).

Punkt 2

- Lägg till « och andra fastställda rutiner för humanitära åtgärder » efter « internationell humanitär rätt », stryk « och icke-diskriminering » och ersätt med « neutralitet och oberoende » (ändr. 2/Hjelm-Wallén+ 2), eller ersätt « opartiskhet och icke-diskriminering » med « humanitet, neutralitet och opartiskhet » (ändr. 1/Hain), eller med « humanitet, opartiskhet, oberoende och icke-diskriminering » (ändr. 4/McAvan). Lägg till « neutralitet » (ändr. 7/Thorning-Schmidt).
- Lägg till följande i slutet av punkten: « Humanitärt bistånd skall fastställas enbart på grundval av offrens behov. » (ändr. 4/McAvan).

Punkterna 3–4

(inga ändringsförslag)

Punkt 5

- Stryk punkten (ändr. 3/Lennmarker, ändr. 2/Hjelm-Wallén+ 2, ändr. 1/Hain, ändr. 4/McAvan, ändr. 5/Tiilikainen + 5, ändr. 8/Thorning-Schmidt).

Punkterna 6–7

(inga ändringsförslag)

KAPITEL 5: RESTRIKTIVA ÅTGÄRDER

Artikel III-219 (f.d. artikel 31)

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

- Föreskriv att det är kommissionen som ensam skall lägga fram förslag för rådet (stryk "*utrikesministern*" (*ändr.4/Tiilikainen* + 5))
- Läggtill en bestämmelse om att dessa åtgärder skall vara i överensstämmelse med skyldigheterna enligt internationell rätt och att de skall iaktta berörda individers eller grupper grundläggande rättigheter (*ändr.1/Farnleitner*)
- Inför en begränsning i tillämpningen av denna bestämmelse genom att klargöra att dessa restriktiva åtgärder endast får vidtas mot personer eller grupper av personer som har eller som tidigare har haft "*betydelsefulla funktioner*" i ett tredje land (*ändr.3/Hjelm-Wallén* + 2)
- Förslag om en mer detaljerad text som ligger närmre artiklarna 301 i EG-fördraget och 60 i EG-fördraget (*ändr.2/Hain*)

Kapitel II

- Läggtill ett nytt kapitel II som skall ägnas åt civil krishantering (*ändr. 9 Tiilikainen m.fl.*)

KAPITEL VI: INTERNATIONELLA AVTAL

Artikel III-220

Punkt 1

- Uteslut GUSP och lägg till att detta inte påverkar möjligheten för medlemsstaterna att upprätthålla avtal inom medlemsstaternas behörighetsområde (*N 1/Hain, som har lämnat in ett ändringsförslag på ett annat ställe om en specifik rättslig grund för GUSP-avtalen*)
- Klargör "inom det behörighetsområde som medlemsstaterna har givit unionen" (*Nr 2/Hjelm-Wallén + 2*)
- Ersätt "när ingåendet av ett avtal är nödvändigt för att uppnå ett av de mål som fastställs i denna konstitution inom ramen för unionens politik" med "när det genom konstitutionen har införts en befogenhet för unionen i det interna rättssystemet i syfte att uppnå ett specifikt mål och ingåendet av ett avtal är nödvändigt för att uppnå detta mål" och lägg till att ingåendet är möjligt såvida avtalet påverkar en intern akt (*Nr 4/Tiilikainen + 5*)
- Översätt "affecté" med "beeinträchtigen" och inte med "berührt" i den tyska versionen (*ändr. 5 Fischer*)

Punkt 3 (ny).

- Lägg till en punkt 3 i vilken det klargörs att avgränsningen mellan unionens och medlemsstaternas befogenheter inte ändras genom denna artikel (*Nr 3/Roche*)

Artikel III-221

Punkt 1

- Uteslut GUSP (*N 1/Hain*)

Artikel III-222

- Skriv om artikel helt och hållet eftersom förfarandet inte rör GUSP-avtalen (*N 7/Hain*)

Punkt 2

- Stryk punkt 2 (*Nr 9/Kaufmann*)
- Lägg till att Europaparlamentet skall ge bemyndigande att inleda förhandlingar med rådet (*N 12/Voggenhuber + 4*)
- Lägg till att rådet skall ge bemyndigande att underteckna avtal (*Nr 6/Farnleitner*)

Punkt 3

- Lägg till Europaparlamentet tillsammans med rådet (*N 12/Voggenhuber + 4, parallellt med ändr. om punkt 1*)
- Lägg till att utrikesministern och kommissionen får lägga fram gemensamma rekommendationer i de frågor som omfattar både GUSP och övriga områden för yttre åtgärder (*N 13/De Vries och De Bruijn*)
- Ange att utrikesministern skall lägga fram rekommendationer "inom sina befogenhetsområden som fastställs i artikel I-19" (*N 4/de Villepin*)
- Lägg till att rådet är skyldigt att samråda med Europaparlamentet innan det ger bemyndigande att inleda förhandlingar (*N 10/Thorning-Schmidt, N 9/Kaufmann*) och lägg till att rådet skall utse förhandlare (*N 9/Kaufmann som samtidigt begär att punkt 4 skall strykas*)

Punkt 4

- Stryk punkten (*N 12/Voggenhuber + 4, N 9/Kaufmann*)
- Ange att kommissionen skall leda förhandlingarna men att rådet skall utse en förhandlare när det gäller avtal som uteslutande eller huvudsakligen rör GUSP (*N 13/De Vries och De Bruijn, N 5/Duff*) eller när det gäller straffrättsliga avtal (*N 13/De Vries och De Bruijn*).

Punkt 5

- Ersätt punkten genom att ange att kommissionen skall leda förhandlingarna i samråd med en kommitté som skall utses av rådet och inom ramen för de direktiv som rådet och Europaparlamentet kan rikta till den (*N 12/Voggenhuber + 4*)
- Ange att rådet inte skall lägga fram sina direktiv för förhandlaren förrän Europaparlamentet har avgett yttrande (*N 9/Kaufmann*)

Punkt 6

- Lägg till att medlemsstaterna enskilt får besluta att vara part i ett avtal som framförhandlas av unionen och att rådet skall vidta de åtgärder som är nödvändiga och medge en möjlighet till dispenser av ekonomisk art om en medlemsstat inte vill vara part i ett avtal (*N 2/Bonde*)

Punkt 7

- Ange att det är unionen som skall sluta avtalet och inte rådet, på förslag från kommissionen (*N 12/Voggenhuber + 4*)
- Utvidga kravet på Europaparlamentets godkännande till alla avtal (*N 12/Voggenhuber + 4, N 6/Farnleitner*)
- Utvidga kravet på Europaparlamentets yttrande till GUSP-avtal (*N 5/Duff*)
- Utvidga kravet på Europaparlamentets godkännande till handels-, utvecklings- och samarbetsavtal (*N 5/Duff*), till avtal om de mänskliga rättigheterna och till handelsavtal (*N 9/Kaufmann*), till handelsavtal (*N 3/Brok + 27, N 14/Wuermeling*), till internationella handelsrundor (*N 10/Thorning-Schmidt*)
- Klargör att rådet och Europaparlamentet i brådskande fall får komma överens om tidsfristen för parlamentets yttrande (*N 10/Thorning-Schmidt*)

Punkt 8

- Stryk punkten (*N 12/Voggenhuber + 4*)
- Lägg till att rådet inte får besluta förrän det har samrått med Europaparlamentet eller erhållit dess samtycke beroende på om avtalet rör ett ämne där samråd eller samtycke krävs (*N 9/Kaufmann*)

Punkt 9

- Ny utformning utan att det påverkar innebörden (*N 13/De Vries och De Bruijn*)
- Lägg till följande i slutet av första meningen:
 - "om inte annat föreskrivs i konstitutionen" (*N 6/Farnleitner*)
 - "i enlighet med bestämmelserna i artikel III-196 när det gäller den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken" (*N 4/de Villepin*)
- Stryk kravet på enhällighet när det gäller unionens anslutning till Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna (*N 1/Barnier et Vitorino +2, N 11/Tiilikainen + 5*)
- Stryk kravet på enhällighet när det gäller associeringsavtalen (*N 8/Hjelm-Wallén + 2*)

Punkt 10

- Lägg till kravet på Europaparlamentets samtycke som skall avges inom en månad (*N 9/Kaufmann*)

Artikel III-223

Punkt 1

- Stryk kravet på enhällighet (*Nr 1/Barnier och Vitorino + 2*)

Punkt 3

- Flytta denna artikel till kapitlet om EMU (*Nr 4/Tiilikainen + 5*)
- Stryk hänvisningen till kvalificerad majoritet och hänvisningen till avvikelsen från artikel 33 eftersom det rör sig om den allmänna regel som just läggs fram i artikel 33. Ange däremot "i övrigt skall artikel 33 tillämpas" (*Nr 2/Kaufmann*)
- Språkligt ändringsförslag i den tyska versionen där den franska termen "union" olyckligtvis översatts med "Gemeinschaft" (*Nr 2/Kaufmann*)
- Engelskt språkligt ändringsförslag som syftar till att återupprätta den nuvarande texten i artikel 111 i EG-fördraget där "accords sur des questions se rapportant au régime monétaire ou de change" på engelska har översatts med "agreements concerning monetary or foreign-exchange regime matters" (*Nr 3/Roche*)

KAPITEL VII

FÖRBINDELSER MED INTERNATIONELLA ORGANISATIONER

OCH TREDJE LAND SAMT UNIONENS DELEGATIONER

Artikel III-224

Punkt 1

- Lägg till Nato till de organisationer som nämns (*ändr. 2/Hübner, ändr. 3/Lennmarker*).
- Lägg till följande i början av punkten: « Utan att det påverkar medlemsstaternas rätt att vara medlemmar av och delta i följande organisationer » (*ändr. 1/Hain*).

Punkt 2

- Lägg till följande i slutet av punkten: « utan att det påverkar medlemsstaternas rätt att vara medlemmar av och delta i dessa organisationer » (ändr. 1/Hain).
- Lägg till: « Unionen skall i internationella organisationer och konferenser företrädas av kommissionen eller, i frågor som omfattas av den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken, av unionens utrikesminister. » (ändr. 5/Tiilikainen + 5).

Punkt 3

(inga ändringsförslag)

Förslag om tillägg av en punkt

- **Lägg till en ny punkt 4 enligt vilken medlemsstaterna skall göra alla ansträngningar som är nödvändiga för att unionen skall kunna bli fullständig medlem i de internationella organisationerna (ändr. 4/Michel + 4).**
- Lägg till en ny punkt 5 angående framläggandet av unionens ståndpunkt i det fall då unionen är medlem i en internationell organisation och i det fall då den inte är det samt angående den information som medlemsstaterna ger kommissionen och unionens utrikesminister om varje fråga som är av gemensamt intresse i de fall då unionen eller samtliga medlemsstater inte deltar (ändr. 4/Michel + 4).

Artikel III-225

Punkt 1

- Lägg till följande i början av punkten: « vid behov » (ändr. 2/Hain).
- Stryk « delegationer » och omformulera texten på följande sätt: « Unionen skall till sitt förfogande ha diplomatiska representationer...och delegationer vid internationella konferenser » (ändr. 1/Farnleitner).
- Lägg till följande i slutet av punkten: « och skall samarbeta med medlemsstaternas beskickningar » (ändr. 3/Hjelm-Wallén + 2).
- Lägg till « och dess medborgares » framför « representation » (ändr. 4/Hübner).

Punkt 2

- Lägg till « representationer och » framför « delegationer » (*ändr. 1/Farnleitner*).
- Ange att delegationerna/representationerna skall agera under unionens utrikesministers och kommissionens gemensamma ledning (*ändr. 1/Farnleitner, ändr. 5/Tiilikainen*).
- Stryk punkten (*ändr. 3/Hjelm-Wallén + 2*).

Förslag om tillägg av en punkt

- Lägg till en ny punkt 1 före den nuvarande punkt 1 enligt vilken unionen till sitt förfogande skall ha en diplomatisk tjänst sammansatt av tjänstemän från kommissionen och rådets generalsekretariat samt av personal som utsänds av medlemsstaterna (*ändr. 1/Farnleitner*).
- Lägg till en ny sista punkt enligt vilken unionens representation även kan företräda de medlemsstater som så önskar. (*ändr. 1/Farnleitner*).

Artikel III-226

ÄMNESVIS GENOMGÅNG AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Allmänt

- Ersätt punkterna 2–4 med en ny formulering i vilken det föreskrivs att sådana arrangemang skall innefatta en skyldighet att till Europaparlamentet anmäla varje beslut som antas inom denna ram med Europaparlamentets godkännande och i vilken det föreskrivs enligt vilket förfarande parlamentet skall agera inom denna ram. (*ändr. 5 Mac Cormick m.fl.*)
- Stryk artikeln eftersom ett beslut om genomförandet av solidaritetsklausulen bör fattas av rådet (*ändr. 4 Roche*)

Punkt 1

- Ersätt det europeiska beslutet med en europeisk lag (*ändr. 3 Kaufmann*)

Punkt 2

- Lägg till hänvisningen till nödvändigheten av ett nationellt beslut om en stats bistånd till en annan (*ändr. 2 Hjelm-Wallen m.fl.*)
- Lägg till i slutet av första meningen i punkten « med utnyttjande av alla politiska och militära medel som de förfogar över » (*ändr. 1 Giannakou m.fl.*)

LISTE DES AMENDEMENTS

ARTICLE III-188

1. M. de Villepin
2. Mme Hjelm-Wallén, M. Petersson et M. Lekberg
3. Mme Kaufmann
4. Voggenhuber, M. McCormick Mme Wagener, Mme Lichtenberger, Mme Nagy

ARTICLE III-189

1. Brok, Azevedo, Lequiller, Akcam, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Kauppi, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Paks, Rack, Santer, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
2. Farnleitner
3. Hain
4. Kaufmann
5. de Villepin
6. Fischer

ARTICLE III-190

1. Hain
2. de Villepin
3. Voggenhuber, Wagener, Lichtenberger, Nagy

ARTICLE III-191

1. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy
2. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
3. de Villepin

ARTICLE III-192

1. Farnleitner
2. Fischer
3. Hain
4. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy
5. Roche
6. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle

ARTICLE III-193

1. Farnleitner
2. Hain

ARTICLE III-194

1. Hain

ARTICLE III-195

1. Farnleitner
2. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
3. Muscardini
4. Roche
5. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
6. de Villepin

ARTICLE III-196

1. Barnier, Vitorino, O'Sullivan, Ponzano
2. Brok, Azevedo, Lequiller, Akcam, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Kauppi, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
3. Dini
4. Farnleitner
5. Fischer
6. Hain
7. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
8. Kaufmann
9. Lang, Kelam, Hololei, Tonisson, Reinsalu
10. Lequiller
11. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy
12. Muscardini
13. Paciotti, Berès, Berger, Thorning-Schmidt, Duhamel, Marinho, Carnero, Van Lancker, Einem, Andriukaitis, Severin, Meyer, Martini, De Rossa
14. Roche
15. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
16. de Villepin
17. Voggenhuber, Wagener, Lichtenberger, MacCormick, Nagy
18. de Vries, de Bruijn

ARTICLE III-199

1. Hain

ARTICLE III-200

1. Kaufmann
2. Voggenhuber, Wagener, Lichtenberger, MacCormick, Nagy

ARTICLE III-201

1. Farnleitner
2. Hain
3. Roche

ARTICLE III-202

1. Hain

ARTICLE III-203

1. Farnleitner
2. Fischer
3. Roche

ARTICLE III-205

1. Brok, Azevedo, Akcam, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Giannakou, Kauppi, Kelam, Lenmarker, Liepina, Maij-Weggen, Paks, Rack, Santer, Stockton, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
2. Hain
3. Kaufmann
4. McAvan
5. Muscardini
6. Voggenhuber, Wagener, MacCormick, Lichtenberger, Nagy

ARTICLE III-206

1. Farnleitner
2. Hain
3. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
4. Yvonne Kaufmann
5. Roche

ARTICLE III-207

1. Brok, Azevedo, Akcam, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Giannakou, Kauppi, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Stockton, Szajer, Van Der Linden, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
2. de Villepin
3. Demiralp
4. Farnleitner
5. Hain
6. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
7. Hübner
8. Yvonne Kaufmann
9. Lequiller
10. Roche
11. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
12. Voggenhuber, Wagener, MacCormick, Nagy

ARTICLE III-208

1. Brok, Azevedo, Akcam, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Giannakou, Kauppi, Lamassoure, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
1. de Villepin
2. Farnleitner
3. Haenel, Badinter
4. Hain
5. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
6. Hübner
7. Lang, Kelam, Hololei, Tõnisson, Reinsalu
8. Lennmarker
9. Roche
10. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
11. Voggenhuber, Wagener, MacCormick, Nagy

ARTICLE III-209

1. de Villepin
2. Demiralp
3. Farnleitner
4. Giannakou, Stylianidis
5. Hain
6. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
7. Hübner
8. Lang, Kelam, Hololei, Tõnisson, Reinsalu
9. Muscardini
10. Roche
11. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
12. Voggenhuber, Wagener, MacCormick, Nagy
13. de Vries, de Bruijn

ARTICLE III-210

1. Brok, Azevedo, Akcam, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Giannakou, Kauppi, Kelam, Lamassoure, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Stockton, Szajer, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
2. de Villepin
3. Farnleitner
4. Hain
5. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg, Lennmarker
6. Lamassoure
7. Lequiller
8. Roche
9. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
10. de Vries, de Bruijn

ARTICLE III-211

1. de Villepin
2. Hain
3. Kaufmann
4. Lennmarker
5. Lequiller
6. Lopes et Lobo Antunes
7. Voggenhuber, MacCormick Wagener, Lichtenberger, Nagy
8. Fischer

ARTICLE III-212

1. Borrell, Carnero, Lopez-Garrido
2. Brok, Azevedo, Akcam, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Kauppi, Kelam, Lamassoure, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Szajer, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
3. Christophersen
4. de Villepin
5. Duff
6. Farnleitner
7. Haenel, Badinter
8. Hain
9. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
10. Hübner
11. Kaufmann
12. Kiljunen
13. Lamassoure
14. Lennmarker
15. Lequiller
16. Lopes, Lobo Antunes
17. McAvan, Paciotti, Berès, Berger, Thorning-Schmidt, Duhamel, Marinho, Carnero, Van Lancker, Einem, Andriukaitis, Severin, Meyer, Martini, De Rossa
18. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier
19. Roche

20. Teufel
21. Thorning-Schmidt
22. Tiilikainen, Peltomäki, Vilén, Takkula, Helle
23. Voggenhuber, Wagener, Lichtenberger, Nagy
24. de Vries, de Bruijn
25. Dybkjaer
26. Thorning-Schmidt
27. Fischer

CHAPITRE IV – généralités

1. Borrell, Carnero, Lopez-Garrido

ARTICLE III-213

1. Duff
2. Gabaglio
3. Hain
4. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy
5. Borrell, Carnero, Lopez-Garrido
6. Dybkjaer
7. Borrell, Carnero, Lopez-Garrido
8. Thorning-Schmidt
9. Dybkjaer

ARTICLE III-214

1. Hain
2. Fischer

ARTICLE III-215

(pas d'amendments)

ARTICLE III-216

1. Barnier, Vitorino, O'Sullivan, Ponzano
2. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg

ARTICLE III-217

1. de Villepin
2. Hain
3. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
4. de Vries, de Bruijn

ARTICLE III-218

1. Hain
2. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
3. Lenmarker
4. McAvan
5. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
6. De Rossa
7. Thorning-Schmidt
8. Thorning-Schmidt

ARTICLE III-220

1. Hain
2. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
3. Roche
4. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
5. Fischer
- 6.

ARTICLE III-221

1. Hain

ARTICLE III-222

1. Barnier, Vitorino, O'Sullivan, Ponzano
2. Bonde
3. Brok, Azevedo, Lequiller, Akcam, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Giannakou, Kauppi, Kelam, Lenmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Stockton, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
4. de Villepin
5. Duff
6. Farnleitner
7. Hain
8. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
9. Kaufmann
10. Thorning-Schmidt
11. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
12. Voggenhuber, Wagener, Lichtenberger, MacCormick, Nagy
13. de Vries, de Bruijn
14. Wuermeling

ARTICLE III-223

1. Barnier, Vitorino, O'Sullivan, Ponzano
2. Kaufmann
3. Roche
4. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle

ARTICLE III-224

1. Hain
2. Hübner
3. Lennmarker
4. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy
5. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle

ARTICLE III-225

1. Farnleitner
2. Hain
3. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
4. Hübner
5. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle

ARTICLE III-226

1. Giannakou, Stylianidis
2. Hjelm-Wallén, - Petersson, Lekberg
3. Kaufmann
4. Roche
5. MacCormick, Voggenhuber, Wagener, Lichtenberger, Nagy

ÖVERSIKT ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING
AV DEL III AVDELNING VI: UNIONENS FUNKTION

Underavsnitt 1 – Europaparlamentet

Artikel III-227

Punkt 1

- Lägg till "system med proportionell representation (*ändr. 1 Helle*);
- Stryk "qui le composent" ("component") (*ändr. 2 Roche*);

Punkt 3

- Ersätt hänvisningen till parlamentsperioden 2004–2009 med "med beaktande av bestämmelserna i artikel I-19.2" (*ändr. 2 Roche*);

Artikel III-230

- Stryk hänvisningen till "på begäran av en fjärdedel av sina ledamöter" (*ändr. 1 Bonde*).
- Fastställ skillnaden mellan förundersökning och domstolsförfarande och ange att om en förundersökning eller ett domstolsförfarande inleds efter det att kommittén inrättats skall den tillfälliga undersökningskommittén avsluta sitt arbete så snart som möjligt (*ändr. 2 de Villepin*).

Artikel III-232

- Ange att det skall finnas en biträdande europeisk ombudsman i varje medlemsstat (*ändr. 1 Muscardini*);

Artikel III-236

- Lägg till att Europaparlamentet skall ha befogenhet att besluta om sitt säte (*ändr. 1 Duff*).

Artikel III-238

- Förslaget om misstroendevotum skall antas med enkel majoritet (i stället för två tredjedelar) (*ändr. 1 Bonde*);

Artikel III-238a (ny)

- Ange att artiklarna III-229, III-230, III-*231 och III-232 inte skall tillämpas på den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken (*ändr. Hain*).

Underavsnitt 2 – Europeiska rådet

Artikel III-239

- Ingen ändring

Underavsnitt 3 – Rådet

Artikel III-240

- I en ändring föreslås att hänvisningen till enhällighet i punkt 2 stryks när det gäller reglerna för turordningen för ordförandeskapet (ändr. 1 Lopes + 1). I en andra ändring föreslås en del redaktionella ändringar av punkt 1, och samtidigt föreslås att benämningarna för "ministerrådet" skall standardiseras i hela konstitutionen. Det finns också förslag om att stryka punkt 2 (ändr. 2 Roche).

Artikel III-241

- Ingen ändring.

Artikel III-242

- I en ändring föreslås att man lägger till en bestämmelse som innebär att rådet kan besluta om sitt eget säte (ändr. 2 Duff). I en andra ändring föreslås att man lägger till en ny punkt om att valda politiker skall få tillträde till alla möten i rådet och dess arbetsgrupper samt till alla handlingar (ändr. 1 Bonde).

Artikel III-243

- Ingen ändring

Artikel III-244

- Det finns en ändring där det föreslås att rådet skall fastställa reglerna för kommittéer endast med Europaparlamentets samtycke (ändr. 1 Kaufmann).

Underavsnitt 4 – Kommissionen

Artikel III-245

- Förslag om att stryka adjektivet "europeisk" före kommissionsledamot och sträva efter att

använda den generiska benämningen "kommissionsledamot" i hela avsnittet efter att ha preciserat i artikel III-245 att denna omfattar de "kommissionsledamöter som har rösträtt och de som inte har det": Roche + Lopes + Antunes

Artikel III-246

- Samma förslag som när det gäller artikel III-245 om benämningen på kommissionsledamöterna.
- Lägg till en bestämmelse som uttryckligen gör det möjligt att utse kommissionens ordförande till ordförande för Europeiska rådet varvid anges att bestämmelserna i andra stycket i så fall inte skall tillämpas på kommissionens ordförande (förbud mot att utöva annan yrkesverksamhet och inneha andra tjänster): Brok + 22 + de Vries + de Bruijn + Duff
- Ange att de nationella parlamenten kan ge instruktioner till sin "nationella kommissionsledamot" på grundval av en offentlig debatt: Bonde
- Återge den nuvarande formuleringen i fördraget (artikel 213-2) enligt vilken ledamöterna av kommissionen skall fullgöra sina skyldigheter "i unionens allmänna intresse": Kaufmann

Artikel III-247

- Ändring av terminologin och ersättande av "kommissionsledamot" med "en europeisk kommissionsledamot eller en kommissionsledamot": Lopes + Antunes

Artikel III-248

- Ändring av terminologin och ersättande av "kommissionsledamot" med "en europeisk kommissionsledamot eller en kommissionsledamot": Lopes + Antunes
- Öppna möjligheten för Europaparlamentet att begära att domstolen skall avsätta en europeisk kommissionsledamot på grund av allvarlig försummelse (en möjlighet som förbehålls rådet som beslutar med enhällighet): Muscardini

Artikel III-249

- Ändring av terminologin och ersättande av "kommissionsledamot" med "en europeisk kommissionsledamot eller en kommissionsledamot": Lopes + Antunes

- Ange att kommissionens ordförande skall strukturera ansvarsområdena inom kollegiet "efter rådets samtycke": Bonde

Artikel III-251

- Ersätt kollegiet med "kommissionen" (som omfattar ordföranden, utrikesministern/vice ordföranden och samtliga kommissionsledamöter med eller utan rösträtt): Lopes + Antunes
- Bemyndiga utrikesministern/vice ordföranden att "på kommissionens vägnar ta alla lämpliga initiativ" på det område av GUSP som omfattas av kommissionens behörighet: Lequiller + Villepin

Artikel III-252

- Ändring av terminologin och ersättande av "kommissionsledamot" med "en europeisk kommissionsledamot eller en kommissionsledamot": Lopes + Antunes

Underavsnitt 5 – Domstolen

Det har redan gjorts en översikt över ändringarna av del III när det gäller bestämmelserna om domstolen (se CONV 796/03 av den 6 juni 2003) Endast de ändringar som lämnats in efter detta datum tas upp nedan. En stor del av dem, som återfinns nedan, liknar de ändringar som redan förekommer i översikten i fråga.

Artikel III-255

- Ange en eventuell utökning av antalet generaladvokater genom beslut av rådet med kvalificerad majoritet (i stället för enhälligt) (ändr. 1 Brok+25; ändr. 2 Fin).

Artikel III-256

- Stryk yttrandet från den rådgivande kommittén (ändr. 2 Lopes + 1; ändr. 3 Tiilikainen);
- Mandat på nio år som inte kan förnyas och utse domstolens ordförande för en mandatperiod på fyra och ett halvt år (ändr. 2 Lopes + 1);

Artikel III-257

- Stryk yttrandet från den rådgivande kommittén (ändr. 2 Lopes + 1; ändr. 3 Tiilikainen);
- Mandat på nio år som inte kan förnyas och utse ordföranden för en mandatperiod på fyra och

ett halvt år (*ändr. 2 Lopes + 1*);

- Europaparlamentet skall godkänna underrättens rättegångsregler (*ändr. 1 Kaufmann*);

Artikel III-258

- Stryk den rådgivande kommittén (*ändr. 1 Fischer; ändr. 2 Lopes; ändr. 3 Tiilikainen+5*);

Artikel III-259

- Ange att Europeiska unionens allmänna underrätt skall beakta de domar som meddelas av de nationella konstitutionella och högsta domstolarna och av Europeiska domstolen för de mänskliga rättigheterna (*ändr. 1 Bonde*)

Artikel III-260

- Beslut om att inrätta specialdomstolar genom en akt av rådet som skall antas med kvalificerad majoritet, men utan att tillämpa det vanliga lagstiftningsförfarandet (*ändr. 3 Hain*);
- Beslut av rådet med kvalificerad majoritet (*ändr. 1 Brok+25*);
- Ange att parlamentet skall godkänna rättegångsreglerna (*ändr. 4 Kaufmann*);

Artikel III-261

- Ge kommissionen behörighet att avgöra om en medlemsstat har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter (*ändr. 2 de Vries*);
- Ge stater, organisationer eller enskilda personer möjlighet att underrätta kommissionen om att en stat har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter (*ändr. 1 McAvan*);
- Fastställ en tidsfrist på tre månader för synpunkter från staten på det motiverade yttrandet (*idem*);
- Ålägg kommissionen att underrätta Europaparlamentets behöriga utskott (*idem*).

Artikel III-262

- Domstolen skall fatta beslut inom sex månader (*ändr. 1 McAvan*);

Artikel III-263

- Stryk punkt 2 (*ändr. 5 Lopes; ändr. 7 Tiilikainen + 5, som föreslår f.d. artikel 228 i EG-fördraget*);
- Stryk punkt 3 (*ändr. 1 Villepin; ändr. 3 Fischer; ändr. 4 Hübner; ändr. 5 Lopes; ändr. 7 Tiilikainen*);
- Ersätt artikeln med en ny bestämmelse på grundval av kommissionens beslut, där det konstateras att en stat har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter; om domstolen anser att

detta är fallet skall ett system för påföljder införas som liknar det nuvarande systemet (*ändr. 8 de Vries*);

- Ange i punkt 2 eller punkt 3 att domstolen kan välja antingen ett standardbelopp eller en påföljd och ange tidsfrister för överlämnandet av synpunkter och för domstolens dom (*ändr. 6 McAvan*);

Artikel III-266

Punkt 1

- Lägg till Europeiska rådet (*ändr. 2 Brok + 25; ändr. 3 Farnleitner; ändr. 12 Duff*);
- Ersätt förteckningen över institutionerna med "unionens organ" (*ändr. 10 Kaufmann, som har ett liknande förslag när det gäller punkt 3*);

Punkt 4

- Ersätt "rättsakter" med "akter" (*ändr. 2 Berger + 3; ändr. 3 Farnleitner; ändr. 5 Paciotti + 14; ändr. 10 Kaufmann*);
- Ersätt "rättsakter" med "akter med allmän räckvidd" (*ändr. 11 Fischer*);
- Ersätt "akter med allmän räckvidd" med "akter som berör honom och har eller kan få betydande konsekvenser för hans intressen" (*ändr. 6 Voggenhuber + 3, som även stryker "och personligen"; ändr. 12 Duff; ändr. 14 Fayot*);
- Ange att "varje fysisk eller juridisk person får på samma villkor väcka talan mot en rättsakt som är riktad till honom eller mot varje annan rättsakt som får liknande rättsliga konsekvenser för den berörda personen (*ändr. 4 Tiilikainen + 5*);
- Låt punkten kvarstå oförändrad men lägg till att de rättsakter som omfattas av kapitel IV i del III (RIF) skall undantas (*ändr. 7 Hain*);

Punkt 4a (ny)

- Ange att andra överklaganden anges i protokollet om tillämpning av subsidiaritetsprincipen (*ändr. 9 Teufel*);
- Ange en rättighet för arbetsmarknadens parter att väcka talan beträffande lagenligheten i eller tolkningen av de avtal eller europeiska ramlagar som avses i artikel III-101.2 (*ändr. 13 Gabaglio*).

Artikel III-267

- Stryk (*ändr. 1 Kaufmann*).

Artikel III-269

- Lägga till Europeiska rådet och ECB (*ändr. 1 Brok + 25*);
- Precisera att denna bestämmelse inte skall tillämpas på akter som omfattas av straffrättsligt samarbete och polissamarbete i straffrättsliga frågor (*ändr. 2 Villepin*);

Artikel III-271

- Lägga till de avtal som avses i artikel III-101.2 (*ändr. 1 Gabaglio*);
- Fastställ en tidsfrist på tre månader om förfarandet gäller en frihetsberövad person (*ändr. 3 de Vries*);
- Ange möjligheten att förelägga domstolen ett ärende för förhandsavgörande genom ett uttalande för detta ändamål från medlemsstaterna för de akter som omfattas av kapitel IV i del III (*ändr. 2 Hain*).

Artikel III-278

- Stryk artikeln (*ändr. 2 Brok + 22; ändr. 3 de Rossa; ändr. 4 Duff; ändr. 6 Kaufmann; ändr. 7 âciotti + 14; ändr. 10 Voggenhuber + 3*);
- Ange att domstolen inte skall ha behörighet med avseende på artiklarna I-39 och I-40, med undantag för talan som väcks enligt artiklarna III-262, III-266 (men endast för talan som väcks av en stat eller utrikesministeriet), III-272, III-275 och III-276 (*ändr. 1 Barnier och Vitorino*);
- Ange att domstolen skall ha behörighet med avseende på artiklarna I-39 och I-40 endast när det gäller de förfaranden som avses i artikel III-266.4 och artikel III-271, när personen berörs direkt och personligen (*ändr. 5 Fischer; se även i liknande riktning ändr. 9 Tiilikainen + 5*).

Artikel III-279

- Stryk artikeln (*ändr. 1 Duff; ändr. 3 Brok + 25; ändr. 4 Fischer; ändr. 6 Kaufmann; ändr. 9 Paciotti + 14*);
- Behåll artikeln men inte de sista orden "när dessa akter omfattas av den nationella lagstiftningen" (*ändr. 4 Hain; ändr. 5 Hjelm-Wallén + 2; ändr. 7 Lopes; ändr. 10 Teufel; ändr. 11 Tiilikainen + 5; ändr. 12 de Vries*).

Artikel III-280

- Lägga till att medlemsstaternas parlament, deras konstitutionella eller högsta domstolar skall fatta beslut om det föreligger tvivel beträffande staternas eller unionens behörighet (*ändr. 1 Bonde*).

Artikel III-281

- Ange inte det vanliga lagstiftningsförfarandet utan en rådsakt för antagandet av domstolens stadga (*ändr. 1 Hain*).

Underavsnitt 6 – Revisionsrätten

Artiklarna III- 286 och III-287 (Revisionsrätten)

- Allmän omarbetning av artikeln om revisionsrätten för att inrätta en revisionskommitté ("board of auditors") med nio ledamöter: Hjelm-Wallén + 3 + Hain
- Ändring av benämningen på revisionsrätten till "European Union Audit Office": Hain
- Ange att revisionsrättens arbetsordning skall antas efter godkännande från rådet "och Europaparlamentet": Kaufmann
- Ange att "revisionsrätten kan kräva varje handling från en juridisk eller enskild person som har åtnjutit finansiering från unionen": Bonde

Avsnitt 2 – Unionens rådgivande organ

Artikel III-288 (f.d. artikel 263)

- Lägg till att alla kommitténs ledamöter skall vara valda (*ändr. 1 Bonde*)
- Lägg till en definition av Regionkommitténs roll som särskilt bör vara att se till att den regionala och lokala dimensionen beaktas i unionens politik (*ändr. 2 Chabert, Dammeyer, Dewael du Granrut, Martini, Valcarcel Siso*)

Artikel III-290 (f.d. artikel 265)

- Ta hänsyn till de tre institutionerna (*ändr. 2 Teufel och ändr. 1 Chabert*). Återinför Regionkommitténs rättighet att avge ett yttrande på eget initiativ i sådana fall när den anser att det är lämpligt (*ändr. 2 Teufel*)
- Ange en allmän bestämmelse om hörande av Regionkommittén på alla de områden som avses i artiklarna I-13, I-14, I-16., och ge Regionkommittén rättighet att ställa skriftliga och muntliga frågor till kommissionen. Ange att rådet och Europaparlamentet regelbundet skall

lägga fram en motiverad rapport efter Regionkommitténs yttrande (ändr. 1 Chabert, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Martini, Valcarcel Siso)

Artikel III-291 (f.d. artikel 258)

- Stryk den rättsliga grund som gör det möjligt att fastställa kommitténs sammansättning (ändr. 1 Villepin)

Artikel III-292 (f.d. artikel 259)

- Precisera att det när det gäller ESK:s sammansättning skall en balans finnas mellan de tre komponenter från det organiserade civila samhället som avses i artikel I-31 (ändr. 2 Brok samt ändr. 3 Sigmund, Briesch och Frerichs)
- Stryk den särskilda hänvisningen till de ekonomiska och sociala sektorerna och ge endast en mer allmän hänvisning till det civila samhällets olika sektorer (ändr. 1 Borell, Carnero, Lopez-Garrido och ändr. 3 Sigmund, Briesch och Frerichs)

Artikel III-294 (f.d. artikel 262)

- Stryk yttrandet från facksektionerna till vilka det inte görs någon mer hänvisning på andra ställen. (ändr. 1 Borell, Carnero, Lopez Garido och ändr. 5 Sigmund, Briesch och Frerichs)
- Lägg till en ny artikel 294a där ESK:s uppgifter beskrivs relativt detaljerat (ändr. Borell, Carnero, Lopez-Garido, ändr. 5 Sigmund, Briesch, Frerichs samt ändr. 4 Gabaglio och ändr. 3,. Brok)
- Ändra namnet på ESK genom att lägga till "europeisk" i rubriken (EESK) (ändr. 3 Brok och ändr. 5 Sigmund, Briesch, Frerichs)

Avsnitt 3 – Europeiska investeringsbanken

Artikel III-295

- Det finns sex ändringsförslag om att förfarandena för ändring av EIB:s stadgar skall vara föremål för enhällighet i rådet (ändr.3 Hain, ändr. 4 Hjelm-Wallén + 2, ändr. 5 Roche, ändr. 6 de Villepin, ändr. 7 de Vries + 1).

- Enligt två ändringsförslag skall hela meningen om förfarandena för ändring av EIB:s stadga strykas (ändr. 1 Farnleitner, ändr. 8 Fischer).

Artikel III-296

- Enligt ett ändringsförslag skall det första stycket innehålla en hänvisning EIB:s bidrag till unionens mål enligt artikel I-3. Enligt samma förslag skall det även läggas till att EIB skall vara ansvarig inför Europaparlamentet (ändr. 1 Voggenhuber + 3).

Avsnitt 4 – Gemensamma bestämmelser för unionens institutioner och organ

Artikel III-297

- Ange att rådet "med kvalificerad majoritet" (och inte med enhällighet) kan ändra kommissionens förslag: Bonde
- Inför en bestämmelse som möjliggör särskilt stöd till en eller flera medlemsstater för att hjälpa den eller dem att genomföra en europeisk förordning . Man kan också tänka sig tillfälliga undantag: Frenco

Artikel III-298

- Omarbetning av medbeslutandeförfarandet: Bonde
- Stryk hänvisningen till omröstningen i rådet "med kvalificerad majoritet" i punkt 8 eftersom detta är självklart om det inte finns någon motstridande bestämmelse: Dini

Artikel III-299

- Inför en skyldighet för institutionerna att "dela information sinsemellan": Voggenhuber + 4,
- Ange att de interinstitutionella avtalen skall ratificeras av de nationella parlamenten: Bonde,

Artikel III-300

- Stryk artikeln om europeisk administration.

Artikel III-301

- Ange inte särskilda bestämmelser för domstolen och Europeiska centralbanken, låt dem följa den gängse lagstiftningen om allmänhetens tillgång till handlingar och fastställ i den europeiska lagen eventuella undantag från den allmänna regeln: Hjelm-Wallén + 2
+ Lennmarker
- Precisera och utveckla punkt 2 och ta med röstmotiveringar och uttalanden Hjelm-Wallén + 2
+ Lennmarker samt fullständiga referat, Duff
- Stryk artikeln: Kauffman

Artikel III-302

- Inför i tillämpningsområdet för denna artikel "Regionkommitténs ledamöter" (på samma sätt som Ekonomiska och sociala kommitténs ledamöter): Chabert + 5
- Ange att lönerna skall fastställas i en europeisk lag (och inte ett europeiskt beslut som antas av rådet): Kaufmann

ÖVERSIKT ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING

AV DEL III AVDELNING VI: UNIONENS FUNKTION

Kapitel II: Finansiella bestämmelser

AVSNITT 1: DEN FLERÅRIGA FINANSIERINGSRAMEN

Artikel III-304 (den fleråriga finansieringsramen)

I tre ändringsförslag fastställs innehållet i finansieringsramen. I ändringsförslag 3 Brok m.fl. vill man att det föreskrivs om en flexibilitetsklausul, i ändringsförslag 6 Palacio föreslås att det införs riktlinjer för användning av anslagen inom utgiftskategorierna och i ändringsförslag 1 Barnier m.fl. vill man föreskriva om tillämpnings- och anpassningsbestämmelser.

I ändringsförslag 2 från Bères och Duhamel föreslås användning av det vanliga lagstiftningsförfarandet vid antagandet av finansieringsramen, något som strider mot artikel I-54. I ändringsförslag 5 Hain och 7 de Vries, de Bruijn föreslås att den senast antagna budgetplanen före konstitutionens ikraftträdande skall vara referenspunkt när det gäller förlängning av det sista året om ett avtal om en nya finansieringsram inte uppnås inom tidsramen.

AVSNITT 2: UNIONENS ÅRLIGA BUDGET

Artikel III-306 (det årliga budgetförfarandet)

I ändringsförslag 9 Bonde föreslås särskilda majoriteter för antagande av den årliga budgeten (75 % av medlemsstaterna som i rådet företräder 50 % av befolkningen och enkel majoritet i parlamentet).

I ändringsförslag 8 Barnier m.fl. och 16 Voggenhuber m.fl. föreslås att det är parlamentet som skall göra den första behandlingen. Det föreslås även ändring av tidsfristerna.

I händelse av oenighet mellan parlamentet och rådet föreslås det i ändringsförslag 10 Villepin, 11 Farnleitner, 12 Hain, 13 Hjelm-Wallén m. fl. samt 17 de Vries och de Bruijn att det lägsta beloppet antas.

Enligt ändringsförslag 44 Fischer skall man välja det belopp som är lägst av budgetbeloppet för föregående år och det belopp som föreslås av kommissionen.

Beträffande de majoriteter som krävs i parlamentet föreslås det i ändringsförslag 15 Tiilikainen m.fl. att de skall anpassas i enlighet med kommissionens yttrande och i ändringsförslag 11 Farnleitner, 17 de Vries och de Bruijn samt 8 Barnier m.fl. att den majoritet som krävs för att ratificera de egna ändringsförslagen om förlikningskommittén inte kan enas skall vara större.

I ändringsförslag 8 Barnier med flera, 12 Hain och 13 Hjelm-Wallén motsätter man sig möjligheten för parlamentet att avvisa det gemensamma utkastet.

Artikel III-308 (den årliga budgetens struktur)

I ändringsförslag 19 Lopes och Lobo Antunes samt 20 Tiilikainen m.fl. föreslås det att utgifterna för domstolen skall få en särskild del i budgeten.

AVSNITT 3: GENOMFÖRANDE AV BUDGETEN OCH ANSVARSFRIHET

Artikel III-309 (genomförande av budgeten)

I ändringsförslag 21 Villepin, 22 Hain och 45 Fischer vill man stryka omnämmandet av samarbete med medlemsstaterna när det gäller det ansvar för genomförandet av budgeten som ligger hos kommissionen.

Artikel III-310 (redovisning)

I ändringsförslag 24 Barnier m.fl. föreslås strykning av utvärderingsrapporten, medan man i ändringsförslag 25 Tiilikainen m.fl. vill precisera den.

Artikel III-311 (ansvarsfrihet)

I ändringsförslag 26 Barnier m.fl. vill man engagera medlemsstaterna i ansvarsfrihetsförfarandet och i ändringsförslag 27 Voggenhuber m.fl. vill man precisera formuleringen av artikeln.

AVSNITT 4: GEMENSAMMA BESTÄMMELSER

Artikel III-314 (budgetregler)

Beträffande antagningsförfarandet vill man i ändringsförslag 28 Villepin, 29 Hain och 30 Hjelm-Wallén och Petersson ersätta det vanliga lagstiftningsförfarandet med en lag, antagen av rådet, som anpassas för kvalificerad majoritet efter samråd med parlamentet. I det senare ändringsförslaget liksom i ändringsförslag 31 Michel m.fl. vill man att rådet skall kunna besluta med kvalificerad majoritet från och med det att konstitutionen har trätt i kraft och inte från och med 2007.

I ändringsförslag 33 Tiilikainen m.fl. fastställs innehållet i budgetreglerna.

I ändringsförslag 29 Hain vill man att förordningen om närmare föreskrifter för hur de egna medlen skall ställas till förfogande antas med enhällighet av rådet.

I ändringsförslag 35 Wuermeling och Altmaier fastställs att fördelningen av resurserna inte kan ändras genom de rättsakter som antas på grundval av denna artikel och artikel I-53.4.

Artikel III-315 (rättsliga förpliktelser)

Medan man i ändringsförslag 37 Hjelm-Wallén m. fl. vill stryka denna bestämmelse föreslås det i ändringsförslag 36 Villepin och 38 Roche att den preciseras.

Artikel III-316 (samarbete mellan institutionerna)

I ändringsförslag 39 Brok m.fl. och 40 Lopes och Lobo Antunes begärs det att interinstitutionella möten skall kunna sammankallas även på initiativ av parlamentet och rådet. I ändringsförslag 41 Voggenhuber föreslås strykning av hänvisningen till att institutionerna kan företrädas av sina ordförande.

Enligt ändringsförslag 46 Fischer skall artikeln strykas.

Artikel III-317 (bekämpning av bedrägeri)

I ändringsförslag 43 de Vries och de Bruijn vill man inte att lagar skall kunna antas på detta område.

I ändringsförslag 42 Hain föreslås att man återinför den uteslutning av åtgärder som rör tillämpning av nationell straffrätt enligt artikel 280 i EG-fördraget och vars strykning föreslås till följd av bestämmelser om ett område med frihet, säkerhet och rättvisa.

Övergripande ändringsförslag

I ändringsförslag 14, 18, 23 och 32 Roche bekräftas stödet till budgetbestämmelserna om beslutsmekanismerna för vissa delar av jordbrukspolitiken förblir oförändrade.

LISTE DES AMENDEMENTS - Titre VI, Chapitre II : Dispositions financières

Article III-304 (cadre financier pluriannuel)

1. Barnier + 3 Conventionnels
2. Berès, Duhamel
3. Brok + 25 Conventionnels
4. Fischer
5. Hain
6. Palacio
7. de Vries, de Bruijn

Article III-306 (procédure budgétaire annuelle)

8. Barnier + 3 Conventionnels
9. Bonde
10. de Villepin
11. Farnleitner
12. Hain
13. Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels
14. Roche
15. Tiilikainen + 5 Conventionnels
16. Voggenhuber + 4 Conventionnels
17. de Vries, de Bruijn
44. Fischer

Article III-307

18. Roche

Article III-308 (structure du budget annuel)

19. Lopes, Lobo Antunes
20. Tiilikainen + 5 Conventionnels

Article III-309 (exécution du budget)

21. de Villepin
22. Hain
23. Roche
45. Fischer

Article III-310 (reddition des comptes)

24. Barnier + 3 Conventionnels
25. Tiilikainen + 5 Conventionnels

Article III-311 (la décharge)

26. Barnier + 3 Conventionnels
27. Voggenhuber + 4 Conventionnels

Article III-314 (les règles financières)

28. de Villepin
29. Hain
30. Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels
31. Michel + 4 Conventionnels

- 32. Roche
- 33. Tiilikainen + 5 Conventionnels
- 34. de Vries, de Bruijn
- 35. Wuermeling, Altmaier

Article III-315 (obligations juridiques)

- 36. de Villepin
- 37. Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels
- 38. Roche

Article III-316 (coopération interinstitutionnelle)

- 39. Brok +27 Conventionnels
- 40. Lopes, Lobo Antunes
- 41. Voggenhuber + 4 Conventionnels
- 46. Fischer

Article III-317 (lutte contre la fraude)

- 42. Hain
 - 43. de Vries, de Bruijn
-

ÖVERSIKT ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING

AV DEL III AVDELNING VI

Kapitel III: Närmare samarbeten

De ändringsförslag i del III som rör bestämmelserna om närmare samarbeten har redan varit föremål för en översikt (se CONV 791/03 från den 6 juni 2003).

Endast de ändringsförslag som lagts fram efter detta datum behandlas nedan. Ett stort antal av dessa liknar de ändringsförslag som redan varit föremål för översikten i fråga.

Artikel III-ny (323a eller 325a: "broar")

I flera ändringsförslag föreslås det att deltagarna i ett närmare samarbete skall kunna besluta att ändra beslutsförfarandet enligt den bestämmelse i konstitutionen som de tillämpar när de antar akter inom denna ram. Det rör sig om att antingen ändra röstning med enhällighet i rådet till röstning med kvalificerad majoritet, eller att övergå från det särskilda lagstiftningsförfarandet till vanligt lagstiftningsförfarande, i likhet med de "broar" som föreskrivs i artikel I-24.4 (ändr. 1, Fischer; ändr. 2, de Villepin; ändr. 3, Michel + 5).

Artikel III-318 (f.d. artikel I: försvarsområdet)

- Gör bestämmelserna om det närmare samarbetet på försvarsområdet mer klart tillämpliga och sänk minimitröskeln för deltagande till tre eller fem medlemsstater, utan att det påverkar de andra formerna för samarbete enligt artikel I-40, och med undantag för inledning och genomförande av operationer som rör krishantering (ändr. 4, Fischer; ändr. 5, de Villepin).
- Gör de institutionella garantierna och förfarandena för de närmare samarbetena tillämpliga på olika former av samarbete på försvarsområdet och ta samtidigt hänsyn till de särskilda bestämmelserna i artiklarna I-40 och III-206–209 (ändr. 6, Brok + 23 PPE).

- Gör bestämmelserna om närmare samarbete tillämpliga på försvarsområdet genom att stryka artikel III-318. Stryk också de särskilda formerna för samarbete enligt artiklarna III-208 och III-209 (ändr. 9, Tiilikainen + 5).
- Uteslut inte artikel III-207 om byrån för krigsmateriel från tillämpningsområdet för de närmare samarbetena (ändr. 4, Fischer; ändr. 5, de Villepin).
- Gör bestämmelserna om närmare samarbete tillämpliga på det "strukturerade" samarbetet enligt artikel I-40 (ändr. 2, Lennmarker)
- Föreskriv om enhällighet och godkännande från de nationella parlamentens sida i bemyndigandeförfarandet för närmare samarbete på försvarsområdet (ändr. 1, Bonde).
- Begränsa närmare samarbeten på GUSP-området till genomförandet av en gemensamt åtgärd eller gemensam ståndpunkt, i likhet med det som föreskrivs i Nicefördraget (ändr. 8, Roche; ändr. 7, Hain).
- Uteslut GUSP-området från tillämpningsområdet för närmare samarbeten (ändr. 3, Hjelm-Wallén + 3).
- Återinför artikel 27 b i EU-fördraget när det gäller GUSP (ändr. 8, Roche).
- Uteslut ESFP från tillämpningsområdet för närmare samarbeten (ändr. 3 Hjelm-Wallén + 3; ändr. 7, Hain).

Artikel III-319 (f.d. artikel J: villkor)

- Lägg till respekt för unionens gemensamma institutionella ram i enlighet med artikel 43.1 b i EU-fördraget (ändr. 3, Farnleitner; ändr. 4, Roche).

- Stärk kommissionens roll, bland annat genom att göra det möjligt för den att göra undantag i fråga om restriktionerna i artikel III-319 andra stycket (ändr. 1, Fischer; ändr. 2, de Villepin).

Artikel III-321 (f.d. artikel L)

- Stryk hänvisningen till eventuella villkor för deltagande och lägg till orden "*uppmuntras och underlättas...*" (ändr. 5, Roche).

Artikel III-322 (f.d. artikel M: bemyndigandeförfarande)

- Några ändringsförslag syftar till att underlätta bemyndigandeförfarandet särskilt genom att man föreskriver att närmare samarbete kan inledas så snart en begäran från ett visst antal medlemsstater har godkänts av kommissionen, om inte rådet med kvalificerad majoritet eller Europaparlamentet med förstärkt majoritet beslutar annorlunda (ändr. 3, Fischer; ändr. 4, de Villepin).
- I några ändringsförslag rekommenderas att kommissionen skall kunna lägga fram ett förslag till närmare samarbete, oberoende av en tidigare begäran från medlemsstaterna (och utan att det påverkar medlemsstaternas fria val att delta eller inte) (ändr. 3, Fischer; ändr. 4, de Villepin; ändr. 6, Hübner).
- När det gäller polissamarbete och straffrättsligt samarbete (eller "de operativa aspekterna av ett område med frihet, säkerhet och rättvisa"), skulle en grupp medlemsstater kunna rikta en begäran direkt till rådet om inte kommissionen själv lägger fram ett förslag i den riktningen. (ändr. 1, Haenel och Badinter; ändr. 3, Fischer; ändr. 4, de Villepin). Europaparlamentet skulle informeras om åtgärden (i stället för att det krävs att det skulle ge sitt samtycke) (ändr. 1, Haenel och Badinter).
- Möjlighet för kommissionen att lägga fram ett förslag om undantag i fråga om minimiantalet deltagande medlemsstater (ändr. 4, de Villepin).

- När det gäller GUSP-området, möjlighet att ta upp frågan i Europeiska rådet, som skall besluta enhälligt (ändr. 5, Hain; ändr. 6, Hübner; ändr. 8, Roche). Enhälligt beslut om bemyndigande när kommissionens yttrande är negativt (ändr. 6, Hübner). Användning av samma förfarande som det som föreskrivs för GUSP-frågor i artikel III-196 (ändr. 2, Lang + 3). Unionens utrikesminister skall i förväg samråda med de övriga medlemsstaterna (ändr. 9, Roche).
- Bemyndigandeförfarande med enhällighet på alla områden (ändr. 7, Muscardini).

Artikel III-323 (f.d. artikel N: förfarande för ett framtida deltagande)

- Stryk beslutsförfarandet. En begäran om deltagande kan inte annat än godtas, förutsatt att man beslutar om åtgärder som är nödvändiga för detta deltagande (ändr. 1, Roche).

Artikel III-324 (f.d. artikel O: finansiering)

- Möjlighet att använda gemenskapsbudgeten i enlighet med bemyndigandeförfarandet (särskilt med kvalificerad majoritet, i stället för ett enhälligt beslut av rådet) (ändr. 1, de Villepin).

Liste des amendements

Article III - nouveau (323 bis ou 325 bis : passerelles)

1. Joschka Fischer
2. de Villepin
3. Louis Michel, Elio di Rupo, Anne Van Lancker, Pierre Chevalier, Marie Nagy

Article III - 318 (ex article I : domaine de la défense)

1. Bonde
2. Göran Lennmarker
3. Lena Hjelm-Wallén, Sven-Olof Petersson, Sören Lekberg Kenneth Kvist
4. Joschka Fischer
5. de Villepin
6. Brok, Azevedo, Akcam, Almeida Garrett, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Kauppi, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Paks, Rack, Santer, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
7. Hain
8. Dick Roche
9. Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Jari Vilén, Hannu Takkula and Esko Helle

Article III - 319 (ex article J : conditions)

1. Joschka Fischer
2. Monsieur de Villepin
3. Farnleitner
4. Dick Roche

Article III - 321 (ex article L)

1. Dick Roche

Article III - 322 (ex article M : procédure d'autorisation)

1. Hubert HAENEL et Robert BADINTER
2. Rein Lang, Tunne Kelam, Henrik Hololei, Liina Tõnisson, Urmas Reinsalu
3. Joschka Fischer
4. de Villepin
5. Hain
6. Danuta Hübner
7. Cristiana MUSCARDINI
8. Dick Roche

Article III- 323 (ex article N : procédure de participation ultérieure)

1. Louis Michel, Elio di Rupo, Anne Van Lancker, Pierre Chevalier, Marie Nagy

Article III- 324 (ex article O : financement)

1. de Villepin

ÖVERSIKT ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING**AV DEL III AVDELNING VII: ALLMÄNNA BESTÄMMELSER****Artikel III-326 (f.d. artikel 299: regionerna i gemenskapens yttersta randområden)**

- Ersätt "de franska utomeuropeiska departementen" med "Guadelope, Guyana, Martinique, Réunion, Mayotte, regioner i gemenskapens yttersta randområden". (*ändr. 1, de Villepin*)
- Föreskriv vanligt lagstiftningsförfarande. (*ändr. 2, Kaufmann*)
- Undanta inte på förhand lagstiftningsinstrumenten. Ange syftet med unionens åtgärder (tull- och handelspolitik, skattepolitik, osv.). (*ändr. 3, Lopes +1*)
- Lägg till en ny artikel III-326a som medger särskild behandling av de norra regionerna vad avser statligt stöd och strukturfonder. (*ändr. 4, Tiilikainen +5*)

Artikel III-329 (f.d. artikel 283: tjänsteföreskrifter för tjänstemän)

- Ändra vanligt lagstiftningsförfarande till särskilt lagstiftningsförfarande med hörande av Europaparlamentet (*ändr. 1, de Villepin, ändr. 9 Fischer*), eller enbart hörande av berörda institutioner (*ändr. 3, Roche, ändr. 4, Hjelm-Wallén, ändr. 6, Hain, ändr. 7, de Vries +1, ändr. 8, Farnleitner*) enligt nuvarande förfarande.
- Inför begreppet "europeisk offentlig förvaltning". Samråd med fackföreningarna för att ändra i tjänstemännens tjänsteföreskrifter. (*ändr. 2, Gabaglio*)
- Föreskriv samråd med berörda institutioner "*och organ*". (*ändr. 5, Chabert +5*)

Artikel III-331 (f.d. artikel 285: statistik)

- Ny lydelse som särskilt anger att det europeiska statistiska systemet omfattar unionens statistiktjänst, de nationella statistiska byråerna och andra statistiska myndigheter i medlemsstaterna. (*ändr. 1, De Rossa, ändr. 3, de Vries +1*). Med samma innebörd (*ändr. 2, Van Lancker +13, ändr. 4, Berger +2*)

Artikel III-332 (f.d. artikel 287: tystnadsplikt)

- Lägg till en ny artikel 332a som föreskriver principen om tjänstemännens yttrandefrihet. (*ändr. 1, Hjelm-Wallén +5*)

Artikel III-334 (f.d. artikel 289: institutionernas säte)

- Stryk artikeln. Se ändringsförslagen för artiklarna III-236 och III-242 som ger parlamentet och rådet rätt att fastställa sätet för sina institutioner. (*ändr. 1, Duff*). Med samma innebörd (*ändr. 2, Kaufmann*).

Artikel III-334a: ny (symboler för den europeiska identiteten)

- Ny artikel om flagga, valuta, unionsång och 9 maj som unionsdag. (*ändr. 1, Brok +22*)

Artikel III-335 (f.d. artikel 290: språkordning)

- Föreskriv vanligt lagstiftningsförfarande i stället för regler. (*ändr. 1, Kaufmann*)

Artikel III-338a (f.d. artikel 305.2: sambandet med Euratomfördraget)

- Inför på nytt f.d. artikel 305.2 i EG-fördraget som anger att konstitutionen inte medför någon ändring i bestämmelserna i Euratomfördraget.

Liste des amendements

ART. III-326 (EX ART. 299)

1. de Villepin
2. Yvonne Kaufmann
3. Ernâni Lopes Et Manuel Lobo Antunes
4. Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Jari Vilén, Hannu Takkula And Esko Helle

ART. III-329 (EX ART. 283)

1. de Villepin
2. Emilio GABAGLIO
3. Dick Roche
4. Hjelm-Wallén
5. Chabert, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Martini, Valcarcel Siso
6. Hain
7. De Vries, De Bruijn
8. Farnleitner

ART. III-331 (EX ART. 285)

1. Proinsias De Rossa
2. Anne Van Lancker, Maria Berger, Caspar Einem, Helle Thorning-Schmidt, Olivier Duhamel, Luis Marinho, Elena Paciotti, Carlos Carnero, Vytenis Andriukaitis, Adrian Severin, Jürgen Meyer, Claudio Martini, Proinsias De Rossa
3. De Vries, Bruijn
4. Maria Berger, Caspar Einem, Gerhard Tusek
5. Ivan Korčok, Slovak Republic

ART. III-332 (EX ART. 287)

1. Lena Hjelm-Wallén, Sven-Olof Petersson, Sören Lekberg, Mr Göran Lenmarker, Kenneth Kvist, Ingvar Svensson

ART. III-334 (EX ART. 289)

1. Andrew Duff
2. Sylvia-Yvonne Kaufmann

ART. III-334 BIS NEW

1. **Brok, Szajer, Akcam, Teufel, Giannakou, Van Der Linden, Lamassoure, Brejc, Demetriou, Figel, Liepina, Santer, Kelam, Kroupa, Tajani, Almeida Garrett, Altmaier, Kauppi, Lenmarker, Maij-Weggen, Rack, Vilen, Würmeling.**

ART. III-335 (EX ART. 290)

1. Sylvia-Yvonne Kaufmann

ART. III-338 (EX ART. 296)

1. Barnier, Vitorino, O'Sullivan et Ponzano
-

ÖVERSIKT ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING**AV PROTOKOLLET OM EURATOM**

- Stryk hela protokollet (*ändr. 2 Voggenhuber+6; ändr. 8 Bonde – som också tar upp möjligheten med närmare samarbete – ändr. 9 Farnleitner*);
- Stryk protokollet och ersätt det med en mening enligt vilken de höga fördragsslutande parterna godkänner att en konferens för översyn av Euratomfördraget anordnas senast 2007 (*ändr. 1 McAvan+12; ändr. 3 Berger+3*);
- Låt protokollet kvarstå oförändrat men för in en ny artikel i början av protokollet enligt vilken "*bestämmelserna i detta fördrag skall ses över fem år efter konstitutionens ikraftträdande*" (*ändr. 7 Duff*);
- Låt protokollet kvarstå oförändrat, men inför i första ledet i ingressen "*till och med december 2007, när ett nytt fördrag om hållbara ("sustainable") energikällor träder i kraft*" (*ändr. 6 De Rossa*, som även i andra ledet i ingressen hänvisar till värderingar, mål och särskilt till hållbar utveckling);
- Stryk artiklarna 1 och 2 och hänvisningen till artikel 184 i artikel 6 för att behålla Europeiska atomenergigemenskapen och dess separata juridiska person (*ändr. 10 Fischer*);
- Ange i en ny artikel att bestämmelserna i konstitutionen inte skall avvika från bestämmelserna i Euratomfördraget och ange att artikel 198 a inte skall gälla för Färöarna (*ändr. 5 Hain*);
- Redaktionell ändring (*ändr. 4 Roche*).

Liste des amendements

1. McAvan +12 Conventionnels
 2. Voggenhuber + 6 Conventionnels
 3. Berger + 3 Conventionnels
 4. Roche
 5. Hain
 6. De Rossa
 7. Duff
 8. Bonde
 9. Farnleitner
 10. Fischer
-

ÖVERSIKT ÖVER FÖRSLAGEN TILL ÄNDRING

AV DEL IV: ALLMÄNNA BESTÄMMELSER OCH SLUTBESTÄMMELSER

I. SAMMANFATTNING AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

De flesta av förslagen till ändring av denna del rör artikel IV–6 om förfarandet för ändring av Fördraget om inrättandet av konstitutionen, bland annat möjligheten att i denna föreskriva ett förenklat ändringsförfarande för vissa delar av det konstitutionella fördraget. En del av ändringsförslagen föreslår det att vissa delar av konstitutionen skall kunna ändras av Europeiska rådet med fem sjättedels majoritet och med Europaparlamentets godkännande. Bland de delar för vilka man föreslår ett smidigare ändringsförfarande återfinns antingen del III i sin helhet, eller del III med undantag av de bestämmelser som påverkar unionens och medlemsstaternas befogenheter. Andra föreslår ett smidigare förfarande för översyn när det gäller andra bestämmelser än dem som ingår i avdelningarna I–III och IX av del I, del II och del IV, under förutsättning att dessa ändringar varken påverkar unionens befogenheter eller jämvikten mellan institutionerna.

Enligt vissa förslag skulle ändringar av konstitutionen antas av medlemsstaterna med fem sjättedels majoritet och/eller de skulle träda i kraft efter ratificering av fyra femtedelar av medlemsstaterna.

Enligt några ändringsförslag skulle man behålla det nuvarande förfarandet men föreskriva att Europeiska rådet, i fall där det uppstår problem med ratificeringen i en eller flera medlemsstater, skall besluta med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen om det ändrade fördragets ikraftträdande. När det gäller konventets sammansättning skulle det enligt vissa ändringsförslag föreskrivas om deltagande av observatörer från domstolen, Ekonomiska och sociala kommittén, Regionkommitten, revisionsrätten och den europeiska arbetsmarknadens parter.

II. ANALYS AV ÄNDRINGSFÖRSLAGEN

Artikel IV-1 (Upphävande av tidigare fördrag)

- Lägg till en hänvisning till upphävandet av Euratomfördraget 2007: *Voggenhuber + 6*

Artikel IV-2 (Rättslig kontinuitet i förhållande till Europeiska gemenskapen och Europeiska unionen)

- Hela unionsrätten behöver ses över för att upphäva sådant som blir föråldrat eller när sådan lagstiftning kan antas på lokal eller nationell nivå (Bonde)
- Ersätt "Europeiska gemenskapernas" med "Europeiska gemenskapens": (*Voggenhuber + 4, Berger + 2*)
- Stryk hänvisningen till domstolen (*Kaufmann*)

Artikel IV-3 (Område för territoriell tillämpning)

- Ersätt de franska utomeuropeiska departementen med en uppräkningslista av Frankrikes yttersta randregioner. Föreskriv särskilda former för ikraftträdande och tillämpning för Mayotte (*Villepin*)
- Lägg till en strecksats avseende tillämpningen av det konstitutionella fördraget på berget Atos (*Giannakou*)

Artikel IV-4 (Regionala unioner)

- Lägg till möjligheter till regionala unioner i andra medlemsstater än Belgien, Luxemburg och Nederländerna (*Berès +6*)

Artikel IV-5 (Protokoll)

- Upprätta en förteckning över de protokoll som fogas till konstitutionen och låt konventet granska den (*Brok +25*)

Artikel IV-6 (Förfarande för ändring av Fördraget om upprättandet av konstitutionen)

- Lägg till i punkt 2 möjligheten till parlamentets godkännande avseende Europeiska rådets beslut att inte sammankalla en regeringskonferens: (Berès + 4, Gabaglio)
- Lägg till i konventets sammansättning ansedda personligheter som företräder olika åsikter om den europeiska integrationen, samt företrädare för det civila samhället och för organisationer: (Bonde)
- Lägg till Ekonomiska och sociala kommittén i konventets sammansättning (Borrell + 2, Sigmund + 2)
- Precisera antalet företrädare i varje del av konventet, samt antalet vice ordförande. Föreskriv att regeringskonferensen skall bygga på resultatet av konventet (Brok + 20, Kaufmann)
- Föreskriv att företrädare för Regionkommitten, Ekonomiska och sociala kommittén samt den europeiska arbetsmarknadens parter skall vara observatörer vid konventet (Gabaglio)
- Föreskriv att en företrädare för ordföranden för respektive domstolen, revisionsrätten, Regionkommittén samt Ekonomiska och sociala kommittén och för ombudsmannen skall delta i konventet som observatörer (Giannakou)
- Lägg till nödvändigheten av att konventet lägger fram ett utkast för regeringskonferensen inom ett år (Giannakou)
- Föreskriv att artikel IV-6 är den enda som skall tillämpas på ändringar av konstitutionen (Brok + 20)
- Föreskriv att ändringarna av konstitutionen skall träda i kraft efter ratificering av fyra femtedelar av medlemsstaterna (Brok + 20)
- Föreskriv att regeringskonferensen skall besluta med majoritet av fem sjättedelar av medlemsstaterna (Duff)
- Låt konventet utgå (Wuermeling)
- Föreskriv ett förenklat förfarande för antagande och ikraftträdande av ändringar av del III: godkännande av fem sjättedelar av medlemmarna i regeringskonferensen efter godkännande av Europaparlamentet som skall besluta med två tredjedels majoritet av de avlagda rösterna (Michel + 4)
- Föreskriv ett smidigare förfarande för ändring av vissa bestämmelser i del III i de fall då unionens och medlemsstaternas befogenheter inte påverkas. Konferensen skall godkänna ändringarna med en majoritet av fem sjättedelar av medlemsstaterna. Europeiska rådet skall

- besluta om formerna för ikraftträdande med en majoritet av fem sjättedelar av medlemsstaterna, efter yttrande från domstolen och Europaparlamentets godkännande (Amato, Brok, Lamassoure, Duff + 15)
- Föreskriv ett smidigare förfarande för andra bestämmelser i konstitutionen än dem som ingår i avdelningarna I–III och IX i del I, del II och del IV, under förutsättning att dessa ändringar inte innebär att unionen tilldelas nya befogenheter och att de inte ändrar jämvikten mellan institutionerna vad avser befogenheter: ändring av Europeiska rådet med en majoritet av fem sjättedelar av dess medlemmar, efter godkännande av parlamentet, hörande av kommissionen (och Europeiska centralbanken om ändringarna berör det monetära området) och yttrande från domstolen. Ändringarna skall träda i kraft två år efter Europeiska rådets beslut, utom om detta beslutar med enhällighet vid en tidigare tidpunkt (Barnier + 4)
- Föreskriv att regeringskonferensen skall besluta med fem sjättedelar av sina medlemmar i de fall då varken stadgan om de mänskliga rättigheterna eller unionens och medlemsstaternas befogenheter berörs. Europeiska rådet skall besluta om formerna för ändringarnas ikraftträdande med en majoritet på fem sjättedelar av medlemsstaterna, efter yttrande från domstolen och Europaparlamentets godkännande (Voggenhuber + 3)
- Lägga till i punkt 4 att Europeiska rådet skall besluta med kvalificerad majoritet, på förslag av kommissionen, om det ändrade fördragets ikraftträdande och om tillbakadragande av de medlemsstater som inte har ratificerat det (Villepin, Lequiller)

Artikel IV-7 (Antagande, ratificering och ikraftträdande av Fördraget om upprättandet av konstitutionen)

- Föreskriv att en särskild överenskommelse skall ingås om bibehållande nuvarande förhållanden med de medlemsstater som inte ratificerar en ändring av konstitutionen (Bonde)
- Lägga till en punkt i förklaringen till slutakten om undertecknande av fördraget om upprättandet av konstitutionen, i vilken det föreskrivs att om det uppstår svårigheter i en eller flera medlemsstater med ratificeringen, skall Europeiska rådet sammankalla en regeringskonferens med syftet att ändra artikel 48 i EU-fördraget och tillåta att konstitutionen träder i kraft (Brok, Duff, Amato)

Ny artikel (Unionens symbol)

- Lägga till en ny artikel om unionens symboler: flagga, valuta, hymn, 9 maj som unionsdag (Duhamel + 5).

Liste des amendements

1. Voggenhuber + 6 Conventionnels
 2. Berger + 2 Conventionnels
 3. Bonde
 4. Kaufmann
 5. Voggenhuber + 4 Conventionnels
 6. de Villepin
 7. Giannakou
 8. Berès + 17 Conventionnels
 9. Brok + 25 Conventionnels
 10. Barnier + 3 Conventionnels
 11. Berès + 15 Conventionnels
 12. Bonde
 13. Borrell + 2 Conventionnels
 14. Brok + 20 Conventionnels
 15. de Villepin
 16. Duff
 17. Giannakou
 18. Kaufmann
 19. Michel + 4 Conventionnels
 20. Sigmund +2 Conventionnels
 21. Teufel + 2 Conventionnels
 22. Voggenhuber + 3 Conventionnels
 23. Wuermeling
 24. Gabaglio
 25. Bonde
 26. Duff
 27. Kaufmann
 28. Fayot + 4 Conventionnels
 29. Amato + 3 Conventionnels
 30. Amato + 17 Conventionnels
 31. Lequiller
 32. Amato + 2 Conventionnels
-